

BELLMAN AUDIO DOMINO



DE

DK

EN

ES

FI

FR

IT

JP

NL

PL

SE

SI-CN

TR-CN

APP

PERSONAL HEARING SYSTEM

Inhalt

2	Inhalt	16	Mikrofon des Empfangsgeräts wieder einschalten
3	Einleitung	17	Ausschalten
4	Sicherheitsvorschriften	17	Wahl des Mikrofons
7	Lieferumfang	18	Wahl des Mikrofons am Empfangsgerät
7	Bildverweise	18	Wahl des Mikrofons am Sendegerät
9	Erste Schritte	19	Externe Tonquelle
9	Testen	19	Externes Mikrofon
10	Zubehör	20	Kombinierte Signalquellen
11	Verwendung von Bellman Audio Domino	21	Drahtlose digitale Übertragung
12	Symbole und Anzeigen	22	Batterieanzeige
13	Aufladung	22	Vorübergehender Anschluss eines anderen Sendegeräts
14	Verwendung des Empfangs- geräts	24	Fehlersuche (Kurzübersicht)
14	Einschalten des Empfangsgeräts	314	Appendix
14	Einstellen der Lautstärke	336	Einsatzgebiete
15	Einstellen des Klangs	344	Warranty card
15	Verwendung des Sendegeräts		
15	Einschalten des Sendegeräts		
16	Hören über das Sendegerät		

Bellman Audio Domino

Drahtloses digitales Kommunikationssystem BE2210/BE2230

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für Produkte von Bellman & Symfon entschieden haben.

Bellman Audio ist ein System von Hörhilfen. Das System besteht aus mehreren Geräten, die eine Verbesserung der Hörverhältnisse in verschiedenen Situationen ermöglichen. Die Bellman Audio-Produkte erleichtern vielen Menschen den Alltag und geben ihnen die Freiheit, ihre Interessen ungehindert auszuüben.

Bellman Audio Domino sind benutzerfreundliche, kabellose Audioprodukte, die speziell zur Bewältigung schwieriger Hörsituationen entwickelt wurden. Die Nutzung der neuesten Technik in der digitalen Signalverarbeitung, Verschlüsselung und Drahtlostechnologie ermöglicht eine hervorragende Tonqualität, eine sichere und zuverlässige Funkübertragung sowie eine große Flexibilität in Bezug auf die Einsatzweise des Systems. Dank der verwendeten Funklösung sowie der flexiblen Batterieaufladung können die Produkte sicher und einfach auf der ganzen Welt genutzt werden.

Lesen Sie zunächst die Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie die Abbildungen des Zubehörs sowie die Anschlussmöglichkeiten.

Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise durch.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Nehmen Sie die Installation entsprechend den Anweisungen des Herstellers vor.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeclappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Hitze erzeugen.
- Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungstift. Der breitere Pol bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel, sodass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie hierbei besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewittern, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise, beispielsweise am Kabel oder Netzstecker,

beschädigt wurde, oder wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr wie gewohnt funktioniert oder fallen gelassen wurde.



Hinweis: Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino, BE2210 und BE2230, ist kein Hörgerät. Bellman & Symfon AB empfiehlt, bei Hörbeeinträchtigungen einen Arzt aufzusuchen.



Achtung! Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino, BE2210 und BE2230, verfügt über eine sehr starke Verstärkung, und die Lautstärke kann bei fahrlässiger Verwendung des Produkts als unangenehm empfunden werden bzw. im schlimmsten Fall das Gehör schädigen! Stellen Sie die Lautstärke stets auf einen niedrigen Pegel ein, bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen!



Achtung! Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino wird durch wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien betrieben. Setzen Sie die Batterien keinem Feuer oder direktem Sonnenlicht aus. Die Batterien dürfen nur durch Mitarbeiter von Bellman & Symfon gewechselt und dürfen nur gegen Batterien desselben Typs ausgetauscht werden. Werden die Batterien nicht ordnungsgemäß ausgewechselt, besteht Explosionsgefahr. Vor der Erstinbetriebnahme des Produkts müssen die Batterien vollständig aufgeladen werden. Die Batterien müssen bei Temperaturen zwischen +5 °C und +40 °C geladen werden.



Achtung! Das drahtlose digitale Kommunikationssystem Bellman Audio Domino darf nur mit einem von Bellman & Symfon empfohlenen Ladegerät geladen werden.



Achtung! Der AC/DC-Adapter darf keinen Wassertropfen und keinem Spritzwasser ausgesetzt werden, und auf dem Gerät dürfen keine Objekte abgestellt werden, die Flüssigkeiten enthalten (z. B. Vasen). Um die Stromversorgung vollständig zu trennen, muss der Stecker des AC/DC-Adapters aus der Netzsteckdose gezogen werden. Der Stecker des AC/DC-Adapters darf nicht blockiert werden und muss für die vorgesehene Verwendung leicht zu erreichen sein. Hinweisinformationen finden Sie auf der Rückseite des AC/DC-Adapters.



Achtung! Zur Sicherheit der Kinder - Beachten Sie, dass dieses Produkt Kleinteile enthalten kann. Achten Sie darauf, dass die Verpackung und alle Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



Das Symbol gibt an, dass die enthaltene elektrische Ausrüstung nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Sie ist bei einer entsprechenden Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abzugeben. Ausführlichere Informationen zum Recycling des Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden oder bei Ihrer nächsten Recyclingstation bzw. in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Lieferumfang

Im Lieferumfang sind alle Teile enthalten, die in der Regel zur Verwendung von Bellman Audio Domino benötigt werden. Der Kasten verfügt über ein Aufbewahrungsfach für mitgeliefertes Zubehör. Lieferumfang:

- A BE2210 Empfangsgerät
- B BE2230 Sendegerät
- C BE9141 Reise-Etui
- D Gebrauchsanweisung
- E Kurzanleitung
- F BE9142 Universalladegerät mit 4 Steckern
- G BE9139 Aufladekabel, USB
- H BE9136 Mikrofon mit Klammer
- I BE9137 Stereokabel 1,5 m mit Adapter von 3,5-mm-Klinkensteckern zu RCA-Anschlüssen
- J BE9135 Halsriemen m. Sicherheitsverschluss (2 St.)
- K BE9124 Ohrhörer

Bildverweise

Empfangsgerät

- 1 Internes Mikrofon für das Empfangsgerät
- 2 LED für die Einstellung des internen Mikrofons

Grün: Ungerichtetes Mikrofon
Orange: Gerichtetes Mikrofon

- 3 Batteriestatus-LED

Grün: Eingeschaltet mit gut aufgeladener Batterie
Grün blinkend: Eingeschaltet mit schwacher Batterie
Orange blinkend: Eingeschaltet mit leerer Batterie - schaltet sich bald selbst ab
Orange: Batterie wird geladen



- 4 LED für die Audioausgabe über den Sender

Grün: Ungerichtetes Mikrofon

Orange: Gerichtetes Mikrofon

Orange und Grün: Line in (externe Tonquelle)

- 5 Taste für internes Mikrofon
- 6 Ein/Aus-Taste
- 7 Taste für Audioausgabe über den Sender
- 8 LED-Anzeige für Lautstärke und Ton
- 9 Taste zur Erhöhung der Lautstärke
- 10 Taste zur Verringerung der Lautstärke
- 11 Taste zur Verringerung des Diskants
- 12 Taste zur Erhöhung des Diskants
- 13 Kopfhörerausgang Klinenstecker 3,5 mm
- 14 Ladeanschluss
- 15 Klammer / Clip

Sendegerät

- 16 Internes Mikrofon für das Sendegerät

- 17 Batteriestatus-LED

Grün: Eingeschaltet mit gut aufgeladener Batterie

Mehrmaliges Blinken in Orange und Grün: Externe Tonquelle angeschlossen

Grün blinkend: Eingeschaltet mit schwacher Batterie

Orange blinkend: Eingeschaltet mit leerer Batterie - schaltet sich bald selbst ab

Orange: Batterie wird geladen

- 18 Ein/Aus-Taste
- 19 Taste zur Kopplung von Sendegerät und Empfangsgerät
- 20 Eingang für externe Tonquelle Klinenstecker 2,5 mm
- 21 Ladeanschluss
- 22 Klammer / Clip

Erste Schritte

Testen

- 1 Sowohl Sendegerät als auch Empfangsgerät werden mit integrierten wiederaufladbaren Batterien geliefert. Die Akkus im Sendegerät und Empfangsgerät müssen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät vollständig aufgeladen werden, bevor die Produkte erstmals in Betrieb genommen werden können.
- 2 Schließen Sie den Kopfhörer am Kopfhörerausgang (13) an und schalten Sie das Empfangsgerät mit der Ein/Aus-Taste  (6) ein. Hören Sie auf das Mikrofon des Empfangsgeräts und stellen Sie die Lautstärke mit den Lautstärketasten  oder  (9 oder 10) ein.
- 3 Schalten Sie das Sendegerät mit der Aus/Ein-Taste  (18) ein und drücken Sie die Taste für externen Ton (7), um auf die Audioausgabe über das Mikrofon des Sendegeräts umzuschalten. Wird der Audioeingang (20) des Sendegeräts z. B. auf den Kopfhörerausgang einer externen Tonquelle umgeschaltet, kann beispielsweise Musik über den Sender gehört werden.

Durch Drücken der Taste  (9) für die Lautstärkeregelung wird die Lautstärke erhöht, durch Drücken von  (10) wird sie gesenkt. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) zeigt den Lautstärkepegel an. Je mehr LEDs leuchten, desto höher ist die Lautstärke. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem die Lautstärke eingestellt wurde.

Über die Tonregelung wird der Klang eingestellt, wobei der Diskant mit ► (12) erhöht und mit ◀ (11) gesenkt wird. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) zeigt die Toneinstellung an. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem der Klang eingestellt wurde.

Wenn Sie fertig sind, können Sie das Sende- und Empfangsgerät ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Tasten ⏻ (6, 18) so lange gedrückt halten, bis die Batteriestatus-LEDs (3, 17) erloschen sind.

Zubehör

Es ist folgendes Zubehör erhältlich:

- BE9122 Stereokopfhörer
- BE9124 Ohrhörer
- BE9125 Kinnbügelhörer
- BE9126 Stereokabelset, 5 m (16 Fuß)
- BE9127 Externes Mikrofon, 5 m (16 Fuß)
- BE9159/BE9161 Teleschleife
- BE2210 Empfänger

Sämtliches Zubehör sowie weitere Informationen zu den neuesten Zubehörprodukten finden Sie auf unserer Homepage unter <http://www.bellman.com>.

Verwendung von Bellman Audio Domino

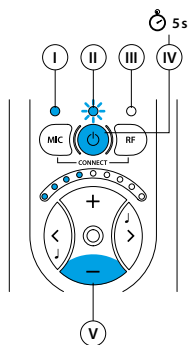
Bellman Audio Domino BE2210 und BE2230 ist ein digitales, kabelloses Kommunikationssystem, das speziell entwickelt wurde, um selbst in schwierigen Situationen ein hervorragendes Hörerlebnis zu ermöglichen. Bellman Audio Domino lässt sich ausgezeichnet sowohl für Gespräche als auch für Musik einsetzen. Sie können die eingebauten Mikrofone des Empfangsgeräts oder des Sendegeräts benutzen oder eine externe Tonquelle verwenden. Als externe Tonquelle kann das mitgelieferte externe Mikrofon verwendet oder das mitgelieferte Stereokabelset an eine Stereo-Tonquelle angeschlossen werden.

Symbole und Anzeigen

In der Gebrauchsanweisung werden folgende Symbole mit folgender Bedeutung verwendet:

 Ein Warndreieck kennzeichnet Hinweise, die befolgt werden müssen, um die Funktion und in gewissen Fällen auch die persönliche Sicherheit sicherzustellen.

 Eine Glühbirne (Tipp, Hinweis) kennzeichnet Informationen, die Ihnen dabei helfen, das Produkt optimal zu nutzen.



- I Eine dauerhaft leuchtende LED wird durch einen gefüllten Kreis symbolisiert.
- II Eine blinkende LED wird durch einen sonnenähnlichen gefüllten Kreis symbolisiert.
- III Nicht leuchtende Anzeigen werden durch einen leeren Ring symbolisiert.
- IV Wenn eine Taste für eine bestimmte Zeitdauer gedrückt gehalten werden soll, wird dies durch eine blaue Taste und ein Uhrensymbol mit einer Zahl angezeigt, für die die Taste gedrückt gehalten werden soll.
- V Tastendrucke sind durch eine blaue Markierung der entsprechenden Taste angegeben.

Aufladung

Sowohl Sende- als auch Empfangsgerät werden mit integrierten wiederaufladbaren Batterien geliefert. Die Batterien im Sende- und Empfangsgerät müssen aufgeladen werden, bevor die Produkte erstmals in Betrieb genommen werden können.

Bellman Audio Domino umfasst Lithium-Ionen-Batterien sowie ein Universalladegerät mit Steckern für die EU, England, USA sowie Australien und kann somit mit den meisten weltweit verfügbaren Steckdosentypen verwendet werden.

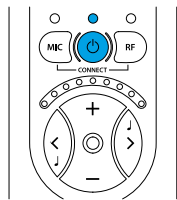
 **Achtung!** Die Aufladung des Produkts darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder Zubehör von Bellman & Symfon erfolgen.

Schließen Sie das Ladegerät gemäß der Abbildung auf der Umschlagklappe der Gebrauchsanweisung an.

Wählen Sie den passenden Stecker für Ihre Region und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß einrastet, bevor er an der Steckdose angeschlossen wird. Wenn die Ladekontakte am Ladegerät, Sendegerät und Empfangsgerät angeschlossen werden, wechseln die Batteriestatus-LEDs (3 und 17) von grün auf orange, um den laufenden Aufladevorgang anzuzeigen. Wenn die Aufladung nach ca. 4 Stunden abgeschlossen ist, leuchten die LEDs wieder grün. Die Aufladung kann entweder für ein einziges Gerät oder für zwei Geräte gleichzeitig erfolgen.

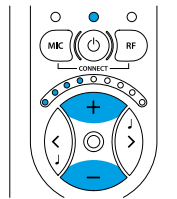
Verwendung des Empfangsgeräts

Schließen Sie einen Bellman Stereokopfhörer BE9122, eine Bellman Teleschleife BE9159/BE9161, einen Bellman Kinnbügelhörer BE9125, Bellman Ohrhörer BE9124 oder ein anderes von Bellman & Symfon empfohlenes Hörprodukt am Kopfhörerausgang (13) auf der rechten Seite an (siehe Abbildung auf der Umschlagklappe der Gebrauchsanweisung).



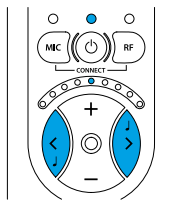
Einschalten des Empfangsgeräts

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (6). Die Batteriestatus-LED (3) beginnt grün zu leuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.



Einstellen der Lautstärke

Sie können die Lautstärke durch Drücken der Taste + (9) erhöhen bzw. durch Drücken der Taste — (10) senken. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) zeigt den Lautstärkepegel an - je mehr LEDs leuchten, desto höher ist die Lautstärke. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem die Lautstärke eingestellt wurde.

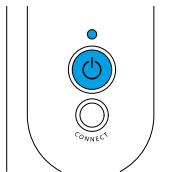


Einstellen des Klangs

Durch Drücken der Taste < (11) können Sie den Diskant verringern, durch Drücken der Taste > (12) können Sie ihn erhöhen. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (8) zeigt die gewählte Einstellung an. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem der Klang eingestellt wurde.



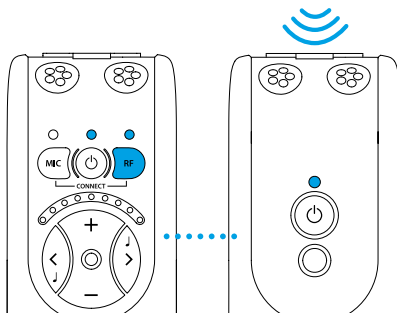
Das Empfangsgerät kann als kleiner und handlicher freistehender Verstärker eingesetzt werden, in Verbindung mit dem Sendegerät eröffnen sich jedoch völlig andere Möglichkeiten. Die größte Flexibilität erreicht man selbstverständlich dann, wenn das Empfangsgerät zusammen mit dem Sendegerät verwendet wird.



Verwendung des Sendegeräts

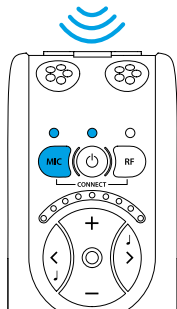
Einschalten des Sendegeräts

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (18). Die Batteriestatus-LED (17) beginnt grün zu leuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.



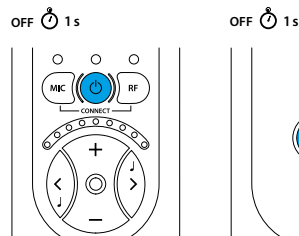
Hören über das Sende- gerät

Drücken Sie die **RF**-Taste (7) am Empfangsgerät, um die Audioausgabe über das Mikrofon im Sendegerät einzuschalten. Die LED für externen Ton (4) leuchtet auf, und über den Kopfhörer ist nun der vom Mikrofon im Sendegerät erfasste Ton zu hören.



Mikrofon des Empfangsgeräts wieder einschalten

Drücken Sie kurz die **MIC**-Taste (5), um zurück zum internen Mikrofon zu wechseln. Die LED für das interne Mikrofon (2) leuchtet auf, und über den Kopfhörer ist nun wieder der Ton vom internen Mikrofon (1) zu hören.



Ausschalten

Wenn Sie fertig sind, können Sie das Sende- und Empfangsgerät ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Tasten **⏻** (6, 18) so lange gedrückt halten, bis die Batteriestatus-LEDs (3, 17) erloschen sind.

Wahl des Mikrofons

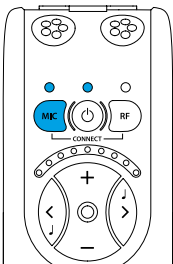
Bellman Audio Domino umfasst zwei Mikrofonlösungen, sodass Sie problemlos zwischen einem ungerichteten und einem gerichteten Mikrofon wechseln können.

Sowohl das Mikrofon des Empfangsgeräts als auch das Mikrofon des Sendegeräts verfügen über diese Funktion.

Das Empfangsgerät merkt sich die zuletzt gewählte Mikrofoneinstellung, wenn Sie zwischen dem internen Mikrofon und dem Mikrofon des Sendegeräts wechseln.

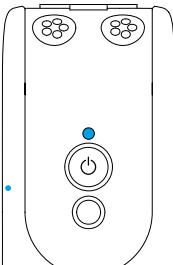
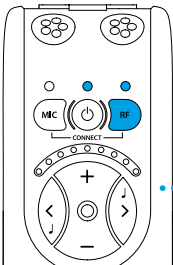


Mit dem gerichteten Mikrofon können Sie die Tonquelle, die Sie hören möchten, "anpeilen", während der Ton von anderen Quellen gedämpft wird. Dies ist besonders hilfreich in schwierigen Hörsituationen, z. B. bei größeren Menschenansammlungen oder in Umgebungen mit einem hohen Geräuschpegel.



Wahl des Mikrofons am Empfangsgerät

Sie können zwischen ungerichteter und gerichteter Mikrofonaufnahme wechseln, indem Sie die **MIC**-Taste (5) drücken. Bei Auswahl des ungerichteten Mikrofons leuchtet die Mikrofon-LED (2) grün, bei Auswahl des gerichteten Mikrofons orange.



Wahl des Mikrofons am Sendegerät

Wenn Sie die Audioausgabe über das Sendegerät ausgewählt haben, indem Sie die **RF**-Taste (7) gedrückt haben, können Sie zwischen ungerichteter und gerichteter Mikrofonaufnahme wählen, indem Sie die **RF**-Taste (7) drücken. Bei Auswahl des ungerichteten Mikrofons

leuchtet die LED für die externe Tonquelle (4) grün, bei Auswahl des gerichteten Mikrofons orange.

Externe Tonquelle

Wenn das mitgelieferte Audiokabel (das am einen Ende über einen 2,5-mm-Klinkenstecker verfügt) oder das externe Mikrofon am Eingang für eine externe Tonquelle (20) des Sendegeräts angeschlossen wird, wird das interne Mikrofon des Sendegeräts ausgeschaltet und automatisch die externe Tonquelle gewählt. Die Batteriestatus-LED blinkt mehrmals orange auf, um zu bestätigen, dass eine externe Tonquelle angeschlossen wurde. Die LED für externen Ton (4) leuchtet gleichzeitig grün und orange, um anzuzeigen, dass der Ton von einer externen Tonquelle kommt.

Wird das Audiokabel wieder abgezogen, schaltet die Tonausgabe wieder auf das Mikrofon des Sendegeräts um.

Wird das Sendegerät über das Audiokabel mit einem Fernseher, einer HiFi-Anlage, einem MP3-Player oder einer ähnlichen Tonquelle verbunden, können Sie Stereoklang in hervorragender Qualität genießen, ohne sich durch Kabel einschränken zu lassen.

Die Eingangsempfindlichkeit wird automatisch an die entsprechende Tonquelle angepasst.

Externes Mikrofon

Sie können ein externes Mikrofon am 2,5-mm-Klinkenstecker (20) des Senders anschließen. Die Batteriestatus-LED blinkt mehrmals orange auf, um zu bestätigen, dass eine externe Tonquelle angeschlossen wurde. Die LED für externen Ton (4) leuchtet gleichzeitig grün und orange, um anzuzeigen, dass der Ton von einer externen Tonquelle kommt.

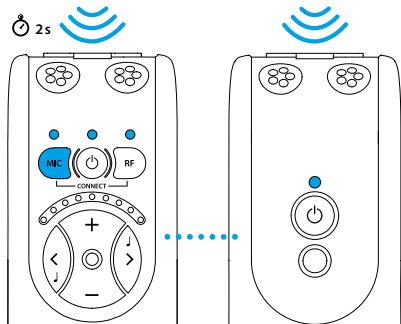
In manchen Fällen kann es z. B. für einen Vortragenden einfacher sein, ein externes Mikrofon und ein Sendegerät in der Tasche zu tragen, anstatt mit lauter Stimme zu sprechen oder ein drahtgebundenes Mikrofon zu verwenden.

Ein Sendegerät kann Sprache an ein oder mehrere Empfangsgeräte gleichzeitig übertragen.

Die Eingangsempfindlichkeit wird automatisch auf eine angemessene Verstärkung eingestellt, wenn ein externes Mikrofon angeschlossen wird.



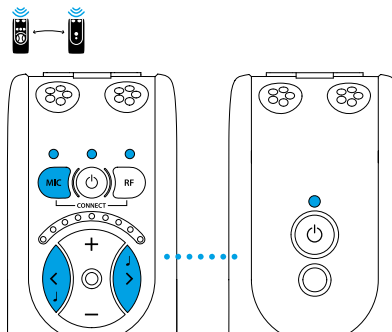
Beachten Sie, dass die Batteriestatus-LED (17) des Sendegeräts mehrmals abwechselnd grün und orange blinkt, wenn eine externe Tonquelle angeschlossen wird.



Kombinierte Signalquellen

Beider Audioausgabe über das Mikrofon des Sendegeräts oder eine externe Tonquelle kann dieser Ton mit dem Ton kombiniert werden, der vom Mikrofon im Empfangsgerät erfasst wird. Drücken Sie die **RF**-Taste (7), um die Audioausgabe über das Sendegerät einzuschalten. Halten Sie

die **MIC**-Taste (5) gedrückt, bis sowohl die MIC-LED (2) als auch die RF-LED (4) aufleuchten.



Der Ton vom Sendegerät wird mit dem Ton vom internen Mikrofon gemischt. Sie können die Balance zwischen dem Mikrofon des Empfangsgeräts und des Sendegeräts einstellen, indem Sie die **MIC**-Taste (5) gedrückt halten und gleichzeitig mit den Tasten **<** (11) oder **>** (12) die Balance anpassen.

Wenn Sie zur Audioausgabe über das Sendegerät zurückkehren möchten, drücken Sie die **RF**-Taste (7), und wenn die Audioausgabe über das interne Mikrofon erfolgen soll, drücken Sie stattdessen die **MIC**-Taste (5).

Drahtlose digitale Übertragung

Bellman Audio Domino nutzt die neueste Technik der Funkkommunikation zur digitalen Audioübertragung mit außergewöhnlich hoher Tonqualität in Stereo. Die Funkübertragung erfolgt verschlüsselt, um eine sehr hohe Sicherheit zu ermöglichen.



Die Funkkommunikation erfolgt auf 2,4 GHz, einem Frequenzband, das überall auf der Welt verwendet werden kann.

Batterieanzeige

Im Normalfall leuchtet die Batteriestatus-LED (3, 17) grün. Hierdurch wird angezeigt, dass das Gerät eingeschaltet und der Batteriezustand gut ist.

Bei schwacher Batterie blinkt die Batteriestatus-LED (3, 17) grün, bis die Batterie fast völlig leer ist. Dann beginnt sie orange zu blinken. Bereits wenn die LED grün zu blinken beginnt, sollten Sie das Gerät wieder aufladen. Wird das Gerät nicht aufgeladen, schaltet es sich automatisch ab.

Die Aufladung beginnt automatisch, wenn ein Ladegerät am Ladeanschluss (14, 21) angeschlossen wird. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED sowohl am Ladegerät als auch an den Geräten orange. Sobald die Batterie vollständig aufgeladen ist, beginnt die LED grün zu leuchten, und das Ladegerät stellt so lange auf Erhaltungsladung, bis es abgezogen wird.

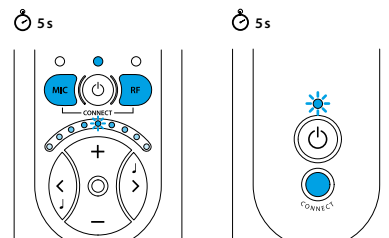
Vorübergehender Anschluss eines anderen Sendegeräts

Die Sende- und Empfangsgeräte im Bellman Audio Domino-System müssen über eine Funkverbindung verbunden sein, damit die Funkübertragung funktionieren kann. Bei der Lieferung sind Empfangs- und Sendegerät stets aufeinander eingestellt, um zusammen funktionieren zu können.

Sollten Sie eine Audioausgabe über ein anderes Sendegerät wünschen, können Sie zu diesem eine vorübergehende Verbindung herstellen. Wenn das Empfangsgerät ausgeschaltet wird, kehrt es zur passenden Einstellung für das ursprüngliche Sendegerät zurück.

So stellen Sie eine vorübergehende Funkverbindung zwischen einem Sender und einem Empfänger her:

- Starten Sie beide Geräte mit den Ein/Aus-Tasten  (6, 18).
- Halten Sie die Taste **CONNECT** (19) am Sendegerät gedrückt.
- Halten Sie die **MIC**-Taste (5) und die **RF**-Taste (7) am Empfangsgerät gedrückt.



Ein zur Mitte hin "laufendes Licht" an der LED für Lautstärke und Ton (8) am Empfangsgerät zeigt an, dass die Verbindung hergestellt wurde.

Die Verbindung kann nur hergestellt werden, während die entsprechende Taste am Sendegerät gedrückt gehalten wird, damit sich kein Empfänger unbemerkt an einem Sender anschließen kann.



Beachten Sie, dass Sie mehrere Empfangsgeräte an demselben Sendegerät anschließen können, indem Sie den oben beschriebenen Vorgang wiederholen. Durch den Anschluss mehrerer Empfänger kann jedoch die Leistung des Systems beeinträchtigt werden.

Fehlersuche (Kurzübersicht)

Symptom	Maßnahme
Nichts passiert, wenn Sie versuchen, die Geräte einzuschalten.	Schließen Sie das Ladegerät an und stellen Sie sicher, dass der Ladevorgang innerhalb von 10 Sekunden beginnt.  <i>Achtung! Beginnt der Ladevorgang nicht innerhalb von 10 Sekunden, trennen Sie das Ladegerät umgehend vom Gerät und wenden Sie sich an Ihren nächsten Vertragshändler!</i>
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Empfangsgerät eingeschaltet ist	Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (9). Stellen Sie sicher, dass das interne Mikrofon als Signalquelle ausgewählt ist und funktioniert, indem Sie leicht an den Mikrofonen (1) kratzen. Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerstecker ganz in den Kopfhörerausgang eingeführt ist. Schließen Sie den Kopfhörer an einer anderen Tonquelle an (mit einem 3,5-mm-Kopfhörerausgang), um die Funktion des Kopfhörers zu überprüfen.
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Empfangsgerät eingeschaltet und externer Ton ausgewählt ist.	Überprüfen Sie, ob das Sendegerät eingeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass das externe Mikrofon als Signalquelle ausgewählt ist und funktioniert, indem Sie leicht an den Mikrofonen (16) kratzen. Stellen Sie sicher, dass sich der Sender innerhalb der Reichweite befindet. Stellen Sie eine Funkverbindung her und überprüfen Sie, ob sie fehlerfrei durchgeführt wird.

Symptom	Maßnahme
	Überprüfen Sie, ob das Sendegerät zwischen ungerichtetem und gerichtetem Mikrofon umschalten kann. Überprüfen Sie, dass die Tonquelle korrekt mit dem Sender verbunden ist, wenn das Stereokabel am Eingang für eine externe Tonquelle (20) angeschlossen ist.
Über den Kopfhörer ist ein pfeifender Ton zu hören.	Verringern Sie die Lautstärke oder erhöhen Sie den Abstand zwischen Mikrofon und Kopfhörer. Richten Sie das Mikrofon von sich weg.
Der Ton stockt oder setzt immer wieder aus.	Das Empfangsgerät ist zu weit vom Sendegerät entfernt. Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten. Am Sender ist mehr als ein Empfänger angeschlossen und mindestens ein Empfänger ist zu weit vom Sender entfernt. Es sind zu viele Empfänger an demselben Sender angeschlossen. Es befinden sich zu viele Sender auf 2,4 GHz oder zu viele Domino-Systeme in der Nähe, die einander beeinträchtigen.  <i>Beachten Sie, dass die Reichweite durch Wände, Beton, Blech und Metall verringert wird.</i>

Indhold

26	Indhold	40	Skift tilbage til lytning via modtagerens mikrofon
27	Introduktion	41	Slukning
28	Sikkerhedsbestemmelser	41	Valg af mikrofoner
31	Hvad indeholder kassen?	42	Valg af mikrofon på modtageren
31	Figurhenvisninger	42	Valg af mikrofon på senderen
33	Sådan kommer du i gang	43	Ekstern lydkilde
33	Test	43	Ekstern mikrofon
34	Tilbehør	44	Kombinerede signalkilder
35	Sådan bruges Bellman Audio Domino	45	Trådløs digital overførsel
36	Symboler og indikatorer	46	Batteriindikator
37	Opladning	46	Oprettelse af en midlertidig forbindelse til en anden sender
38	Brug af modtageren	48	Fejlsøgning i korte træk
38	Tænding af modtageren	314	Appendix
38	Valg af lydstyrke	336	Anvendelsesområder
39	Valg af tone	344	Warranty card
39	Brug af senderen		
39	Tænding af senderen		
40	Lytning via senderen		

Bellman Audio Domino

Personligt høresystem, BE2210/BE2230

Introduktion

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Bellman & Symfon.

Bellman Audio er et lyttehjælpesystem. Systemet består af et antal enheder, der fremmer lytning i forskellige situationer og omgivelser. Bellman Audio-produkter gør dagligdagen lettere for mange personer og giver dem frihed til at forfølge deres interesser.

Bellman Audio Domino omfatter brugervenlige, trådløse lydprodukter, der er specielt udviklet til at assistere i situationer, hvor lytning er vanskelig. Brugen af den nyeste teknologi inden for digital signalbehandling, kryptering og trådløs teknologi giver dig fantastisk lyd kvalitet, sikker og pålidelig radiotransmission og stor fleksibilitet i måden, hvorpå du bruger systemet. Den anvendte radio-løsning og den fleksible batteriopladning sikrer, at produkterne kan bruges sikkert og let i hele verden.

Læs hele brugervejledningen, før du begynder at bruge produktet. Se diagrammerne, der viser tilbehør og tilslutningsmuligheder.

DK

Sikkerhedsbestemmelser

- Læs disse anvisninger.
- Gem disse anvisninger.
- Vær opmærksom på alle advarslerne.
- Følg alle anvisningerne.
- Brug ikke apparaturet i nærheden af vand.
- Rengør kun med en tør klud.
- Ventilationsåbningerne må ikke blokeres. Monter i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Må ikke monteres i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmtluftgitter, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere), som afgiver varme.
- Manipuler ikke sikkerhedsanordningerne i polspecifikke eller jordede stik. Et polspecifikt stik har to ben, og det ene er bredere end det andet. Et stik med jording har to ben og et tredje jordingsben. Det brede ben eller det tredje ben er sikkerhedsanordninger. Hvis det medfølgende stik ikke passer i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker for at få den forældede kontakt udskiftet.
- Beskyt strømledningen, så den ikke bliver trådt på eller kommer i klemme. Den skal især beskyttes ved stikkene, stikdåser og stedet, hvor den kommer ud af apparatet.
- Benyt kun udstyr/tilbehør, som er godkendt af producenten.
- Træk apparaturets stik ud af stikkontakten i tordenvej, eller hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Lad altid enhver form for servicearbejde udføre af kvalificeret servicepersonale. Servicearbejde er påkrævet, hvis apparaturet beskadiges på nogen måde, herunder f.eks. hvis strømledningen eller stikket beskadiges, hvis der spildes væske ind i apparaturet, eller der er faldet genstande ind i apparaturet, hvis apparaturet har været udsat for regn eller fugt, hvis det ikke fungerer normalt, eller hvis det har været tabt.



Bemærk: BE2210 og BE2230 Bellman Audio Domino Personal Hearing Systems er ikke høreinstrumenter. Bellman & Symfon AB anbefaler, at enhver, der oplever tab af hørelse, kontakter en læge.



Advarsel! BE2210 og BE2230 Bellman Audio Domino Personal Hearing Systems har en meget kraftig forstærker, og lydniveauet kan, hvis produktet anvendes uforsigtigt, forårsage ubehag eller i mere alvorlige tilfælde skader på hørelsen. Skru altid lydstyrken ned til et lavt niveau, før du sætter hovedtelefonerne på.



Advarsel! Bellman Audio Domino Personal Hearing System strømføres af genopladelige lithium-ion-batterier. Udsæt ikke batterierne for ild eller direkte sollys. Batterierne må udelukkende skiftes af Bellman & Symfons medarbejdere og må udelukkende udskiftes med batterier af samme type. Der er eksplosionsfare, hvis batterierne ikke erstattes korrekt. Batterierne skal oplades helt før første ibrugtagning af produkterne. Batterierne bør oplades ved en temperatur på mellem +5° C og +40° C.



Advarsel! Bellman Audio Domino Personal Hearing System må udelukkende oplades vha. opladningstilbehør, der er anbefalet af Bellman & Symfon.



Advarsel! AC/DC-adapteren må ikke udsættes for vand og genstande, der indeholder væske, som f.eks. vaser, som ikke må placeres på enheden. Strømmen afbrydes helt ved at afbryde AC/DC-adapteren fra vægstikket. AC/DC-adapterstikket må ikke blokeres og skal være nemt tilgængeligt. Ratingoplysninger vises bag på AC/DC-adapteren.



Advarsel! Af hensyn til børns sikkerhed skal du være opmærksom på, at dette produkt kan indeholde små dele. Sørg for, at både pakning og små dele opbevares utilgængeligt for børn.



Dette symbol angiver, at integreret elektrisk udstyr ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal afleveres på en genbrugsstation til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan få flere oplysninger om genanvendelse af produktet fra de lokale myndigheder, fra den nærmeste genbrugsstation eller i den butik, hvor du købte produktet.

Hvad indeholder kassen?

Kassen indeholder alt, hvad der normalt kræves for at kunne bruge Bellman Audio Domino. Der findes opbevaringsområder i kassens foring til tilbehør, der følger med udstyret. Kassen indeholder:

- A BE2210 Modtager
- B BE2230 Sender
- C BE9141 Rejsetaske
- D Brugervejledning
- E Lommevejledning
- F BE9142 Universaloplader med fire strømstik
- G BE9139 Ladekabel, USB
- H BE9136 Mikrofon med clips
- I BE9137 Stereokabel, 1,5 m med adapter fra 3,5 mm jackstik til RCA-bøsninger (phono)
- J BE9135 Halsstrop med sikkerhedsklemme (2 stk.)
- K BE9124 Øretelefoner

Figurhenvisninger

Modtager

- 1 Intern mikrofon til modtager
- 2 Indikator for indstilling af intern mikrofon
Grøn: Retningsuafhængig mikrofon
Orange: Retningsbestemt mikrofon
- 3 Indikator for batteristatus
Grøn: Tændt med godt opladt batteri
Blinkende grøn: Tændt, men med lav batteriopladning
Blinkende orange: Tændt med fladt batteri - slukker snart automatisk
Orange: Oplader
- 4 Indikator for lytning via sender
Grøn: Retningsuafhængig mikrofon
Orange: Retningsbestemt mikrofon
Orange og grøn: Linje ind (ekstern lydkilde)

DK



- 5 Knap til valg af intern mikrofon
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 Knap til valg af lytning via sender
- 8 Indikator for lydstyrke og tone
- 9 Knap til forøgelse af lydstyrke
- 10 Knap til reduktion af lydstyrke
- 11 Knap til reduktion af diskant
- 12 Knap til forøgelse af diskant
- 13 3,5 mm bøsning til hovedtelefonstik
- 14 Ladebøsning
- 15 Clips

Sender

- 16 Intern mikrofon til sender
- 17 Indikator for batteristatus
Grøn: Tændt med godt opladt batteri
Blinkende orange og grøn flere gange: Der er tilsluttet en ekstern lydkilde
Blinkende grøn: Tændt, men med lav batteriopladning
Blinkende orange: Tændt med fladt batteri - slukker snart automatisk
Orange: Oplader
- 18 Tænd/sluk-knap
- 19 Knap til parring af sender og modtager
- 20 Indgang til ekstern lydkilde
2,5 mm jackstik
- 21 Ladebøsning
- 22 Clips

Sådan kommer du i gang

Test

- 1 Både senderen og modtageren har indbyggede genopladelige batterier. Batterierne i både senderen og modtageren skal være fuldt opladet, før produkterne bruges første gang. Brug den medfølgende oplader.
- 2 Slut hovedtelefonerne til hovedtelefonudgangen (13), og tænd modtageren ved at trykke på tænd/sluk-knappen  (6). Lyt til modtagerens mikrofon, og justér lydstyrken vha. lydstyrkeknappen **+** eller **—** (9 eller 10).
- 3 Tænd for senderen vha. tænd/sluk-knappen  (18), og skift til lytning via senderens mikrofon ved at trykke på knappen for ekstern lyd (7). Hvis du slutter senderens lydindgang (20) til hovedtelefonudgangen på en ekstern lydkilde, kan du f.eks. lytte til musik via senderen.

Lydniveauet justeres vha. lydstyrkekontrollen. **+** (9) øger og **—** (10) reducerer lydstyrken, mens indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser lydstyrken. Jo flere indikatorer, der er tændt, jo højere er lydstyrken. Indikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lydstyrken.

Lydkvaliteten justeres vha. tonekontrollen. **>** (12) forøger og **<** (11) reducerer

diskanten. Indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser toneindstillingen. Indikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lydkvaliteten.

Når du er færdig, kan du slukke senderen og modtageren ved at trykke på tænd/sluk-knapperne  (6, 18) og holde dem nede, til indikatorerne for batteristatus (3, 17) slukkes.

Tilbehør

Der er følgende tilbehør tilgængeligt:

- BE9122 Stereohovedtelefoner
- BE9124 Øretelefoner
- BE9125 Stetoclips
- BE9126 Stereokabelsæt, 5 m (16 feet)
- BE9127 Ekstern mikrofon, 5 m (16 fod)
- BE9159/BE9161 Halsstrop
- BE2210 Modtager

Du kan se alt vores tilbehør og finde flere oplysninger om det nyeste tilbehør på vores websted på <http://www.bellman.com>.

Sådan bruges Bellman Audio Domino

BE2210 og BE2230 Bellman Audio Domino Personal Hearing Systems er personlige høresystemer, der er specielt udviklet til at give en førsteklasses høreoplevelse i selv krævende situationer. Bellman Audio Domino fungerer ekstremt godt til tale og musik. Du kan bruge de indbyggede mikrofoner i modtageren og senderen eller bruge en ekstern lydkilde. Du kan bruge den medfølgende eksterne mikrofon som en ekstern lydkilde eller slutte det medfølgende stereokabelsæt til en stereolydkilde.

DK

Symboler og indikatorer

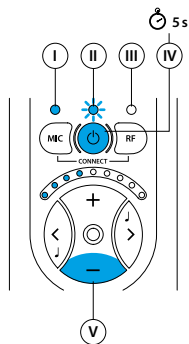
Følgende symboler bruges i brugervejledningen. De har følgende betydning:



Advarselstrekanten angiver oplysninger, der skal overholdes for at garantere funktionen og i nogle tilfælde personlig sikkerhed.



Lyspæren (tip, bemærk) angiver oplysninger, der kan være nyttige i forhold til at få mest muligt ud af produktet.



- I En permanent tændt indikator angives med en udfyldt indikator.
- II En blinkende indikator angives med en sollig-nende, udfyldt indikator.
- III Indikatorer, der er slukket, angives med en tom cirkel.
- IV Hvis en knap skal holdes nede i mere end et bestemt tidsrum, er det angivet med en blå knap og symbolet af et stopur med et tal, der svarer til antallet af sekunder, som knappen skal holdes nede.
- V Knaptryk er markeret med blå på den angivne knap.

Opladning

Både senderen og modtageren har indbyggede genopladelige batterier. Batterierne i både senderen og modtageren skal være opladet, før produkterne bruges første gang.

Bellman Audio Domino indeholder lithium-ion-batterier og en universaloplader med stik til EU, Storbritannien, USA og Australien som passer til hovedparten af de vægstik, der anvendes verden rundt.



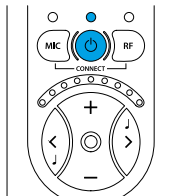
Advarsel: Produktet kan kun oplades med den medfølgende oplader eller vha. tilbehør fra Bellman & Symfon.

Tilslut opladeren som vist i udfoldningssektionen af vejledningen.

Vælg netstik for det relevante område, og kontrollér, at den er låst korrekt fast, før du slutter den til vægstikket. Når ladestikkene er sluttet til opladeren, senderen og modtageren, skifter indikatorerne for batteristatus (3 og 17) fra grøn til orange for at angive, at opladning er i gang. Når opladningen er færdig efter ca. 4 timer, skifter indikatorerne til grøn igen. Du kan enten oplade én eller to enheder ad gangen.

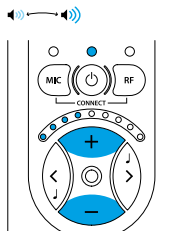
Brug af modtageren

Slut BE9122 Bellman Stereohovedtelefoner, BE9159/BE9161 Bellman Halsstrop, BE9125 Bellman Stetoclip, BE9124 Bellman Øretelefoner eller et andet lytteprodukt, der er anbefalet af Bellman & Symfon, til hovedtelefonudgangen (13) i højre side, som illustreret i udfoldningssektionen af vejledningen.



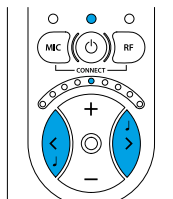
Tænding af modtageren

Tryk på tænd/sluk-knappen  (6). Indikatoren for batteristatus (3) begynder at lyse med grønt lys for at angive, at enheden er tændt.



Valg af lydstyrke

Brug knappen  på lydstyrkekontrollen (9) til at forøge lydstyrken og knappen  (10) til at reducere den. Indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser lydstyrken. Jo flere indikatorer, der er tændt, jo højere er lydstyrken. Indikatoren slukkes fem sekunder efter indstilling af lydstyrken.

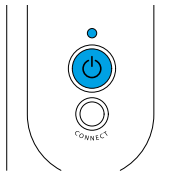


Valg af tone

Brug knappen  på lydstyrkekontrollen (11) til at reducere diskanten i tonen og knappen  (12) til at forøge den. Indikatoren for lydstyrke og tone (8) viser den valgte indstilling. Indikatoren slukkes fem sekunder efter indstilling af lyd kvaliteten.



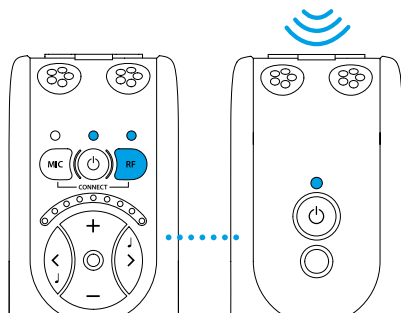
Modtageren kan bruges som en lille og fleksibel opkaldsforstærker i sig selv, men brugt sammen med senderen giver den en hel ny række muligheder. Du opnår størst fleksibilitet, når modtageren bruges sammen med senderen.



Brug af senderen

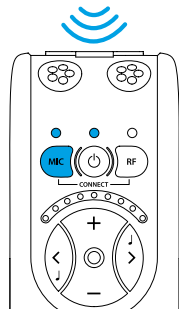
Tænding af senderen

Tryk på tænd/sluk-knappen  (18). Indikatoren for batteristatus (17) begynder at lyse grønt for at angive, at enheden er tændt.



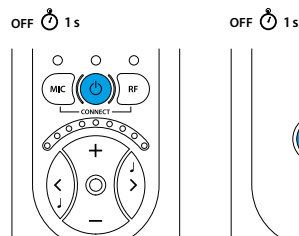
Lytning via senderen

Hvis du vil lytte via mikrofonen i senderen, skal du trykke på knappen **RF** (7) på modtageren. Indikatoren for ekstern lyd (4) tændes, og den lyd, der registreres i senderen, høres nu i hovedtelefonerne.



Skift tilbage til lytning via modtagerens mikrofon

Hvis du vil skifte tilbage til den interne mikrofon, skal du trykke kort på knappen **MIC** (5). Indikatoren for den interne mikrofon (2) tændes, og den lyd, der høres i hovedtelefonerne, kommer nu fra den interne mikrofon (1) igen.



Slukning

Når du er færdig, kan du slukke senderen og modtageren ved at trykke på tænd/sluk-knapperne (6, 18) og holde dem nede, til indikatorerne for batteristatus (3, 17) slukkes.

Valg af mikrofoner

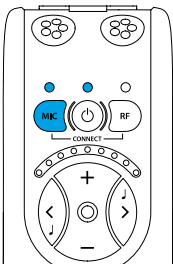
Bellman Audio Domino byder på to mikrofonindstillinger, så du let kan skifte mellem en retningsuafhængig og en retningsbestemt mikrofon.

Mikrofonerne på både modtageren og senderen har denne funktion.

Modtageren husker den tidligere valgte mikrofonindstilling, hvis du skifter mellem den interne mikrofon og mikrofonen i senderen.

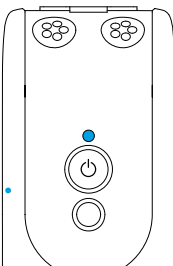
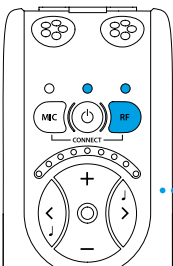


Med den retningsbestemte mikrofon kan du "pege" i retning af den lydkilde, du er interesseret i at lytte til, mens du reducerer lyd fra andre retninger. Dette er specielt nyttigt i situationer, hvor det er svært at høre, f.eks. i menneskemængder eller i meget støjende omgivelser.



Valg af mikrofon på modtageren

Du kan skifte mellem retningsuafhængig og retningsbestemt mikrofonmodtagelse ved at trykke på knappen **MIC** (5). Mikrofonindikatoren (2) lyser grønt, når der bruges retningsuafhængig mikrofon, og orange, når der bruges retningsbestemt mikrofon.



Valg af mikrofon på senderen

Når du har valgt at lytte via senderen ved at trykke på knappen **RF** (7), kan du skifte mellem retningsuafhængig og retningsbestemt mikrofonmodtagelse ved at trykke på knappen **RF** (7). Indikatoren for ekstern lyd (4) lyser grønt, når der bruges retningsuafhængig mikrofon, og orange, når der bruges retningsbestemt mikrofon.

Ekstern lydkilde

Hvis det medfølgende lydkabel (som har et mindre 2,5 mm jackstik i den ene ende) eller den eksterne mikrofon sluttes til senderens eksterne lydkildeindgang (20), afbrydes forbindelsen til senderens interne mikrofon, og den eksterne lydkilde vælges automatisk. Indikatoren for batteristatus blinker orange flere gange for at bekræfte, at der er tilsluttet en ekstern lydkilde. Indikatoren for ekstern lyd (4) lyser grønt og orange samtidigt for at angive, at lyden kommer fra en ekstern lydkilde.

Hvis lydkablet frakobles, oprettes igen forbindelse til senderens mikrofon.

Når lydkablet forbinder en sender med et tv, hi-fi-udstyr, en MP3-afspiller eller lignende lydkilde, kan du lytte til stereolyd i første klasse uden at være begrænset af kabler.

Indgangsfølsomheden justeres automatisk efter forskellige lydkilder.

Ekstern mikrofon

Du kan slutte en ekstern mikrofon til senderens 2,5 mm bøsning (20). Indikatoren for batteristatus blinker orange flere gange for at bekræfte, at der er tilsluttet en ekstern lydkilde. Indikatoren for ekstern lyd (4) lyser grønt og orange samtidigt for at angive, at lyden kommer fra en ekstern lydkilde.

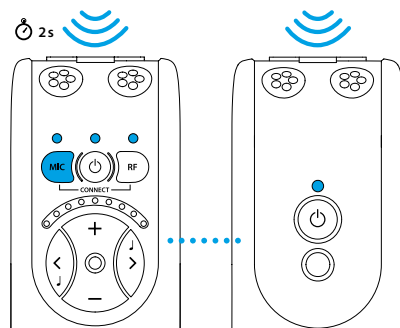
I nogle tilfælde kan det f.eks. være lettere for en foredragsholder at have en ekstern mikrofon og en sender i sin lomme end at tale med høj stemme eller bære en mikrofon med ledning.

En sender kan overføre tale til én eller flere modtagere på samme tid.

Indgangsfølsomheden justeres automatisk til en passende forstærkning, når der er tilsluttet en ekstern mikrofon.

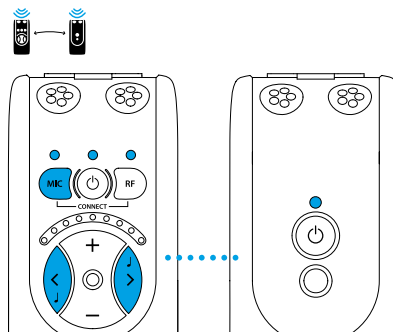


Bemærk, at senderens indikator for batteristatus (17) blinker skiftevis grøn og orange flere gange, når der er tilsluttet en ekstern lydkilde.



Kombinerede signal-kilder

Når du lytter via senderens mikrofon eller en ekstern lydkilde, kan denne lyd kombineres med den lyd, der modtages via den interne mikrofon i modtageren. Vælg at lytte til senderen ved at trykke på knappen **RF** (7). Hold knappen **MIC** nede (5), til både indikatoren MIC (2) og RF (4) lyser.



Lyden fra senderen blandes med lyden fra den interne mikrofon. Du kan justere balancen mellem modtagerens og senderens mikrofon ved at holde knappen **MIC** (5) nede, på samme tid som du indstiller balancen vha. knappen **<** (11) eller **>** (12).

Hvis du igen vil lytte til senderen, skal du trykke på knappen **RF** (7), og hvis du vil skifte til at lytte til den interne mikrofon, skal du i stedet trykke på knappen **MIC** (5).

Trådløs digital overførsel

Bellman Audio Domino bruger den nyeste radiokommunikationsteknologi til digital overførsel af lyd i stereo med en usædvanlig høj kvalitet. Radiotransmissionen er krypteret for at sikre højeste grad af sikkerhed og fortrolighed.



Radiokommunikation sker på 2,4 GHz, hvilket er et frekvensområde, der er tilladt at bruge i hele verden.

Batteriindikator

Indikatorerne for batteristatus (3, 17) lyser normalt grønt. Dette angiver, at enheden er tændt, og at batterispændingen er rimelig.

Når batteriopladningen er lav, blinker indikatorerne for batteristatus (3, 17) grønt, indtil batteriet næsten er helt fladt, og skifter så til at blinke orange. Så snart den blinker grønt, er det på tide at genoplade enheden. Hvis enheden ikke oplades, slukkes den automatisk.

Opladning starter automatisk, når du slutter en oplader til ladebøsningen (14, 21). Igangværende opladning angives på både opladeren og enhederne vha. et orange lys. Når batteriet er fuldt opladet, skifter indikatoren til grøn, og batteriet vedligeholdelseslades kontinuerligt, indtil opladeren frakobles.

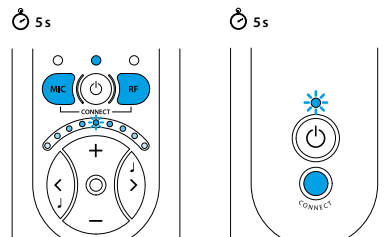
Oprettelse af en midlertidig forbindelse til en anden sender

Radioforbindelsen mellem senderen og modtageren i Bellman Audio Domino skal være oprettet, før der kan udføres radiokommunikation. For at gøre det lettere at komme i gang er modtageren og senderen, som leveres sammen, altid parret, så de fungerer med hinanden.

Når du vil lytte til en anden sender, kan du oprette en midlertidig forbindelse til den. Så snart du slukker for modtageren, skifter den til igen at fungere med den parrede sender.

Benyt følgende fremgangsmåde til at oprette en midlertidig radioforbindelse mellem en sender og en modtager:

- Start begge enheder vha. deres tænd/sluk-knapper ⏻ (6, 18).
- Hold **CONNECT** (19) på senderen nede.
- Hold både knappen **MIC** (5) og knappen **RF** (7) på modtageren nede.



Et "løbende lys" på modtagerens indikator for lydstyrke og tone (8), som bevæger sig mod midten, angiver, at forbindelsen er oprettet.

Forbindelsen kan kun oprettes, mens tilslutningsknappen på senderen er trykket ned. Dette skyldes sikkerhedsårsager for at forhindre utilsigtet oprettelse af forbindelse fra en modtager til en anden sender.



Bemærk, at det er muligt at slutte flere modtagere til samme sender ved at gentage ovenstående fremgangsmåde. Der er dog en risiko for, at antallet af modtagere kan påvirke systemets ydeevne.

Fejlsøgning i korte træk

Problem	Løsning
Der sker ikke noget, når du prøver at starte enhederne.	Tilslut opladeren, og kontrollér, at opladningen starter inden for 10 sekunder.  <i>Bemærk! Hvis opladning ikke starter inden for 10 sekunder, skal du øjeblikkeligt frakoble opladeren og kontakte den nærmeste forhandler!</i>
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når modtageren er tændt.	Skru op for lydstyrken vha. lydstyrkekontrollen (9). Kontrollér, at den interne mikrofon er valgt som signalkilde, og at den fungerer, ved forsigtigt at skrabbe hen over mikrofonerne (1). Kontrollér, at hovedtelefonstikket er sat rigtigt i hovedtelefonudgangen. Slut hovedtelefonerne til en anden lydkilde (med en 3,5 mm hovedtelefonudgang) for at teste, om hovedtelefonerne fungerer.
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når modtageren er tændt, og der er valgt ekstern lyd.	Kontrollér, at senderen er tændt. Kontrollér, at den eksterne mikrofon er valgt som signalkilde, og at den fungerer, ved forsigtigt at skrabbe hen over mikrofonerne (16). Kontrollér, at senderen er inden for rækkevidde.

Problem	Løsning
	Opret radioforbindelsen, og kontrollér, at forbindelsen oprettes uden problemer. Kontrollér, at senderen kan skifte mellem stillingen for retningsuafhængig og retningsbestemt mikrofon. Kontrollér, at lydkilden er forbundet korrekt med senderen, hvis stereokablet er sluttet til den eksterne lydkildeindgang (20).
Der lyder en skingrende lyd i hovedtelefonerne.	Skru ned for lydstyrken, eller forøg afstanden mellem mikrofonen og hovedtelefonerne. Ret mikrofonen væk fra dig.
Lyden hakker eller kommer og går.	Modtageren er for langt væk fra senderen. Flyt enhederne tættere sammen. Der er sluttet mere end én modtager til senderen, og mindst én modtager er for langt fra senderen. Der er sluttet for mange modtagere til samme sender. Der er for mange sendere på 2,4 GHz, eller der er for mange Domino-systemer i nærheden, som påvirker hinanden.  <i>Bemærk, at vægge, betonpaneler og metal reducerer rækkevidden.</i>

DK

Contents

50	Contents	64	Listening on the Receiver Unit's microphone again
51	Introduction	65	Switching off
52	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	65	Choice of microphones
55	What is in the box?	66	Choice of microphone on the Receiver Unit
55	Figure references	66	Choice of microphone on the Transmitter Unit
57	Getting started	67	External sound source
57	Testing	67	External microphone
58	Accessories	68	Combined signal sources
59	How to use Bellman Audio Domino	69	Wireless digital transfer
60	Symbols and indicators	70	Battery indicator
61	Charging	70	Establishing a temporary link with another Transmitter Unit
62	Using the Receiver Unit	72	Troubleshooting in brief
62	Switching on the Receiver Unit	314	Appendix
62	Selecting the sound volume	336	Areas of application
63	Selecting the tone	344	Warranty card
63	Using the Transmitter Unit		
63	Switching on the Transmitter Unit		
64	Listening via the Transmitter Unit		

Bellman Audio Domino

Personal Hearing System, BE2210/BE2230

Introduction

Thank you for choosing products from Bellman & Symfon.

Bellman Audio is an assistive listening system. The system consists of a number of units which facilitate listening under different circumstances. Bellman Audio products make everyday life easier for many people and give them the freedom to freely pursue their interests.

Bellman Audio Domino comprises easy-to-use wireless audio products which have been specially developed to help in circumstances where listening is difficult. The use of the latest technology in digital signal processing, encryption and wireless technology provides you with fantastic sound quality, secure and reliable radio transmission and great flexibility in how you use the system. The radio solution used and the flexible battery charging ensure that the products can be used safely and easily throughout the world.

Read through the entire user manual before starting to use the product. Refer to the diagrams showing the accessories and connection options.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these Instructions.
- Keep these Instructions.
- Heed all Warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding - type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



Please note: The BE2210 and BE2230 Bellman Audio Domino Personal Hearing Systems are not hearing instruments. Bellman & Symfon AB recommend that anyone who is experiencing hearing loss should consult a doctor.



Warning! The BE2210 and BE2230 Bellman Audio Domino Personal Hearing Systems have a very powerful amplifier and the sound level can cause discomfort or, in serious cases, endanger hearing if the product is used carelessly. Always turn the volume down to a low level before putting on the headphones!



Warning! The Bellman Audio Domino Personal Hearing System is powered by rechargeable Lithium-Ion batteries. Do not expose the batteries to fire or to direct sunlight. The batteries must only be changed by Bellman & Symfon staff and must only be replaced by batteries of the same type. Danger of explosion if the batteries are incorrectly replaced. The batteries must be charged fully before using the products for the first time. Batteries should be charged in temperatures of between +5°C and +40°C.



Warning! The Bellman Audio Domino Personal Hearing System must only be charged by charging accessories recommended by Bellman & Symfon.



Warning! The AC/DC adaptor shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus. To completely disconnect the power input, the mains plug of AC/DC adaptor shall be disconnected from the mains. The mains plug of AC/DC adaptor should not be obstructed or should be easily accessed during intended use. The marking information is located at the bottom of AC/DC adaptor.



Warning! To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



Warning! For the safety of your children - Please be aware that this product may include small parts. Ensure that the package and small parts are kept out of reach of children.



This symbol indicates that integral electrical equipment must not be treated as household waste. It should be taken to the relevant collection depot for the recycling of electrical and electronic equipment. You can obtain more detailed information about recycling of the product from your local authorities, from the nearest recycling station or from the shop you purchased the product from.

What is in the box?

The box contains everything you normally need in order to use Bellman Audio Domino. There are storage areas in the lining of the box for accessories supplied with the equipment. The box contains:

- A** BE2210 Receiver unit
- B** BE2230 Transmitter unit
- C** BE9141 Travel case
- D** User manual
- E** Pocket Reference Guide
- F** BE9142 Universal charger with 4 mains plugs
- G** BE9139 Charging cable, USB
- H** BE9136 Microphone with clip
- I** BE9137 Stereo cable, 1.5 m with adapter from 3.5 mm jack to RCA (phono) connectors
- J** BE9135 Neck strap with safety clasp (2 off)
- K** BE9124 In-ear Phones

Figure references

Receiver unit

- 1** Internal microphone for Receiver Unit
- 2** Internal microphone setting LED
Green: Omnidirectional microphone
Orange: Directional microphone
- 3** Battery status LED
Green: Switched on with well charged battery
Blinking Green: Switched on but the battery charge is low
Blinking Orange: Switched on with flat battery - will soon switch itself off
Orange: Charging
- 4** LED for listening via transmitter
Green: Omnidirectional microphone
Orange: Directional microphone
Orange and Green: Line in (external sound source)



- 5 Button for selecting internal microphone
- 6 On/off button
- 7 Button for selecting listening via transmitter
- 8 Volume and Tone LED Indicator
- 9 Button for increasing sound level
- 10 Button for reducing sound level
- 11 Button for reducing treble
- 12 Button for increasing treble
- 13 Headphone output 3.5 mm jack plug
- 14 Charging socket
- 15 Clip

Transmitter unit

- 16 Internal microphone for Transmitter Unit
- 17 Battery status LED
 - Green: Switched on with well charged battery*
 - Blinking Orange and Green several times: An external sound source has been connected*
 - Blinking Green: Switched on but the battery charge is low*
 - Blinking Orange: Switched on with flat battery - will soon switch itself off*
 - Orange: Charging*
- 18 On/off button
- 19 Button for pairing up Transmitter Unit with Receiver Units
- 20 External sound source input 2.5 mm jack plug
- 21 Charging socket
- 22 Clip

Getting started

Testing

- 1 Both the Transmitter and Receiver Units are supplied with built-in rechargeable batteries. The batteries in both the Transmitter and Receiver Units must be fully charged before using the products for the first time. Please use the charger supplied.
- 2 Connect the Headphones to the headphone output (13) and switch on the Receiver Unit with the On/Off button  (6). Listen to the Receiver Unit's microphone and adjust the volume using the Volume Buttons  or  (9 or 10).
- 3 Switch on the Transmitter Unit using the On/Off button  (18) and switch over to listen via the Transmitter Unit's microphone by pressing the external sound button (7). If you connect the Transmitter Unit Sound Input (20) to the headphone output on an external sound source, you can, for example, listen to music via the Transmitter.

The volume control adjusts the sound level.  (9) raises and  (10) lowers the volume while the Volume and Tone LED Indicator (8) shows the sound level. The more LEDs that are lit the higher the volume. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound volume has been set.

The tone control adjusts the sound quality.  (12) increases and  (11) reduces

the treble. The Volume and Tone LED Indicator (8) shows the tone setting. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound quality has been set.

When you have finished, you can switch off the Transmitter and Receiver Units by pressing the On/Off buttons  (6, 18) and holding them down until the Battery Status LEDs (3, 17) go out.

Accessories

The following accessories are available:

- BE9122 Stereo headphones
- BE9124 Ear phones
- BE9125 Stetoclips
- BE9126 Stereo Cable Kit, 5m (16 feet)
- BE9127 External microphone, 5m (16 feet)
- BE9159/BE9161 Neck loop
- BE2210 Receiver unit

For all accessories and for more information about the latest accessories please visit our website at <http://www.bellman.com>.

How to use Bellman Audio Domino

The BE2210 and BE2230 Bellman Audio Domino Personal Hearing Systems are personal hearing systems which have been specifically developed to provide an excellent sound experience even in demanding situations. Bellman Audio Domino works extremely well for speech and music. You can use the built-in microphones in the Receiver Unit and the Transmitter Unit or use an external sound source. You can use the external microphone supplied as an external sound source or connect the Stereo Cable Set supplied to a stereo sound source.

Symbols and indicators

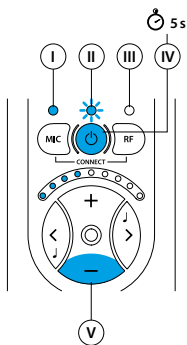
The following symbols are used in the user manual and can be explained as follows:



The warning triangle indicates information which must be followed in order to guarantee operation and also in some cases to ensure personal safety.



The light bulb (tip, note) indicates information which can be useful to help you get the most out of the product.



- I A permanently lit LED is indicated by a solid indicator.
- II A blinking LED is indicated by a sunlike solid indicator.
- III Indicators that are switched off are indicated by an empty circle.
- IV If a button must be held down for more than a certain time, this is indicated by a blue button and a stop watch symbol with a figure which corresponds to the number of seconds that the button must be held down for.
- V Button presses are marked in blue on the specified button.

Charging

Both the Transmitter and Receiver Units are supplied with built-in rechargeable batteries. The batteries in both the Transmitter and Receiver Units must be charged before using the products for the first time.

Bellman Audio Domino contains Lithium-Ion batteries and a universal charger with plugs for the EU, United Kingdom, USA and Australia to suit the majority of wall sockets used around the world.



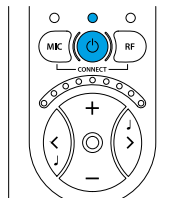
Warning: The product may only be charged with the charger supplied or using accessories from Bellman & Symfon.

Connect the charger as illustrated in the fold-out section of the manual.

Select the mains plug for the appropriate region and check that it is locked properly before it is connected to the wall socket. When the charging connectors are connected to the charger, the Transmitter Unit and the Receiver Unit, the Battery Status LEDs (3 and 17) change from green to orange to indicate that charging is taking place. When charging is finished, after about 4 h, the LEDs turn green again. You can charge one unit at a time or two at the same time.

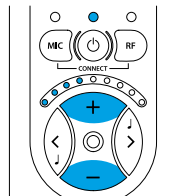
Using the Receiver Unit

Connect BE9122 Bellman Stereo Headphones, BE9159/BE9161 Bellman Neck Loop, BE9125 Bellman Stetoclip, BE9124 Bellman In-ear Phones or another listening product recommended by Bellman & Symfon to the headphone output (13) on the right-hand side as illustrated in the fold-out section of the manual.



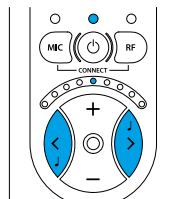
Switching on the Receiver Unit

Press the On/Off button  (6). The Battery Status LED (3) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.



Selecting the sound volume

Use the volume control's  button (9) to increase and the  button (10) to decrease the sound level. The Volume and Tone LED Indicator (8) shows the sound level. The more LEDs that are lit the higher the volume. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound volume has been set.

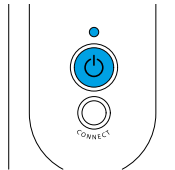


Selecting the tone

Use the tone control's  button (11) to reduce and the  button (12) to increase the treble in the tone. The Volume and Tone LED Indicator (8) shows the selected setting. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound quality has been set.



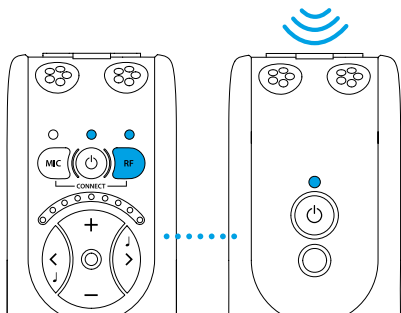
The Receiver Unit can be used as a small and adaptable self-contained call amplifier, but together with the Transmitter Unit it opens up a whole new range of possibilities. You can achieve the greatest flexibility when using the Receiver Unit together with the Transmitter Unit.



Using the Transmitter Unit

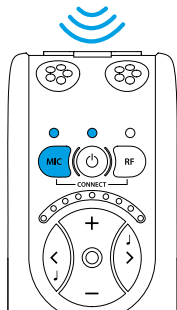
Switching on the Transmitter Unit

Press the On/Off button  (18). The Battery Status LED (17) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.



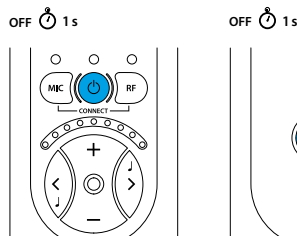
Listening via the Transmitter Unit

To listen on the microphone in the Transmitter Unit press the **RF** button (7) on the Receiver Unit. The external sound LED (4) comes on and the sound detected in the Transmitter Unit is now heard in the headphones.



Listening on the Receiver Unit's microphone again

If you want to switch back to the internal microphone, give a short press on the **MIC** button (5). The internal microphone LED (2) comes on and the sound heard in the headphones now comes from the Internal Microphone (1) again.



Switching off

When you have finished you can switch off the Transmitter and Receiver Units by pressing the On/Off buttons  (6, 18) and holding them down until the Battery Status LEDs (3, 17) go out.

EN

Choice of microphones

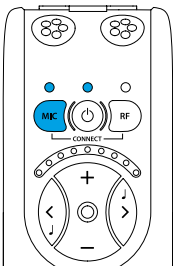
Bellman Audio Domino contains two microphone options so that you can easily switch between an omnidirectional and a directional microphone.

The microphones on both the Receiver Unit and Transmitter Unit have this function.

The Receiver Unit remembers the previously selected microphone setting if you switch between the internal microphone and the Transmitter Unit's microphone.

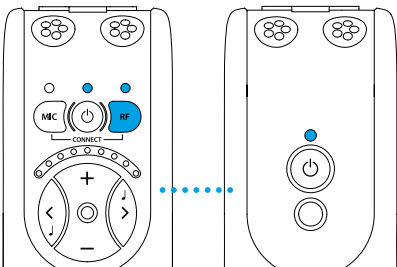


With the directional microphone you can "point" towards the sound source that you are interested in listening to while reducing sound from other directions. This is particularly useful in difficult listening situations such as in crowds or in very noisy environments.



Choice of microphone on the Receiver Unit

You can switch between omnidirectional and directional microphone reception by pressing the **MIC** button (5). The omnidirectional microphone is indicated by the Microphone LED (2) lighting up green and the directional microphone by it lighting up orange.



Choice of microphone on the Transmitter Unit

When you have chosen to listen via the Transmitter Unit by pressing the **RF** button (7), you can switch between omnidirectional and directional microphone reception by pressing the **RF** button (7).

The omnidirectional microphone is indicated by the

External Sound LED (4) lighting up green and the directional microphone by it lighting up orange.

External sound source

If the audio cable supplied, (which has a small 2.5 mm jack plug on one end), or if the External Microphone is connected to the Transmitter Unit's external sound source input (20), the Transmitter Unit's internal microphone will be disconnected and the external sound source will be automatically selected. The Battery Status LED blinks orange several times to confirm that an external sound source has been connected. The External Sound LED (4) will light up green and orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external sound source.

If the audio cable is disconnected, the sound will be reconnected to the Transmitter Unit's microphone again.

With the audio cable connected between a Transmitter Unit and a TV, hi-fi equipment, MP3 player or similar sound source you can listen to absolutely first class stereo sound without being limited by cables.

The input sensitivity is automatically adjusted to suit different sound sources.

External microphone

You can connect an external microphone to the Transmitter's 2.5 mm socket (20). The Battery Status LED blinks orange several times to confirm that an external sound source has been connected. The External Sound LED (4) will light up green and orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external sound source.

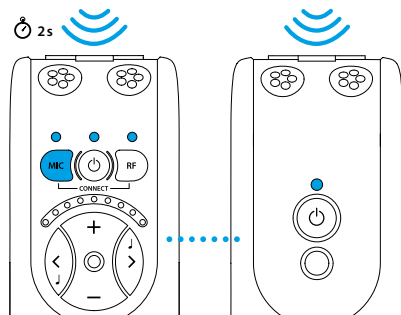
In some cases it may, for example, be easier for a lecturer to have an external microphone and a Transmitter Unit in his/her pocket than to speak in a loud voice or carry a wired microphone.

A Transmitter Unit can transmit speech to one or more Receiver Units at the same time.

The input sensitivity is automatically adjusted to a suitable amplification when an external microphone is connected.



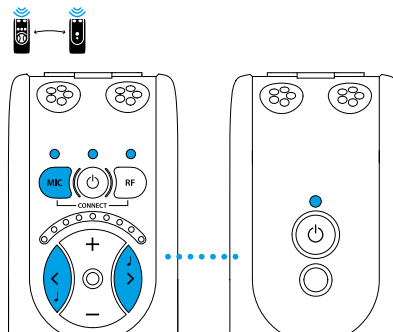
Please note that the Transmitter Unit's Battery Status LED (17) blinks alternately green and orange several times when an external sound source is connected.



the **MIC** button (5) until both the MIC (2) and RF LEDs (4) light up.

Combined signal sources

When you are listening via the Transmitter Unit's microphone or an External Sound Source, this sound can be combined with the sound that the internal microphone in the Receiver Unit is receiving. Choose to listen on the Transmitter Unit by pressing the **RF** button (7). Hold down



The sound from the Transmitter Unit is mixed with the sound from the internal microphone. You can adjust the balance between the Receiver Unit and the Transmitter Unit's microphone by holding down the **MIC** button(5) at the same time as setting the balance using the **<** (11) or **>** buttons (12).

If you want to go back to listening on the Transmitter Unit, press the **RF**-button (7) and if you want to switch over to listening on the internal microphone, press the **MIC** button (5) instead.

Wireless digital transfer

Bellman Audio Domino uses the latest radio communications technology to digitally transfer sound with an exceptionally high sound quality in stereo. The radio transmission is encrypted to ensure the highest level of security and confidentiality.



Radio communication takes place on 2.4 GHz which is a frequency range whose use is permitted throughout the world.

Battery indicator

The Battery Status LED (3, 17) normally lights up green. This indicates that the unit is switched on and the battery level is satisfactory.

When the battery is low, the Battery Status LED (3, 17) blinks green until the battery is almost completely flat when it blinks orange instead. As soon as it blinks green it is time to charge the unit again. If the unit is not charged, it is switched off automatically.

Charging starts automatically when you connect a charger to the Charging Socket (14, 21). Charging in progress is indicated on both the charger and the units by an orange light. Once the battery is fully charged, the indicator changes to green and the battery is continuously trickle charged until the charger is disconnected.

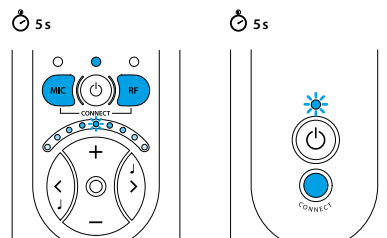
Establishing a temporary link with another Transmitter Unit

The radio link between the Transmitter and Receiver Units in the Bellman Audio Domino must be established in order for radio communication to operate. To make it easier to get started, Receiver Units and Transmitter Units which are supplied together are always paired up so that they will work together.

Whenever you want to listen on another Transmitter Unit you can establish a temporary link with it. As soon as you switch off the Receiver Unit it returns to working with the paired Transmitter Unit again.

Proceed as follows to establish a temporary radio link between a transmitter and a receiver:

- Start both the units with the On/Off buttons  (6, 18).
- Hold down **CONNECT** (19) on the Transmitter Unit.
- Hold down both the **MIC** button (5) and the **RF** button (7) on the Receiver Unit.



A "running light" on the Receiver Unit's Volume and Tone LED Indicator (8) moving towards the centre indicates that the link has been established.

The link can only be established while the Transmitter Unit's connection button is pressed down - this is for safety reasons to prevent a Receiver from being able to connect to another Transmitter unobserved.



Please note that it is possible to connect several Receiver Units to the same Transmitter Unit by repeating the above procedure. There is, however, a risk that the number of receivers may affect the performance of the system.

Troubleshooting in brief

Problem	Solution
Nothing happens when you try to start the units.	Connect the charger and check that charging starts within 10 seconds.  <i>Please note! If charging does not start within 10 seconds, disconnect the charger immediately and contact the nearest dealer!</i>
No sound can be heard in the headphones when the Receiver Unit is switched on.	Turn up the volume using the volume control (9). Check that the internal microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the microphones (1). Check that the headphone plug is securely inserted in the headphone output. Connect the headphones to another sound source (with a 3.5 mm head-phone output) to test whether the headphones are working.
No sound can be heard in the headphones when the Receiver Unit is switched on and External Sound is selected.	Check that the Transmitter Unit is switched on. Check that the external microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the microphones (16). Check that the Transmitter is within range.

Problem	Solution
	Connect the radio link and check that the connection is made without problems. Check that the Transmitter Unit can switch between the omnidirectional and directional microphone position. Check that the sound source is correctly connected to the Transmitter if the stereo cable is connected to the External Sound Source Input (20).
A high-pitched noise is heard in the headphones.	Turn down the volume or increase the distance between the micro-phone and headphones. Direct the microphone away from you.
The sound breaks up or comes and goes.	The Receiver Unit is too far away from the Transmitter Unit. Move the units closer together. More than one Receiver is connected to the Transmitter and at least one Receiver is too far away from the Transmitter. Too many Receivers are connected to the same Transmitter. There are too many transmitters on 2.4 GHz or too many Domino systems nearby which affect one another.  <i>Please note that walls, concrete panels and metal reduce the range.</i>

Índice

74	Índice	88	Volver a escuchar a través del micrófono de la unidad receptora
75	Introducción	89	Apagado
76	Normas de seguridad	89	Elección de micrófonos
79	Contenido del paquete	90	Selección del micrófono de la unidad receptora
79	Referencias de las figuras	90	Selección del micrófono de la unidad transmisora
81	Primeros pasos	91	Fuente de sonido externa
81	Comprobación	91	Micrófono externo
82	Accesorios	92	Fuentes de señal combinadas
83	Modo de empleo de Bellman Audio Domino	93	Transferencia digital inalámbrica
84	Símbolos e indicadores	94	Indicador de la batería
85	Carga	94	Establecimiento de un enlace temporal con otra unidad transmisora
86	Uso de la unidad receptora	96	Resolución de problemas (resumen)
86	Encendido de la unidad receptora	314	Appendix
86	Selección del volumen	336	Áreas de aplicación
87	Selección del tono	344	Warranty card
87	Uso de la unidad transmisora		
87	Encendido de la unidad transmisora		
88	Escucha a través de la unidad transmisora		

Bellman Audio Domino

Sistema auditivo personal, BE2210/BE2230

Introducción

Gracias por elegir productos de Bellman & Symfon.

Bellman Audio es un sistema de ayuda a la audición. El sistema consta de diversas unidades que le facilitan la audición en distintas circunstancias. Los productos Bellman Audio facilitan la vida cotidiana de muchas personas y les proporcionan la libertad de realizar libremente las actividades que deseen.

La gama Bellman Audio Domino consta de productos inalámbricos fáciles de usar que han sido especialmente diseñados para emplearlos como asistencia en circunstancias en las que resulte difícil escuchar. Gracias al uso de la más avanzada tecnología inalámbrica de procesamiento de señal digital y cifrado, podrá disfrutar de una calidad sonora excepcional, de una radiotransmisión segura y fiable y de una gran flexibilidad en cuanto a la forma de usar el sistema. La solución de radiotransmisión utilizada y la flexibilidad en cuanto a la carga de la batería le permitirán usar estos productos de forma segura y sencilla en cualquier parte del mundo.

Lea todo el manual del usuario antes de comenzar a usar el producto. Consulte los diagramas donde aparecen los accesorios y las opciones de conexión.

Normas de seguridad

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Tenga en cuenta todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo únicamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las ranuras de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que generen calor.
- No haga caso omiso de los propósitos de seguridad del enchufe polarizado o de puesta a tierra. Los enchufes polarizados tienen dos patas y una de ellas es más ancha que la otra. Un enchufe de puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija de puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se suministran para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que sustituya la toma obsoleta.
- Proteja el cable eléctrico de pisadas o pinzamientos, en especial en los enchufes, tomas de corriente y el punto donde sale desde el aparato.
- Utilice únicamente piezas / accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos periodos de tiempo.
- Deje cualquier reparación para el personal técnico cualificado. El equipo necesitará una reparación cuando se haya dañado de alguna forma, por ejemplo cuando el cable de suministro eléctrico o el enchufe estén dañados, cuando se haya derramado líquido o se hayan

caído objetos contundentes encima del aparato, cuando haya estado expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione correctamente o cuando se haya caído accidentalmente.



Atención: los sistemas auditivos personales Bellman Audio Domino BE2210 y BE2230 no son instrumentos de audición. Bellman & Symfon AB le recomienda que consulte a un médico si experimenta una pérdida de la capacidad auditiva.



Advertencia: los sistemas auditivos personales BE2210 y BE2230 cuentan con un amplificador muy potente, por lo que el nivel acústico puede causar molestias o, en algunos casos, dañar la capacidad auditiva si no se utiliza este producto con el debido cuidado. Ajuste siempre el volumen a un nivel bajo antes de ponerse los auriculares.



Advertencia: el sistema auditivo personal Bellman Audio Domino se alimenta con baterías recargables de iones de litio. No tire las baterías al fuego ni las exponga a la luz directa del sol. Las baterías solamente deben cambiarlas técnicos de Bellman & Symfon y solamente podrán sustituirse por baterías del mismo tipo. Existe el riesgo de explosión si las baterías no se sustituyen correctamente. Las baterías deberán estar completamente cargadas antes de utilizar los productos por primera vez. La carga de las baterías deberá realizarse a una temperatura entre +5 °C y +40 °C.



Advertencia: el sistema auditivo personal Bellman Audio Domino solamente debe cargarse con los accesorios de carga recomendados por Bellman & Symfon.



Advertencia: el adaptador de CA / CC no debe estar expuesto a gotas de agua o salpicaduras ni situarse cerca de objetos que contengan agua, como jarrones. Para desconectar la alimentación por completo, desenchufe el adaptador de CA / CC de la toma de pared. El enchufe del adaptador de CA / CC no debe estar bloqueado y debe ser fácilmente accesible para el uso previsto. La información relativa a la potencia se muestra en la parte posterior del adaptador de CA / CC.



Advertencia: para la seguridad de sus hijos, tenga en cuenta que este producto puede incluir piezas pequeñas. Asegúrese de mantener el paquete y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.



Este símbolo indica que este equipo eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deberá llevarse a un punto de recogida específico para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto consultando a las autoridades locales, en el punto de reciclaje más cercano o en el establecimiento donde haya adquirido el producto.

Contenido del paquete

El paquete contiene todo lo que se necesita normalmente para usar Bellman Audio Domino. El revestimiento de la caja incluye zonas de almacenamiento para los accesorios suministrados con el equipo. La caja contiene:

- A Unidad receptora BE2210
- B Unidad transmisora BE2230
- C Estuche de viaje BE9141
- D Manual del usuario
- E Manual de consulta de bolsillo
- F Cargador universal BE9142 con 4 conectores de red eléctrica
- G Cable de carga BE9139, USB
- H Micrófono BE9136 con pinza
- I Cable estéreo BE9137 de 1,5 m con adaptador de conector jack de 3,5 mm a RCA (audio)
- J Cinta de colgar con cierre de seguridad BE9135 (2)
- K Auriculares intraurales BE9124

Referencias de las figuras

Unidad receptora

- 1 Micrófono interno para unidad receptora
- 2 LED de ajuste del micrófono interno
Verde: micrófono omnidireccional
Naranja: micrófono direccional
- 3 LED de estado de la batería
Verde: encendido cuando la batería está debidamente cargada
Verde parpadeante: encendido cuando la carga de la batería es baja
Naranja parpadeante: encendido cuando la batería está agotada y el equipo va a apagarse próximamente
Naranja: cargando
- 4 LED de escucha a través del transmisor
Verde: micrófono omnidireccional
Naranja: micrófono direccional
Naranja y verde: entrada de línea (fuente de sonido externa)

- 5 Botón para seleccionar el micrófono interno
- 6 Botón de encendido / apagado
- 7 Botón para seleccionar la escucha a través de transmisor
- 8 LED de volumen y tono
- 9 Botón para aumentar el nivel acústico
- 10 Botón para reducir el nivel acústico
- 11 Botón para reducir los agudos
- 12 Botón para aumentar los agudos
- 13 Salida de auriculares, conector jack de 3,5 mm
- 14 Conector de carga
- 15 Pinza

Unidad transmisora

- 16 Micrófono interno para unidad transmisora
- 17 LED de estado de la batería
 - Verde: encendido cuando la batería está debidamente cargada*
 - Naranja y verde parpadeantes varias veces: se ha conectado una fuente de sonido externa*
 - Verde parpadeante: encendido, pero el nivel de carga de la batería es bajo*
 - Naranja parpadeante: encendido cuando la batería está agotada y el equipo va a apagarse próximamente*
 - Naranja: cargando*
- 18 Botón de encendido / apagado
- 19 Botón para emparejar la unidad transmisora con unidades receptoras
- 20 Entrada para fuente de sonido externa, conector jack de 2,5 mm
- 21 Conector de carga
- 22 Pinza

Primeros pasos

Comprobación

- 1 Tanto el transmisor como el receptor se suministran con baterías recargables integradas. Las baterías de las unidades transmisora y receptora deberán estar completamente cargadas antes de utilizar los productos por primera vez. Utilice el cargador que se suministra.
- 2 Conecte los auriculares a la salida de auriculares (13) y pulse el botón de encendido / apagado para encender la unidad receptora  (6). Escuche por el micrófono de la unidad receptora y ajuste el volumen usando los botones de volumen  o  (9 o 10).
- 3 Encienda la unidad transmisora usando el botón de encendido / apagado  (18) y pase a escuchar a través del micrófono de dicha unidad pulsando el botón de sonido externo (7). Si conecta la entrada de sonido de la unidad transmisora (20) a la salida de auriculares de una fuente de sonido externo podrá, por ejemplo, escuchar música a través del transmisor.

El control de volumen ajusta el nivel acústico.  (9) aumenta y  (10) disminuye el volumen, mientras que el LED de volumen y tono (8) muestra el nivel acústico. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 5 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.

El control del tono ajusta la calidad del sonido. ➤ (12) aumenta y ⬅ (11) disminuye los agudos. El LED de volumen y tono (8) muestra el ajuste del tono. El LED se apaga 5 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.

Cuando haya terminado, podrá apagar las unidades transmisora y receptora manteniendo pulsados los botones de encendido / apagado ⏻ (6, 18) hasta que se hayan apagado los LED de estado de la batería (3, 17).

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Auriculares estéreo BE9122
- Auriculares intraurales BE9124
- Auricular stetoclip BE9125
- Kit de cable estéreo de 5 m (16 ft) BE9126
- Micrófono externo de 5 m (16 ft) BE9127
- Collar BE9159/BE9161
- Unidad receptora BE2210

Para ver toda la gama de accesorios y obtener más información sobre los últimos modelos, visite nuestro sitio web en <http://www.bellman.com>.

Modo de empleo de Bellman Audio Domino

Los sistemas auditivos personales Bellman Audio Domino BE2210 y BE2230 son sistemas que se han desarrollado específicamente para proporcionar una excelente experiencia sonora incluso en los entornos más difíciles. Bellman Audio Domino es ideal tanto para habla como para música. Puede utilizar los micrófonos integrados de la unidad receptora y la unidad transmisora o bien usar una fuente de sonido externa. Puede utilizar el micrófono externo incluido como fuente de sonido externa o bien conectar el cable estéreo que también se incluye a una fuente de sonido estéreo.

ES

Símbolos e indicadores

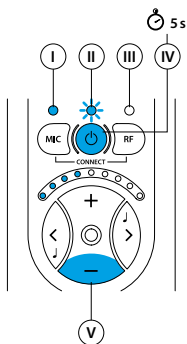
A continuación se explican los símbolos que se utilizan en el manual del usuario:



El triángulo de advertencia indica información que debe seguirse para garantizar el buen funcionamiento y en algunos casos para garantizar la seguridad personal.



La bombilla (consejo, nota) indica información que puede resultarle útil como ayuda para sacarle el máximo provecho al producto.



- I Un LED encendido de forma permanente se representa mediante un indicador lleno.
- II Un LED que parpadea se representa mediante un indicador lleno con forma de sol.
- III Los indicadores que permanecen apagados se indican mediante un círculo vacío.
- IV En caso de que sea necesario mantener pulsado un botón durante cierto tiempo, esto se representa mediante un botón azul y un símbolo de un cronómetro y la cifra correspondiente a la cantidad de segundos que habrá que mantener pulsado el botón.
- V Las pulsaciones de botones se marcan en color azul en el botón especificado.

Carga

Tanto el transmisor como el receptor incluyen una batería recargable integrada. La batería del transmisor y del receptor deberán cargarse antes de usar estos productos por primera vez.

Bellman Audio Domino incluye baterías de iones de litio y un cargador universal con conectores para la UE, Reino Unido, EE. UU. y Australia, por lo que podrá utilizarlo en la mayoría de los enchufes del mundo.



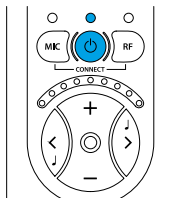
Advertencia: El producto solamente puede cargarse con el cargador suministrado o usando accesorios de Bellman & Symfon.

Conecte el cargador tal y como se indica en la sección desplegable del manual.

Seleccione el conector de carga para la región en la que se encuentre y compruebe que esté correctamente colocado antes de conectarlo a un enchufe. Cuando se acoplen los conectores de carga al cargador, la unidad transmisora y la unidad receptora, los LED de estado de la batería (3 y 17) pasarán de verde a naranja, lo que indicará que se está efectuando la carga. Cuando haya finalizado la carga, al cabo de unas 4 horas, los LED volverán a mostrarse de color verde. Podrá cargar una o dos unidades a la vez.

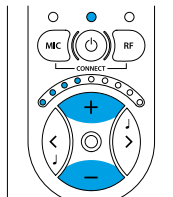
Uso de la unidad receptora

Conecte los auriculares estéreo BE9122, el collar Bellman BE9159/BE9161, el stetoclip Bellman BE9125, los auriculares intraurales Bellman BE9124 o cualquier otro producto de escucha recomendado por Bellman & Symfon a la salida de auriculares (13) de la parte derecha, tal y como se indica en la sección desplegable del manual.



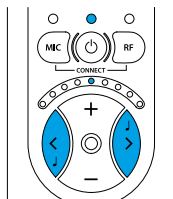
Encendido de la unidad receptora

Pulse el botón de encendido / apagado  (6). El LED de estado de la batería (3) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida.



Selección del volumen

Utilice el botón de control de volumen  (9) para aumentar y el botón  (10) para disminuir el nivel acústico. El LED de volumen y tono (8) mostrará el nivel acústico. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 5 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.

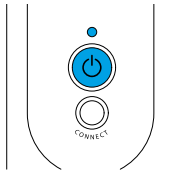


Selección del tono

Utilice el botón de control del tono  (11) para reducir y el botón  (12) para aumentar los agudos en el tono. El LED de volumen y tono (8) muestra el ajuste seleccionado. El LED se apaga 5 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.



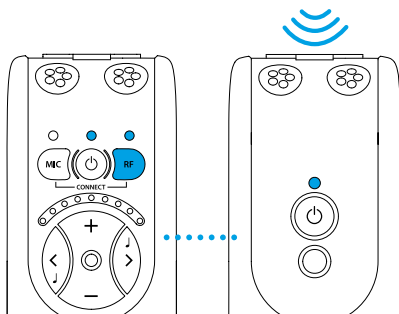
La unidad receptora puede utilizarse como amplificador de llamadas pequeño y adaptable y, junto con la unidad transmisora, ofrece un gran abanico de posibilidades. Puede conseguir una mayor flexibilidad si utiliza la unidad receptora junto con la unidad transmisora.



Uso de la unidad transmisora

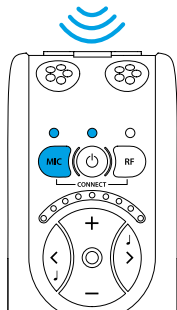
Encendido de la unidad transmisora

Pulse el botón de encendido / apagado  (18). El LED de estado de la batería (17) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida.



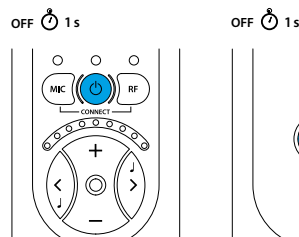
Escucha a través de la unidad transmisora

Para escuchar a través del micrófono de la unidad transmisora, pulse el botón **RF** (7) de la unidad receptora. El LED de sonido externo (4) se encenderá y podrá escuchar a través de los altavoces el sonido detectado en la unidad transmisora.



Volver a escuchar a través del micrófono de la unidad receptora

Si desea regresar al micrófono interno, pulse el botón **MIC** (5). El LED del micrófono interno (2) se encenderá y a partir de ese momento el sonido escuchado a través de los auriculares volverá a proceder del micrófono interno (1).



Apagado

Cuando haya terminado, podrá desactivar las unidades transmisora y receptora manteniendo pulsados los botones de encendido / apagado **⏻** (6, 18) hasta que se apaguen los LED de estado de la batería (3, 17).

Elección de micrófonos

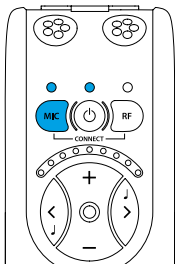
Bellman Audio Domino contiene dos opciones de micrófono, lo que le permitirá cambiar fácilmente entre el micrófono omnidireccional y el direccional.

Tanto el micrófono de la unidad receptora como el de la unidad transmisora cuentan con esta función.

La unidad receptora recordará el ajuste del micrófono que haya seleccionado previamente si cambian entre el micrófono interno y el micrófono de la unidad transmisora.



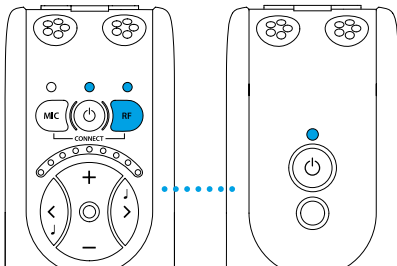
El micrófono direccional está diseñado para orientarlo hacia la fuente de sonido que desee escuchar a la vez que se reduce el sonido procedente de otras direcciones. Esto resulta especialmente útil en situaciones con mucho ruido, como en multitudes o en entornos muy ruidosos.



Selección del micrófono de la unidad receptora

Puede cambiar entre la recepción con el micrófono omnidireccional y el micrófono direccional pulsando el botón **MIC** (5). El funcionamiento del micrófono omnidireccional se indica cuando el LED del micrófono (2) está encendido en color verde, mientras que en el caso del micrófono direccional aparecerá de color naranja.

Selección del micrófono de la unidad transmisora



Cuando haya seleccionado escuchar a través de la unidad transmisora pulsando el botón **RF** (7), podrá cambiar entre la recepción con el micrófono omnidireccional y direccional pulsando el botón **RF** (7). El funcionamiento del micrófono omnidireccional se indica cuando el LED de sonido

externo (4) se enciende en color verde, mientras que en el caso del micrófono direccional será de color naranja.

Fuente de sonido externa

Si se conecta el cable de audio suministrado (que tiene un conector jack pequeño de 2,5 mm en un extremo) o el micrófono externo a la fuente de sonido externa de la unidad transmisora (20), el micrófono interno de la unidad transmisora se desconectará y se seleccionará automáticamente la fuente de sonido externa. El LED de estado de la batería parpadeará en color naranja varias veces para confirmar que se ha conectado una fuente de sonido externa. El LED de sonido externo (4) se encenderá en verde y naranja a la vez para indicar que el sonido procede de una fuente de sonido externa.

Si se desconecta el cable de audio, se volverá a conectar el sonido al micrófono de la unidad transmisora.

Con el cable de audio conectado entre una unidad transmisora y un televisor, un equipo de alta fidelidad, un reproductor MP3 o cualquier otra fuente de sonido similar, podrá disfrutar de un sonido estéreo absolutamente excepcional sin las limitaciones que implican las conexiones por cable.

La sensibilidad de entrada se ajustará automáticamente para adaptarla a distintas fuentes de sonido.

Micrófono externo

No podrá conectar un micrófono externo al conector de 2,5 mm del transmisor (20). El LED de estado de la batería parpadeará en color naranja varias veces para confirmar que se ha conectado una fuente de sonido externa. El LED de sonido externo (4) se encenderá en color verde y naranja a la vez para indicar que el sonido procede de una fuente de sonido externa.

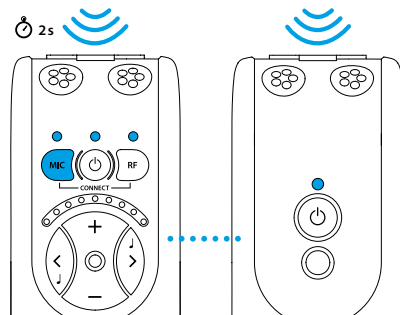
En algunos casos puede resultar más sencillo, por ejemplo, para un ponente, utilizar un micrófono externo y llevar la unidad transmisora en el bolsillo, en vez de hablar en voz alta o utilizar un micrófono con cable.

Una unidad transmisora puede transmitir la voz a una o varias unidades receptoras a la vez.

La sensibilidad de entrada se ajusta automáticamente a una amplificación adecuada cuando se conecta un micrófono externo.



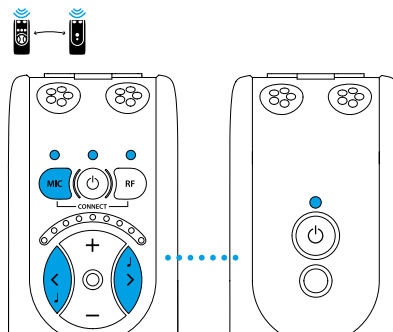
Tenga en cuenta que el LED de estado de la batería de la unidad transmisora (17) parpadeará alternativamente en color verde y naranja varias veces cuando se conecte una fuente de sonido externa.



través de la unidad transmisora pulsando el botón **RF** (7). Mantenga pulsado el botón **MIC** (5) hasta que se hayan encendido los LED de MIC (2) y RF (4).

Fuentes de señal combinadas

Cuando esté escuchando a través del micrófono de la unidad transmisora o de una fuente de sonido externa, este sonido podrá combinarse con el sonido que esté recibiendo el micrófono interno de la unidad receptora. Seleccione la escucha a



El sonido de la unidad transmisora se mezcla con el sonido del micrófono interno. Puede ajustar el balance entre los micrófonos de la unidad receptora y la unidad transmisora manteniendo pulsado el botón **MIC** (5) a la vez que ajusta el balance usando los botones **<** (11) o **>** (12).

Si desea volver a escuchar desde la unidad transmisora, pulse el botón **RF** (7); por el contrario, si desea pasar a escuchar desde el micrófono interno, pulse el botón **MIC** (5).

Transferencia digital inalámbrica

Bellman Audio Domino utiliza la tecnología de radiotransmisión más avanzada para transmitir digitalmente el sonido en estéreo con una calidad excepcionalmente alta. La radiotransmisión se cifra para garantizar la mayor seguridad y confidencialidad.



Se utiliza la frecuencia de 2,4 GHz, cuyo uso está permitido en todo el mundo.

Indicador de la batería

El LED de estado de la batería (3, 17) normalmente se enciende de color verde. Esto indica que la unidad está encendida y que el nivel de carga es satisfactorio.

Cuando el nivel de carga sea bajo, el LED de estado de la batería (3, 17) parpadeará en color verde hasta que la batería esté prácticamente descargada del todo, momento en el que parpadeará en color naranja. Tan pronto como comience el parpadeo de la luz verde se recomienda volver a cargar la unidad. Si no lo hace, el equipo se apagará automáticamente.

La carga se iniciará automáticamente cuando conecte un cargador al conector de carga (14, 21). El proceso de carga se indicará tanto en el propio cargador como en la unidad mediante una luz naranja. Una vez que la batería esté completamente cargada, el indicador pasará a mostrarse en color verde y la batería seguirá cargándose hasta que se desconecte el cargador.

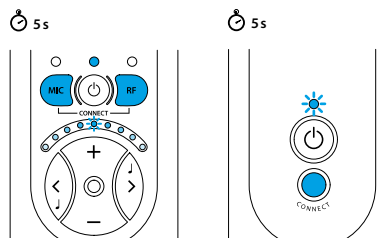
Establecimiento de un enlace temporal con otra unidad transmisora

Debe establecerse un enlace de radio entre la unidad transmisora y la unidad receptora de Bellman Audio Domino para poder mantener la radiotransmisión. Para facilitar su uso, las unidades receptoras y transmisoras que se suministren a la vez se entregarán siempre emparejadas para funcionar juntas.

En caso de que desee escuchar la emisión de otra unidad transmisora, puede establecer un enlace temporal con ella. Tan pronto como apague la unidad receptora, al encenderla de nuevo volverá a funcionar con la unidad transmisora con la que estuviese emparejada.

Siga los pasos que se indican a continuación para establecer un enlace temporal entre un transmisor y un receptor:

- Ponga en marcha las dos unidades pulsando los botones de encendido / apagado ⏻ (6, 18).
- Mantenga pulsado el botón **CONNECT** (19) de la unidad transmisora.
- Mantenga pulsado el botón **MIC** (5) y el botón **RF** (7) de la unidad receptora.



Una luz en el LED de volumen y tono de la unidad receptora (8) que se desplaza hacia el centro indica que se ha establecido el enlace.

Este enlace solamente podrá establecerse mientras se mantenga pulsado el botón de conexión de la unidad receptora. Esto es así por seguridad, para evitar que el receptor pueda conectarse sin que usted lo sepa a otro transmisor.



Tenga en cuenta que podrá conectar varias unidades receptoras a la misma unidad transmisora repitiendo los pasos anteriormente indicados. Sin embargo, existe el riesgo de que el número de receptores afecte al rendimiento del sistema.

Resolución de problemas (resumen)

Problema	Solución
No sucede nada al intentar poner en marcha las unidades.	Conecte el cargador y compruebe si comienza la carga en un plazo de 10 segundos.  <i>Atención: en caso de que no se haya iniciado la carga al cabo de 10 segundos, desconecte inmediatamente el cargador y póngase en contacto con su distribuidor.</i>
No se escucha ningún sonido a través de los auriculares cuando se enciende la unidad receptora.	Suba el volumen con el control de volumen (9). Compruebe que haya seleccionado el micrófono interno como la fuente de señal así como su funcionamiento golpeando suavemente los micrófonos (1). Compruebe que el conector para auriculares se haya insertado correctamente en la salida de auriculares. Conecte los auriculares a otra fuente de sonido (con una salida de auriculares de 3,5 mm) para comprobar si funcionan correctamente.
No se escucha ningún sonido a través de los auriculares cuando se enciende la unidad receptora y se selecciona sonido externo.	Compruebe que la unidad transmisora esté encendida. Compruebe que haya seleccionado el micrófono externo como la fuente de señal así como su funcionamiento golpeando suavemente los micrófonos (16). Compruebe que el transmisor se encuentre dentro del radio de alcance.

Problema	Solución
	Conecte el enlace de radio y compruebe que se puede realizar la conexión sin problemas. Compruebe que la unidad transmisora pueda pasar de la posición omnidireccional a direccional del micrófono. Compruebe que la fuente de sonido esté conectada correctamente al transmisor si el cable estéreo está conectado a la entrada de la fuente de sonido externa (20).
Se escucha un ruido agudo en los auriculares.	Baje el volumen o aumente la distancia entre el micrófono y los auriculares. Dirija el micrófono hacia fuera.
El sonido se interrumpe o va y viene.	La unidad receptora está demasiado alejada de la unidad transmisora. Acerque las unidades entre sí. Se ha conectado más de un receptor al transmisor y al menos un receptor está demasiado alejado del transmisor. Se han conectado demasiados receptores al mismo transmisor. Hay demasiados transmisores en la frecuencia de 2.4 GHz o demasiados sistemas Domino próximos que producen interferencias entre sí.  <i>Tenga en cuenta que las paredes y las construcciones de hormigón y metal reducen el alcance.</i>

ES

Sisältö

98	Sisältö	112	Vastaanottimen mikrofonin kuunteleminen uudelleen
99	Johdanto	113	Sammuttaminen
100	Turvallisuusmääräykset	113	Mikrofonien valinta
103	Mitä pakkaus sisältää?	114	Mikrofonin valinta vastaanottimessa
103	Kuvaviitteet	114	Mikrofonin valinta lähettimessä
105	Alkutoimet	115	Ulkoinen äänilähde
105	Testaus	115	Ulkoinen mikrofoni
106	Lisälaitteet	116	Yhdistetyt signaalilähteet
107	Bellman Audio Dominon käyttäminen	117	Langaton digitaalinen siirto
108	Symbolit ja ilmaisimet	118	Varauksen merkkivalo
109	Lataus	118	Väliaikaisen linkin muodostaminen toiseen lähettimeen
110	Vastaanottimen käyttäminen	120	Vianmääritys lyhyesti
110	Vastaanottimen kytkeminen päälle	314	Appendix
110	Äänenvoimakkuuden valitseminen	336	Käyttökohteet
111	Äänensävyä valitseminen	344	Warranty card
111	Lähettimen käyttäminen		
111	Lähettimen kytkeminen päälle		
112	Kuunteleminen lähettimen kautta		

Bellman Audio Domino

Henkilökohtainen kuulemisjärjestelmä, BE2210/BE2230

Johdanto

Kiitos, että valitsit Bellman & Symfonin tuotteita.

Bellman Audio on avustava kuuntelujärjestelmä. Järjestelmään kuuluu monia laitteita, jotka auttavat kuulemista hankalissa olosuhteissa. Bellman Audio -tuotteet tekevät päivittäisestä elämästä helpompaa monille ihmisille, ja ne antavat heille mahdollisuuden harrastuksiin.

Bellman Audio Dominoon kuuluu helppokäyttöisiä langattomia äänituotteita, jotka on kehitetty erityisesti auttamaan olosuhteissa, joissa kuuleminen on hankalaa. Uusimman digitaalisen signaalinkäsittelytekniikan, salauksen ja langattoman tekniikan käyttäminen mahdollistaa upean äänenlaadun, suojatun ja luotettavan radiolähettyksen ja järjestelmän käytön joustavuuden. Käytetty radioratkaisu ja joustava akkujen lataus varmistavat, että tuotteita voidaan käyttää turvallisesti ja helposti kaikkialla maailmassa.

Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttämään tuotetta. Katso lisätietoja lisälaitteita ja kytkentätapoja kuvaavista kaavioista.

Turvallisuusmääräykset

- Lue nämä ohjeet.
- Säilytä ohjeet.
- Ota varoitukset huomioon.
- Noudata kaikkia ohjeita.
- Älä käytä laitetta veden lähetyksillä.
- Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
- Älä tuki tuuletusaukkoja Tee asennus valmistajan ohjeiden mukaan.
- Älä tee asennusta lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterin, lämmönlämpöalutimen, lieden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (esim. vahvistimen) lähellä.
- Suuntais- tai maadoitustyyppisen pistokkeen turvaominaisuuksia ei saa mitätöidä. Suuntaispistokkeessa on kaksi kosketinta, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kosketinta ja kolmas johdin maadoitusta varten. Leveä kosketin ja maadoitusjohdin parantavat käyttöturvallisuutta. Jos laitteen mukana tuleva pistoke ei sovi pistorasialla, sopiva pistoke on vaihdettava sähköasentajalla.
- Suojaa verkkojohtoa tallautumiselta ja liitistymiseltä erityisesti pistokkeiden, liitinten ja laitteesta ulostulon kohdalla.
- Käytä ainoastaan valmistajan määrittämiä lisälaitteita.
- Ota laitteen pistoke seinästä ukkosella ja mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Huoltotyöt saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilö. Huolto on tarpeen, mikäli laite on vaurioitunut eli esimerkiksi verkkojohto tai pistoke on vahingoittunut, laitteen päälle on kaatunut nestettä tai pudonnut esineitä, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.



Huomaa: Bellman Audio Domino BE2210- ja BE2230-henkilökohtaiset kuulemisjärjestelmät eivät ole kuulokojeita. Bellman & Symfon AB suosittelee kuulon heikentymisestä kärsiviä ottamaan yhteyttä lääkäriin.



Varoitus! Bellman Audio Domino BE2210- ja BE2230-henkilökohtaiset kuulemisjärjestelmät on erittäin voimakas vahvistin, ja äänentaso saattaa aiheuttaa kipua ja vakavissa tapauksissa jopa vaarantaa kuulon, jos tuotetta käytetään varomattomasti. Aseta äänenvoimakkuus pieneksi aina, ennen kuin laitat kuulokkeen päähäsi!



Varoitus! Bellman Audio Domino -kuulemisjärjestelmä saa virtansa litium-ioni-akuista. Älä altista akkuja tulella tai suoralle auringonpaisteelle. Akkujen vaihdon saa suorittaa ainoastaan Bellman & Symfonin henkilökunta ja akkujen tyyppiä ei saa muuttaa. On olemassa räjähdysvaara, jos akkuja ei vaihdeta asianmukaisesti. Akun on ladattava täyteen, ennen kuin tuotteita käytetään ensimmäistä kertaa. Akkujen latauslämpötila on oltava +5°C - +40°C.



Varoitus! Bellman Audio Domino -henkilökohtaisen kuulemisjärjestelmän saa ladata vain Bellman & Symfon suosittelemilla lisälaitteilla.



Varoitus! AC/DC-sovitinta ei saa altistaa vesipisaraille eikä roiskeille ja nestettä sisältäviä esineitä kuten maljakoita ei saa asettaa laitteen päälle. Jotta virta katkeaisi täysin, AC/DC-sovitimen pistoke tulee irrottaa verkkovirtarasiasta. AC/DC-sovitimen pistoketta ei saa eristää ja sen käytön tarkoitettua käyttötarkoitusta varten tulee olla helppoa. Luokitustiedot löytyvät AC/DC-sovitimen takaosasta.



Varoitus! Ota lastesi turvallisuuden vuoksi huomioon, että tuotteessa on pieniä osia. Varmista, että pakkaus ja pienet osat ovat lasten ulottumattomissa.



Tämä symboli ilmaisee, ettei sähkölaitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, lähimmästä kierrätyspisteestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Mitä pakkaus sisältää?

Pakkauksessa on kaikki, mitä tavallisesti tarvitaan Bellman Audio Dominon käyttämiseen. Pakkauksessa on kotelointilaitteiden mukana toimitettaville lisälaitteille. Pakkauksen sisältö:

- A BE2210 Vastaanotin
- B BE2230 Lähetin
- C BE9141 Matkapakkaus
- D Käyttöohje
- E Taskuopas
- F BE9142 Yleislaturi neljällä virtapistokkeella
- G BE9139 Latausjohto, USB
- H BE9136 Mikrofoni nipistimellä
- I BE9137 Stereojohto, 1,5 m, jossa sovitin 3,5 mm -liittimelle RCA (phono) -liittimiin
- J BE9135 Kaulahihna, jossa turvahaka(2)
- K BE9124 Korvanapit

Kuvaviitteet

Vastaanotin

- 1 Vastaanottimen sisäinen mikrofoni
- 2 Sisäisen mikrofonin asetusmerkki- valo
Vihreä: Suuntaukseton mikrofoni
Oranssi: Suuntamikrofoni
- 3 Akun tilan merkkivalo
Vihreä: Laite päällä, akussa reilusti varausta
Vilkkuva vihreä: Laite päälle, mutta akun varaus vähäinen
Vilkkuva oranssi: Laite päällä, akku tyhjä. Laite sammuu pian
Oranssi: Lataus
- 4 Lähettimen kautta kuuntelemisen merkkivalo
Vihreä: Suuntaukseton mikrofoni
Oranssi: Suuntamikrofoni
Oranssi ja vihreä: Linjasisääntulo (ulkoinen äänilähde)



- 5 Sisäisen mikrofonin valintapainike
- 6 Virtapainike
- 7 Lähettimen kautta kuuntelemisen valintapainike
- 8 Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo
- 9 Äänenvoimakkuuden lisäämispainike
- 10 Äänenvoimakkuuden vähentämispainike
- 11 Diskanttien vähentämispainike
- 12 Diskanttien lisäämispainike
- 13 3,5 mm -kuulokeliitäntä
- 14 Latausliitäntä
- 15 Nipistin

Lähetin

- 16 Lähettimen sisäinen mikrofoni
- 17 Akun tilan merkkivalo

Vihreä: Laite päällä, akussa reilusti varausta
Oranssi ja vihreä vilkkuvat lukuisia kertoja: Ulkoinen äänilähde on kytketty
Vilkkuva vihreä: Laite on päällä, mutta akun varaus on vähäinen
Vilkkuva oranssi: Laite päällä, akku tyhjä. Laite sammuu pian
Oranssi: Lataus

- 18 Virtapainike
- 19 Lähettimen ja vastaanottimen yhdistämispainike
- 20 Ulkoisen äänilähteen tulo, 2,5 mm -liitäntä
- 21 Latausliitäntä
- 22 Nipistin

Alkutoimet

Testaus

- 1 Sekä lähettimessä että vastaanottimessa on mukana sisäiset ladattavat akut. Sekä lähettimen että vastaanottimen akut on ladattava täyteen ennen kuin tuotteita käytetään ensimmäistä kertaa. Käytä mukana toimitettua laturia.
- 2 Kytke kuulokkeet kuulokeliitäntään (13) ja kytke lähetin päälle virtakytkimellä  (6). Kuuntele vastaanottimen mikrofonia ja säädä äänenvoimakkuutta **+** tai **—** -painikkeilla (9 tai 10).
- 3 Kytke lähetin päälle virtapainikkeella  (18) kytke lähettimen mikrofonin kautta kuunteleminen päälle painamalla ulkoisen äänen painiketta (7). Jos kytket lähettimen äänen sisääntulon (20) ulkoisen äänilähteen kuulokeliitäntään, voit kuunnella esimerkiksi musiikkia lähettimen kautta.

Äänenvoimakkuussäätö säätää äänen tasoa. **+** (9) nostaa ja **—** (10) laskee äänenvoimakkuutta ja äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää äänen tason. Mitä useampia valoja palaa, sitä korkeampi äänenvoimakkuus on. Merkkivalo sammuu kolmen sekunnin kuluttua äänenvoimakkuuden asettamisesta. Äänensävysäätö säätää äänenlaatua. **>** (12) lisää ja **<** (11) vähentää diskanttia. Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää sävyasetuksen. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenlaadun asettamisesta.

Kun olet valmis, voit sammuttaa lähettimen ja vastaanottimen painamalla virtapainikkeita  (6, 18) kunnes akun tilan merkkivalot (3, 17) sammuvat.

Lisälaitteet

Saatavilla on seuraavat lisälaitteet:

- BE9122 Stereokuulokkeet
- BE9124 Korvanapit
- BE9125 Kuulokkeet
- BE9126 Stereojohtosarja, 5m
- BE9127 Ulkoinen mikrofoni, 5m
- BE9159/BE9161 Kaulasilmukka
- BE2210 Vastaanotin

Luettelo kaikista lisävarusteista ja lisätietoja niistä löytyy sivustoltamme osoitteessa <http://www.bellman.com>.

Bellman Audio Dominon käyttäminen

Bellman Audio Domino BE2210 ja BE2230 ovat henkilökohtaisia kuulemisjärjestelmiä, jota on suunniteltu erityisesti tuottamaan hyvää ääntä myös vaativissa olosuhteissa. Bellman Audio Domino toimii erittäin hyvin puheelle ja musiikille. Voit käyttää vastaanottimen ja lähettimen sisäisiä mikrofoneja tai ulkoista äänilähdettä. Voit käyttää mukana toimitettua ulkoista mikrofonia ulkoisena äänilähteenä, tai voi kytkeä mukana toimitetun stereojohtosarjan stereoäänilähteeseen.

Symbolit ja ilmaisimet

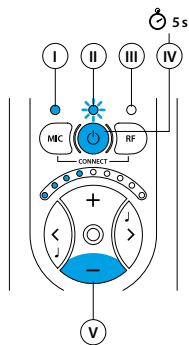
Käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:



Varoituskolmio ilmaisee tietoa, jota on noudatettava, jotta laitteen toimiminen sekä joissakin tapauksissa henkilökohtainen turvallisuus voidaan taata.



Polttimo (vihje, huomio) ilmaisee tietoa, joka voi auttaa tuotteen käyttämisessä.



- I Jatkuvasti palava merkkivalo ilmaistaan täytetyllä ilmaisimella.
- II Vilkkuva merkkivalo ilmaistaan aurinko-ilmaisimella.
- III Sammutetut ilmaisimet ilmaistaan tyhjällä ympyrällä.
- IV Jos painiketta on pidettävä painettuna yli tietyn ajan, se ilmaistaan sinisellä painikkeella ja sekuntikellosymbolilla, jossa on numero, joka ilmaisee, kuinka monta sekuntia painiketta on painettava.
- V Painikkeiden painamiset on merkitty sinisellä kyseiseen painikkeeseen.

Lataus

Sekä lähettimessä että vastaanottimessa on mukana sisäiset ladattavat akut. Sekä lähettimen että vastaanottimen akut on ladattava ennen kuin tuotteita käytetään ensimmäistä kertaa.

Bellman Audio Dominossa on litium-ioni-akut ja yleislaturi, jossa on pistokkeet EU:ta, Yhdistynyttä kuningaskuntaa, Yhdysvaltoja ja Australiaa varten. Näin se sopii useimpiin pistorasioihin eri puolilla maailmaa.



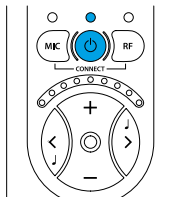
Varoitus: Tuotetta voidaan ladata vain mukana toimitetulla laturilla tai Bellman & Symfonin lisälaitteilla.

Kytke laturi ohjeen taitettavassa osassa olevan kuvan osoittamalla tavalla.

Valitse sopiva virtapistoke ja tarkista että se on lukittu kunnolla, ennen kuin kytket sen pistorasiaan. Kun latausliittimet on kytketty laturiin, lähettimen ja vastaanottimen akun tilan merkkivalot (3 ja 17) ilmaisevat latauksen muuttumalla vihreästä oranssiksi. Kun lataus on noin 4 tunnin kuluttua valmis, merkkivalot muuttuvat jälleen vihreiksi. Voit ladata samanaikaisesti yhtä tai kahta laitetta.

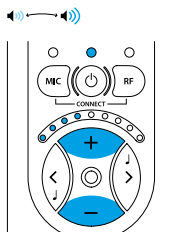
Vastaanottimen käyttäminen

Kytke BE9122 Bellman Stereokuulokkeet, BE9159/BE9161 Bellman kaulasilmukka, BE9125 Bellman kuulokkeet, BE9124 Bellman korvanapit tai muu Bellman & Symfonin suosittelema kuuntelutuote laitteen oikealla puolella olevaan kuulokeliitäntään (13) ohjeen taitettavassa osassa olevan kuvan osoittamalla tavalla.



Vastaanottimen kytkeminen päälle

Paina virtapainiketta (6). Akun tilan merkkivalo (3) syttyy ja palaa vihreänä ilmaisten laitteen olevan päällä.



Äänenvoimakkuuden valitseminen

Äänenvoimakkuussäädön + -painikkeella (9) voit lisätä äänentasoja ja -painikkeella (10) vähentää sitä. Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää äänentason. Mitä useampia valoja palaa, sitä korkeampi äänenvoimakkuus on. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenvoimakkuuden asettamisesta.



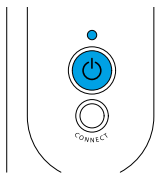
Äänensävyyn valitseminen

Äänensävyssäädön < -painikkeella (11) voit vähentää äänen diskanttia ja > -painikkeella (12) lisätä sitä. Äänenvoimakkuuden ja -sävyn merkkivalo (8) näyttää valitun asetuksen. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenlaadun asettamisesta.



Vastaanotinta voidaan käyttää pienenä ja joustavana puheluvahvistimena, mutta yhdessä lähettimen kanssa käytettynä se avaa aivan uusia mahdollisuuksia. Parhaan joustavuuden saavutat käyttämällä vastaanotinta yhdessä lähettimen kanssa.

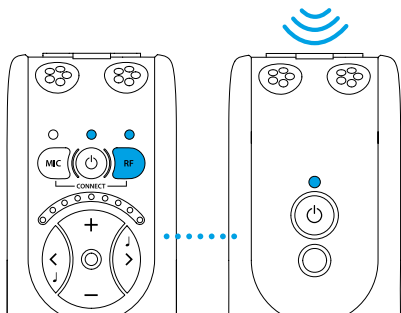
FI



Lähettimen käyttäminen

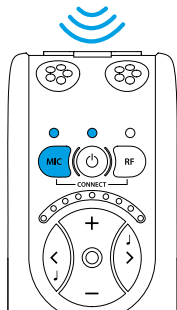
Lähettimen kytkeminen päälle

Paina virtapainiketta (18). Akun tilan merkkivalo (17) syttyy ja palaa vihreänä ilmaisten laitteen olevan päällä.



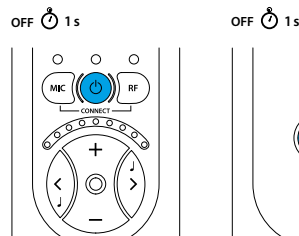
Kuunteleminen lähettimen kautta

Voit kuunnella lähettimen mikrofonia painamalla vastaanottimen **RF**-painiketta (7). Ulkoisen äänen merkkivalo (4) syttyy ja lähettimen havaitsema ääni kuuluu kuulokkeista.



Vastaanottimen mikrofonin kuunteleminen uudelleen

Jos haluat vaihtaa takaisin sisäiseen mikrofoniiin, paina **MIC**-painiketta (5) lyhyesti. Sisäisen mikrofonin merkkivalo (2) syttyy ja kuulokkeista kuuluu jälleen sisäisen mikrofonin (1) ääni.



Sammuttaminen

Kun olet valmis, voit sammuttaa lähettimen ja vastaanottimen painamalla virtapainiketta  (6, 18) kunnes akun tilan merkkivalot (3, 17) sammuvat.

Mikrofonien valinta

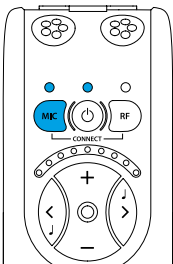
Bellman Audio Dominossa on kaksi mikrofonivalintaa, joten voit helposti vaihtaa suuntauksettoman ja suunnatun mikrofonin välillä.

Sekä vastaanottimen että lähettimen mikrofoneissa on tämä ominaisuus.

Vastaanotin muistaa aiemmin valitun mikrofoniasetuksen, jos vaihdat sisäisen mikrofonin ja lähettimen mikrofonin välillä.

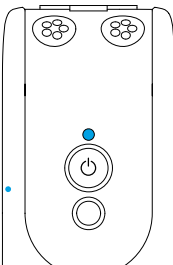
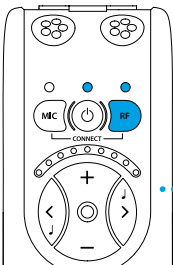


Suuntamikrofonilla voi "osoittaa" kohti kiinnostavaa äänilähdettä ja vähentää muista suunnista tulevia ääniä. Tämä on erityisen kätevää hankalissa kuuntelutilanteissa, kuten väkijoukoissa tai erityisen meluisissa ympäristöissä.



Mikrofonin valinta vastaanottimessa

Voit vaihtaa suuntauksettoman mikrofonin ja suuntamikrofonin välillä painamalla **MIC**-painiketta (5). Suuntaukseton mikrofoni ilmaistaa mikrofonin merkkivalon (2) syttymisellä vihreänä, ja suuntamikrofonin sen syttymisellä oranssina.



Mikrofonin valinta lähettimessä

Kun olet valinnut kuuntelun lähettimen kautta painamalla **RF**-painiketta (7), voit vaihtaa suuntauksettoman ja suunnatun mikrofonivastaa-
noton välillä painamalla **RF**-painiketta (7). Suuntaukseton mikrofoni ilmaistaa ulkoisen äänen merkkivalon (4) syttymisellä vihreänä, ja suuntamikrofonin sen syttymisellä oranssina.

Ulkoinen äänilähde

Jos mukana toimitettu äänikaapeli (jossa on pieni 2,5 mm liitäntä toisessa päässä), tai jos ulkoinen mikrofoni on kytketty lähettimen ulkoisen äänilähteen tuloon (20), lähettimen sisäinen mikrofoni kytketään pois päältä ja ulkoinen äänilähde valitaan automaattisesti. Akun tilan merkkivalo vilkkuu oranssina useita kertoja vahvistaen, että ulkoinen äänilähde on kytketty. Ulkoisen äänen merkkivalo (4) syttyy vihreänä ja oranssina samanaikaisesti ilmaisten, että ääni tulee ulkoisesta äänilähteestä.

Jos äänikaapeli irrotetaan, ääni yhdistetään takaisin lähettimen mikrofoniiin.

Kun lähettimen ja TV:n, hi-fi-laitteen, mp3-soittimen tai vastaavan äänilähteen välille on kytketty äänikaapeli, voit kuunnella ensiluokkaista stereoääntä ilman johtojen rajoituksia.

Tuloherkkyys säätyy automaattisesti eri äänilähteille.

Ulkoinen mikrofoni

Voit kytkeä ulkoisen mikrofonin lähettimen 2,5 mm -liitäntään (20). Akun tilan merkkivalo vilkkuu oranssina useita kertoja vahvistaen, että ulkoinen äänilähde on kytketty. Ulkoisen äänen merkkivalo (4) syttyy vihreänä ja oranssina samanaikaisesti ilmaisten, että ääni tulee ulkoisesta äänilähteestä.

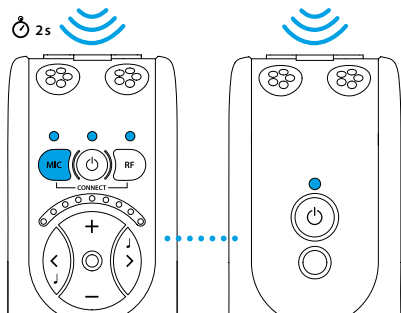
Joissakin tapauksissa saattaa olla helpompaa esimerkiksi luennoitsijalle pitää ulkoista mikrofonia ja lähettintä taskussaan kuin puhua kovalla äänellä tai kantaa langallista mikrofonia.

Lähetin voi lähettää puhetta yhteen tai useampaan vastaanottimeen samanaikaisesti.

Tuloherkkyys säätyy automaattisesti sopivalle vahvistukselle, kun ulkoinen mikrofoni kytketään.

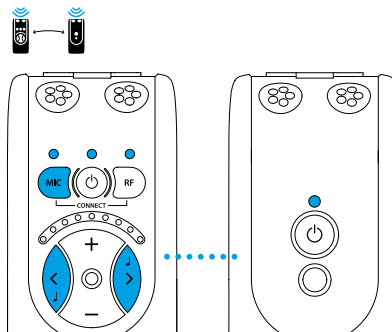


Huomaa, että lähettimen akun tilan merkkivalo (17) vilkkuu vuorotellen vihreänä ja oranssina useita kertoja, kun ulkoinen äänilähde kytketään.



Yhdistetyt signaalilähteet

Kun kuuntelen lähettimen mikrofonin kautta tai ulkoista lähdettä, tämä ääni voidaan yhdistää vastaanottimeen sisäisen mikrofonin vastaanottamaan ääneen. Valitse lähettimen kuunteleminen painamalla **RF** -painiketta (7). Pidä **MIC**-painiketta (5) painettuna, kunnes sekä MIC- (2) ja RF-merkkivalot (4) syttyvät.



Lähettimen ääni miksataan sisäisen mikrofonin ääneen. Voit säätää vastaanottimeen ja lähettimen mikrofonien välistä tasapainoa pitämällä **MIC**-painiketta (5) painettuna samalla kun asetat tasapainon **<** (11) tai **>**-painikkeeseen (12) avulla.

Jos haluat palata lähettimen kuuntelemiseen, paina **RF**-painiketta (7) ja jos haluat vaihtaa sisäisen mikrofonin kuuntelemiseen, paina **MIC**-painiketta (5).

Langaton digitaalinen siirto

Bellman Audio Domino käyttää uusinta radioviestintätekniikkaa stereoäänien siirtämiseen poikkeuksellisen hyvälaatuisena. Radiolähetys on salattu, tietosuoja ja luottamuksellisuuden takaamiseksi.



Radioliikenteen taajuus on 2,4 GHz, jonka käyttö on sallittua kaikkialla maailmassa.

Varauksen merkkivalo

Akun tilan merkkivalo (3, 17) palaa tavallisesti vihreänä. Se ilmaisee, että laite on päällä, ja että akun varaus on hyvä.

Jos akun varaus on vähäinen, akun tilan merkkivalo (3, 17) vilkkuu vihreänä, kunnes akku on lähes kokonaan tyhjä, jolloin merkkivalo vilkkuu oranssina. Lataa laite, kun merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä. Jos laitetta ei ladata, se sammuu automaattisesti.

Lataus alkaa automaattisesti, kun kytke laturin latausliitäntään (14, 21). Lataaminen ilmaistaan sekä laturissa että laitteessa oranssilla merkkivalolla. Kun akku on ladattu kokonaan, merkkivalo vaihtuu vihreäksi ja akkua ylläpitovaratään, kunnes laturi irrotetaan.

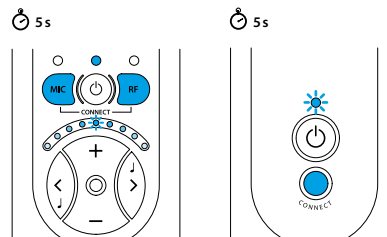
Väliaikaisen linkin muodostaminen toiseen lähettimeen

Lähettimen ja vastaanottimien välille on muodostettava Bellman Audio Dominossa radiolinkki, jotta radioviestintä toimisi. Jotta käyttöönotto olisi helpompaa, yhdessä toimitetut lähetimet ja vastaanottimet on aina yhdistetty valmiiksi, jotta ne toimivat yhdessä.

Jos haluat kuunnella toista lähetintä, voit muodostaa väliaikaisen linkin sen kanssa. Kun kytket vastaanottimen pois päältä, se palaa jälleen toimimaan yhdistetyn lähettimen kanssa.

Voit muodostaa väliaikaisen radiolinkin lähettimen ja vastaanottimen välille seuraavasti:

- Käynnistä molemmat laitteet virtapainikkeilla ⏻ (6, 18).
- Pidä lähettimen **CONNECT**-painiketta (19) painettuna.
- Pidä vastaanottimen **MIC**-painiketta (5) sekä **RF**-painiketta (7) painettuna.



Vastaanottimen äänenvoimakkuus- ja -sävymerkkivalojen (8) ”juokseminen” keskiosaa kohti ilmaisee, että linkki on muodostettu.

Linkki voidaan muodostaa vain kun lähettimen yhteyspainike on alaspainettuna. Tämä on turvallisuusominaisuus, joka estää vastaanotinta yhdistymästä huomaamattomasti toiseen lähettimeen.



Huomaa, että samaan lähettimeen voidaan kytkeä useita vastaanottimia toistamalla yllä kuvatut toimenpiteet. Tässä on kuitenkin vaara, että vastaanotinten määrä saattaa vaikuttaa järjestelmän toimintaan.

Vianmääritys lyhyesti

Ongelma	Ratkaisu
Mitään ei tapahdu, kun laitteita yritetään kytkeä päälle.	Kytke laturi ja tarkista, että lataus alkaa 10 sekunnin kuluessa.  <i>Huomaa! Jos lataus ei ala 10 sekunnin kuluessa, irrota laturi välittömästi ja ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään!</i>
Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun vastaanotin on kytketty päälle.	Lisää äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuussäädöllä (9). Tarkista, että sisäinen mikrofoni on valittu signaalilähteeksi ja että se toimii rapsuttamalla mikrofoneja varovaisesti (1). Tarkista, että kuulokkeiden liitin on kytketty kunnolla kuulokeliitintään. Kytke kuulokkeet toiseen äänilähteeseen (jossa on 3,5 mm-kuulokeliitäntä) ja testaa kuulokkeiden toiminta.
Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun vastaanotin on kytketty päälle ja ulkoinen ääni on valittu.	Tarkista, että lähetin on kytketty päälle. Tarkista, että ulkoinen mikrofoni on valittu signaalilähteeksi ja että se toimii rapsuttamalla mikrofoneja varovaisesti (16). Tarkista, että lähetin on kantoalueen sisällä. Kytke radiolinkki ja tarkista, että yhteys muodostuu ongelmitta.

Ongelma	Ratkaisu
	Tarkista, että lähetin voi vaihtaa suuntauksettoman ja suunnatun mikrofonin välillä. Tarkista, että äänilähde on kytketty asianmukaisesti lähettimeen, jos stereojohto on kytketty ulkoisen äänilähteen tuloon (20).
Kuulokkeista kuuluu korkeaa vinkuvaa ääntä.	Vähennä äänenvoimakkuutta tai vie mikrofoni kauemmas kuulokkeista. Suuntaa mikrofoni poispäin itsestäsi.
Ääni pätkii tai kuuluu vain välillä.	Vastaanotin on liian kaukana lähettimestä. Siirrä laitteita lähemmäs toisiaan. Lähettimeen on kytketty useampia vastaanottimia, ja ainakin yksi vastaanotin on liian kaukana lähettimestä. Liian monta vastaanotinta on kytketty samaan lähettimeen. 2.4 GHz -taajuudella on liian monta lähetintä, tai liian monta lähekkäistä Domino-järjestelmää vaikuttavat toisiinsa.  <i>Huomaa, että seinät, betoni ja metalli lyhentävä kantoaluetta.</i>

Contenu

122	Contenu	137	Arrêt
123	Introduction	137	Choix du microphone
124	Consignes de sécurité	138	Choix du microphone sur le Récepteur
127	Contenu de la boîte	138	Choix du microphone sur l'Émetteur
127	Références	139	Source sonore externe
129	Pour commencer	139	Microphone externe
129	Test du dispositif	140	Sources externes combinées
130	Accessoires	141	Transmission digitale sans fil
131	Utilisation de Domino Audio Bellman	142	Indicateur de batterie
132	Symboles et indications	142	Pour établir une connection avec un autre émetteur
133	Chargement	144	Dépannage rapide
134	Utilisation du Récepteur	314	Appendix
134	Activation du Récepteur	336	Champ d'application
134	Réglage du volume sonore	344	Warranty card
135	Réglage du timbre sonore		
135	Utilisation de l'Émetteur		
135	Activation de l'Émetteur		
136	Écouter via l'Émetteur		
136	Écouter le microphone du Récepteur		

Domino Audio Bellman

Amplificateur sonore digital sans fil, BE2210 / BE2230

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi les produits Bellman & Symfon.

Bellman Audio est un système d'aide à l'écoute. Le système comprend un certain nombre d'unités qui facilitent les conditions d'écoute dans diverses situations. Les produits Bellman Audio facilitent le quotidien des utilisateurs et leur permettent de pratiquer leurs divers loisirs en toute liberté.

Bellman Audio Domino est un ensemble de produits audio sans fil faciles à utiliser, spécialement conçus pour faciliter l'écoute dans des situations difficiles. Dotés d'une technologie dernier cri en matière de traitement de signaux numériques, le cryptage et la technologie sans fil vous procurent une qualité sonore remarquable, une transmission radio sûre et fiable ainsi qu'une grande flexibilité d'utilisation. Le système radio utilisé ainsi que le chargement flexible de la batterie permettent une utilisation des produits sûre et facile dans tous les pays.

Avant utilisation du produit, veuillez lire le mode d'emploi attentivement. Consultez les illustrations des accessoires et des alternatives de raccordement.

Consignes de sécurité

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'eau.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation. Procédez à l'installation conformément aux instructions des fabricants.
- N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des registres de chaleur, des poêles ou d'autres appareils similaires (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Ne détachez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre possède deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne convient pas à votre branchement, demandez conseil à un électricien pour remplacer le branchement obsolète.
- Évitez tout écrasement ou pincement du câble d'alimentation, particulièrement au niveau des fiches, des prises de courant et de leur point de sortie de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires indiqués par le fabricant.
- Débranchez l'appareil lors d'orages ou de longues périodes d'inutilisation.
- Confiez toutes les opérations d'entretien à un personnel qualifié. Des opérations d'entretien sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple en cas de dégradation du câble ou de la fiche d'alimentation, de renversements de liquide, de chute d'objets dans l'appareil, d'exposition à la pluie ou à l'humidité ou de fonctionnement anormal ou réduit.



NB : Le Domino Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman (modèles BE2210 et BE2230) n'est pas un appareil auditif. Bellman & Symfon AB recommande à toute personne remarquant une diminution de ses capacités auditives de consulter un médecin.



Attention ! Le Domino Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman (modèles BE2210 et BE2230) dispose d'une très grande capacité d'amplification sonore. Le niveau sonore peut être désagréable ou, dans le pire des cas, peut endommager l'audition si le produit est utilisé avec négligence ! Veuillez toujours diminuer le volume à un faible niveau avant de vous munir des écouteurs !



Attention ! Le Domino Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman fonctionne sur batteries rechargeables de type Lithium-ion. Ne pas exposer les batteries à des flammes ni aux rayons directs du soleil. Les batteries ne peuvent être changées que par du personnel Bellman & Symfon et ne peuvent être remplacées que par des batteries de même type. Risque d'explosion si les batteries sont remplacées sur une position inadéquate. Les batteries doivent être chargées complètement avant d'utiliser les produits pour la première fois. La batterie ne peut être chargée qu'à une température comprise entre + 5°C et +40 °C.



Attention ! Le Domino Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman ne peut être rechargé qu'avec le chargeur recommandé par Bellman & Symfon.



Attention ! L'adaptateur CA/CC doit être tenu à l'écart de gouttes d'eau et tout objet contenant du liquide, par exemple des vases, ne peut être placé sur le dispositif. Pour tout à fait couper l'alimentation électrique, il convient de débrancher la prise de l'adaptateur CA/CC du réseau électrique. La prise de l'adaptateur CA/CC ne peut être coincée et doit être facilement accessible pour l'utilisation visée. Les informations utiles sont disponibles au dos de l'adaptateur CA/CC.



Attention ! Pour la sécurité des enfants, veuillez remarquer que le produit peut contenir de petits éléments. Veuillez à conserver l'emballage et les petits éléments hors de portée des enfants.



Le symbole indique que les composants électriques contenus dans le dispositif ne peuvent en aucun cas être traités comme déchets ménagers classiques. Il convient de les déposer dans un site de collecte prévu à cet effet pour le recyclage des pièces électriques et électroniques. Pour davantage d'informations relatives au recyclage du produit, veuillez consulter les autorités locales, le site de recyclage le plus proche ou le magasin où vous vous êtes procuré le produit.

Contenu de la boîte

La boîte comprend tout ce dont on a normalement besoin pour utiliser le Domino Audio Bellman. La boîte est pourvue d'un espace de rangement pour les accessoires correspondants. Dans la boîte, on trouve :

- A Récepteur, BE2210
- B Émetteur, BE2230
- C Étui de voyage, BE9141
- D Mode d'emploi
- E Guide rapide
- F Chargeur universel, BE9142, avec 4 prises
- G Câble de chargement, BE9139, USB
- H Microphone avec pince, BE9136
- I Câble stéréo, BE9137, 1,5 m avec adaptateur prise jack 3,5 mm vers prises RCA
- J Boucle " tour de cou ", BE9135, avec fermeture de sécurité (2 pièces)
- K Écouteurs, BE9124

Références

Récepteur

- 1 Microphone intégré du Récepteur
- 2 Lampe témoin pour le réglage du microphone intégré

Vert : Microphone omnidirectionnel
Orange : Microphone unidirectionnel

- 3 Lampe témoin indiquant la charge de la Batterie

Vert : Activé avec batterie suffisamment chargée
Vert clignotant : Activé mais la batterie commence à faiblir
Orange clignotant : Activé mais la batterie est plate - extinction automatique imminente du dispositif
Orange : En charge



- 4 Lampe témoin pour écoute via l'émetteur
Vert : Microphone omnidirectionnel
Orange : Microphone unidirectionnel
Orange et vert : Line in (source sonore externe)
- 5 Bouton pour sélection du microphone interne
- 6 Bouton marche/arrêt
- 7 Bouton pour sélection de l'écoute via l'émetteur
- 8 Lampe témoin pour le volume et la tonalité
- 9 Bouton d'augmentation du volume
- 10 Bouton de diminution du volume
- 11 Bouton de diminution des aigus
- 12 Bouton d'augmentation des aigus
- 13 Prise casque mini-jack 3,5 mm
- 14 Prise pour le chargement
- 15 Pince / Clip

Émetteur

- 16 Microphone intégré pour l'émetteur
- 17 Lampe témoin indiquant la charge de la Batterie
Vert : Activé avec batterie suffisamment chargée
Orange et vert clignotant plusieurs fois : Une source sonore externe a été raccordée.
Vert clignotant : Activé mais la batterie commence à faiblir
Orange clignotant : Activé mais la batterie est plate - extinction automatique imminente du dispositif
Orange : En charge
- 18 Bouton marche/arrêt
- 19 Bouton pour la connection de l'Émetteur au Récepteur
- 20 Entrée pour source sonore externe mini-jack 2,5 mm
- 21 Prise pour le chargement
- 22 Pince / Clip

Pour commencer

Test du dispositif

- 1 L'Émetteur et le Récepteur sont fournis avec des batteries incorporées rechargeables. Chargez complètement les batteries des deux unités avant d'utiliser les produits pour la première fois. Utilisez le chargeur fourni.
- 2 Branchez les Écouteurs dans la prise casque (13) et allumez le Récepteur à l'aide du Bouton marche/arrêt (6). Écoutez le micro du récepteur et réglez le volume à l'aide des boutons de volume **+** ou **-** (9 ou 10).
- 3 Allumez l'Émetteur à l'aide du Bouton marche/arrêt (18) puis sélectionnez le microphone de l'Émetteur en appuyant sur le bouton pour le son extérieur (7). Il est possible d'écouter une source sonore externe en la branchant à l'entrée sonore de l'Émetteur.

La commande du volume permet le réglage du niveau de volume, **+** (9) augmente et **-** (10) diminue le volume. Les Lampes témoins du Volume et de la Tonalité (8) indiquent le niveau sonore. Plus le nombre de lampes témoins allumées est élevé, plus le volume est puissant. Les Lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du volume sonore.

La commande de la tonalité permet le réglage du timbre sonore : **>** (12) accentue et **<** (11) réduit les aigus. Les Lampes témoins du Volume et de la Tonalité (8) indiquent le réglage de tonalité. Les Lampes témoins s'éteignent 5 secondes

après le réglage du timbre sonore.

Quand vous avez terminé l'utilisation, vous pouvez éteindre les unités d'Émission et de Réception en appuyant sur les Boutons marche/arrêt (6, 18) et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que les lampes témoins indiquant le statut de la Batterie (3, 17) s'éteignent.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Casque stéréo, BE9122
- Écouteurs, BE9124
- Stéto-clip, BE9125
- Kit de câbles stéréo, BE9126, 5 m
- Microphone externe, BE9127, 5 m
- Boucle " tour de cou ", BE9159/BE9161
- Récepteur, BE2210

Pour d'autres accessoires ou davantage d'informations relatives aux derniers accessoires, veuillez consulter notre site web <http://www.bellman.com>.

Utilisation de Domino Audio Bellman

Le Domino Audio Amplificateur sonore digital sans fil Bellman, BE2020, est un amplificateur digital sans fil spécialement conçu pour fournir un rendement sonore exceptionnel, même dans des conditions difficiles. Le Domino Audio Bellman est parfaitement adapté aussi bien pour converser que pour écouter de la musique. Il est possible d'utiliser les microphones intégrés du Récepteur et ceux de l'Émetteur ou bien d'utiliser une source sonore externe. En guise de source sonore externe, il est possible de brancher le microphone externe fourni ou bien brancher le Kit de câbles stéréo à une source sonore stéréo.

FR

Symboles et indications

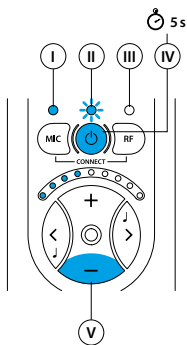
Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi et s'interprètent comme suit :



Un triangle d'avertissement indique une information qui doit être suivie pour garantir le bon fonctionnement du dispositif et, dans certains cas, la sécurité de l'utilisateur.



L'ampoule (astuce, noter) indique une information qui peut être utile pour tirer le meilleur profit du produit.



- I Une lampe témoin allumée de façon constante est illustrée par un indicateur plein.
- II Une lampe témoin clignotante est illustrée par un indicateur plein en forme de soleil.
- III Des indicateurs éteints sont illustrés par un cercle vide.
- IV Lorsqu'un bouton doit être enfoncé pendant plus d'un certain temps, ceci est illustré par un bouton bleu et un symbole ressemblant à une montre, accompagné d'un chiffre correspondant au nombre de secondes pendant lequel le bouton doit être enfoncé.
- V Les pressions sur les boutons sont marquées en bleu sur les boutons correspondants.

Chargement

L'Émetteur et le Récepteur sont fournis avec des batteries incorporées rechargeables. Il convient de recharger les batteries du Récepteur et de l'Émetteur avant de les utiliser pour la première fois.

Le Domino Audio Bellman comprend des batteries de type Lithium-ion et un chargeur universel avec prises européennes, anglaises, américaines et australiennes pour permettre l'adaptation aux prises de la majorité des pays.



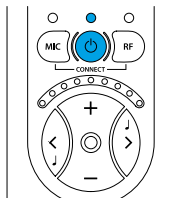
Attention : Le chargement des appareils doit s'effectuer exclusivement avec le chargeur fourni ou les accessoires Bellman & Symfon.

Branchez le chargeur comme illustré dans le dépliant du présent manuel.

Choisissez la prise selon la région correspondante et vérifiez qu'elle est correctement ajustée avant de la brancher à la prise murale. Une fois que les prises de chargement sont branchées au Chargeur, Émetteur et Récepteur, les Lampes témoins indiquant le statut de la Batterie (3 et 17) passent du vert à l'orange pour indiquer que le chargement est en cours. Quand le chargement est terminé, après 4 heures environ, les lampes témoins reviennent à la couleur verte. Il est possible de charger une unité ou deux à la fois.

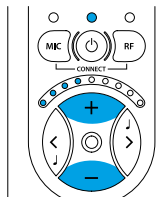
Utilisation du Récepteur

Branchez le Casque Stéréo Bellman BE9122, la Boucle "Tour de cou" Bellman BE9159/BE9161, le Stéto-clip Bellman BE9125, les Écouteurs Bellman BE9124 ou tout autre produit d'écoute recommandé par Bellman & Symfon à la prise casque (13) sur le côté droit, comme illustré dans le dépliant du manuel.



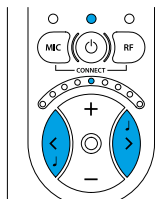
Activation du Récepteur

Appuyez sur le Bouton marche/arrêt (6). La lampe témoin du statut de la batterie (3) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.



Réglage du volume sonore

Utilisez le bouton + de la commande du volume (9) pour augmenter le niveau sonore et le bouton — (10) pour le diminuer. Les Lampes témoins pour le Volume et la Tonalité (8) indiquent le niveau sonore. Plus il y a de lampes allumées, plus le volume est élevé. Les Lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du volume sonore.



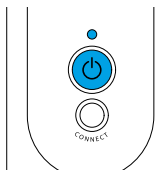
Réglage du timbre sonore

Utilisez le bouton < de la commande de tonalité (11) pour diminuer les aigus et le bouton > (12) pour les augmenter. Les Lampes témoins du Volume et de la Tonalité (8) indiquent le réglage effectué. Les Lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du timbre sonore.



Le Récepteur peut être utilisé comme petit amplificateur de conversation autonome mais une fois couplé avec l'Émetteur, il propose bien d'autres possibilités. Une flexibilité optimale est bien entendu atteinte lorsque l'on utilise le Récepteur couplé avec l'Émetteur.

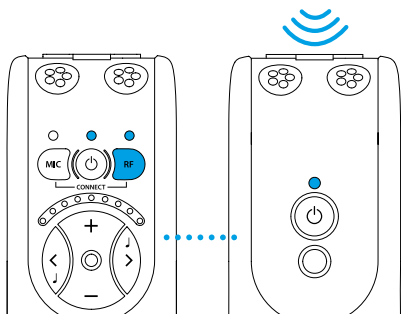
FR



Utilisation de l'Émetteur

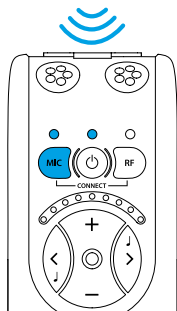
Activation de l'Émetteur

Appuyez sur le Bouton marche/arrêt (18). La lampe témoin du statut de la batterie (17) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.



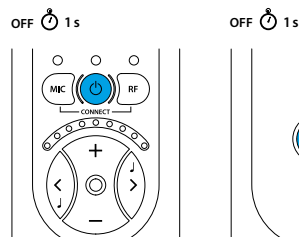
Écouter via l'Émetteur

Pour écouter via le microphone intégré de l'Émetteur, appuyez sur le bouton **RF** (7) du Récepteur. La lampe témoin pour le son externe (4) s'allume et le son capté par le microphone de l'Émetteur est maintenant retransmis dans les écouteurs.



Écouter le microphone du Récepteur

Pour revenir au microphone interne, appuyez sur le bouton **MIC** (5). La lampe témoin du microphone interne (2) s'allume et le son désormais retransmis provient de nouveau du microphone interne (1).



Arrêt

Quand vous avez terminé l'utilisation, vous pouvez éteindre l'Émetteur et le Récepteur en appuyant sur les Boutons marche/arrêt (6, 18) et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que les Lampes témoins du statut de la Batterie (3, 17) s'éteignent.

Choix du microphone

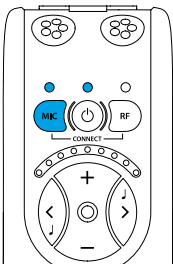
Le Domino Audio Bellman comprend deux solutions de microphone : un microphone omnidirectionnel et un microphone unidirectionnel.

L'Émetteur et le Récepteur sont tous deux dotés de ces deux microphones.

Le Récepteur reprend la dernière position de microphone choisie si vous passez au microphone interne ou au microphone de l'Émetteur.

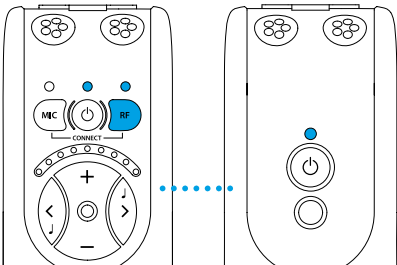


Grâce au microphone unidirectionnel, vous pouvez "pointer" la source sonore que vous désirez écouter, toute autre source sonore sera alors atténuée. Ce type de microphone est particulièrement adapté à des environnements sonores saturés, tel les rassemblements ou autres types d'environnement bruyant.



Choix du microphone sur le Récepteur

On peut passer du microphone omnidirectionnel au microphone unidirectionnel ou inversement en appuyant sur le bouton **MIC** (5). Le microphone omnidirectionnel est signalé par la Lampe témoin du Microphone (2) qui s'allume en vert et le microphone unidirectionnel par la Lampe témoin qui s'allume en orange.



Choix du microphone sur l'Émetteur

Quand on choisit d'écouter par le biais de l'Émetteur en appuyant sur le bouton **RF** (7), on peut également passer du microphone omnidirectionnel au microphone unidirectionnel en appuyant sur le bouton **RF** (7). Le microphone omnidirectionnel est signalé par

la Lampe témoin pour le son externe (4) qui s'allume en vert et le microphone unidirectionnel par la Lampe témoin qui s'allume en orange.

Source sonore externe

Si l'on branche le câble audio fourni (muni d'un côté d'un petit mini-jack de 2,5 mm) ou si l'on branche le microphone externe à l'Entrée de source sonore externe (20) de l'Émetteur, le microphone interne de l'Émetteur est déconnecté et la source sonore externe est alors sélectionnée automatiquement. La Lampe témoin indiquant le statut de la Batterie clignote en orange plusieurs fois pour confirmer le raccordement d'une source sonore externe. La Lampe témoin pour le son externe (4) s'allume en vert et en orange simultanément pour indiquer que le son provient d'une source sonore externe.

Si le câble audio est débranché, c'est de nouveau le son capté par le microphone de l'Émetteur qui est transmis.

Si le câble audio est branché entre l'Émetteur et une télévision, une installation HiFi, un lecteur MP3 ou une source sonore similaire, on peut écouter un son stéréo d'une parfaite résolution sans être limité par un cordon.

La sensibilité d'entrée se règle automatiquement pour une adaptation aux diverses sources sonores.

Microphone externe

Il est possible d'utiliser un microphone externe que l'on branche au mini-jack 2,5 mm de l'Émetteur (20). La Lampe témoin indiquant le statut de la Batterie clignote en orange plusieurs fois pour confirmer le raccordement d'une source externe. La lampe témoin de source externe (4) s'allume en vert et en orange simultanément pour indiquer que le son provient d'une source sonore externe.

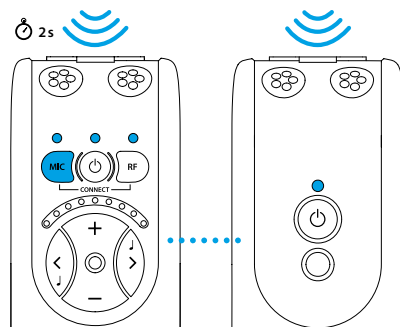
Dans certains cas, il peut s'avérer plus simple pour un conférencier, par exemple, d'avoir un microphone externe et un Émetteur dans la poche plutôt que de parler à haute voix ou de porter un microphone avec fil.

Un Émetteur peut transmettre un discours à un ou plusieurs Récepteurs simultanément.

La sensibilité d'entrée se règle automatiquement sur une amplification raisonnable quand on branche un microphone externe.



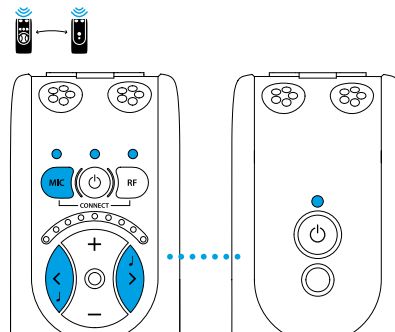
La Lampe témoin de l'émetteur indiquant le statut de la Batterie (17) clignote alternativement en vert et orange plusieurs fois quand une source sonore externe est branchée.



Sources externes combinées

Lorsqu'on écoute par le biais du microphone de l'Émetteur ou lorsqu'on écoute une source sonore externe, le dispositif peut combiner ce son avec le son capté par le microphone interne du Récepteur. Sélectionnez le microphone de l'Émetteur en

appuyant sur le bouton **RF** (7). Maintenez le bouton **MIC** (5) enfoncé jusqu'à ce que les deux lampes témoins MIC (2) et RF (4) s'allument.



Le son provenant de l'Émetteur est mixé au son capté par le microphone interne. Il est possible de régler la balance entre le Récepteur et le microphone de l'Émetteur en appuyant sur le bouton **MIC** (5) et en le maintenant enfoncé en même temps que l'on règle la balance à l'aide des boutons **<** (11) ou **>** (12).

Pour écouter l'Émetteur à nouveau, appuyez sur le bouton **RF** (7). Pour revenir à l'écoute du microphone interne, appuyez sur le bouton **MIC** (5).

Transmission digitale sans fil

Le Domino Audio Bellman utilise une technologie dernier cri en matière de communication radio pour le transfert digital de sons stéréo d'une qualité sans précédent. Le transfert radio est crypté pour une sécurité et un niveau de discrétion très élevés.



La communication radio se fait sur 2,4 GHz, ce qui correspond à une bande de fréquence dont l'utilisation est autorisée dans tous les pays.

Indicateur de batterie

Normalement, la lampe témoin indiquant le statut de Batterie (3, 17) s'allume en vert. Elle indique que l'unité est activée et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

En cas de batterie faible, la lampe témoin du statut de Batterie clignote (3, 17) en vert jusqu'à ce que la batterie soit pratiquement plate. Elle clignote alors en orange. Lorsque l'unité clignote en vert, il est temps de la recharger. Lorsque l'unité n'est pas chargée, elle s'éteint automatiquement.

Le chargement démarre automatiquement lorsqu'un chargeur est branché à la Prise de chargement (14, 21). Le chargement en cours est indiqué à la fois sur le chargeur et sur les unités à l'aide d'une lumière orange. Une fois que la batterie est complètement chargée, l'indicateur passe au vert et le chargement d'entretien de la batterie démarre jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

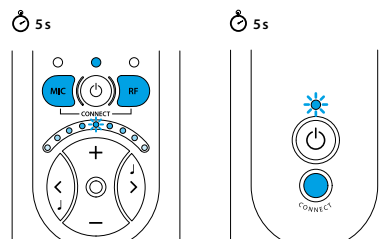
Pour établir une connection avec un autre émetteur

Pour qu'un Émetteur et un Récepteur du système Bellman Audio Domino puisse communiquer l'un avec l'autre, il faut d'abord établir une liaison radio. Afin de faciliter votre première utilisation, les Récepteurs et Émetteurs livrés ensemble ont une liaison radio déjà établie par défaut.

Pour écouter un autre Émetteur, il faut établir une liaison radio provisoire. Le Récepteur retourne à sa connection d'origine à chaque allumage.

Pour relier provisoirement un Émetteur et un Récepteur, veuillez procéder comme suit :

- Allumez les deux unités à l'aide des Boutons marche/arrêt (6, 18).
- Sur l'Émetteur, appuyez sur le bouton **CONNECT** (19) et maintenez-le enfoncé.
- Maintenez enfoncés les boutons **MIC** (5) et **RF** (7) sur le Récepteur.



La liaison a été établie quand l'Indicateur de Volume et de Tonalité de l'Émetteur (8) montre une animation allant vers le centre.

Le couplage ne peut avoir lieu que lorsque l'on appuie sur le bouton de l'Émetteur destiné au couplage. Il s'agit d'une mesure de sécurité pour éviter qu'un Récepteur puisse se connecter à un Émetteur de manière inaperçue.



Il est possible de coupler plusieurs Récepteurs à un même Émetteur en répétant la marche à suivre ci-dessus. Le nombre de Récepteurs peut cependant avoir une certaine incidence sur les performances du système.

Dépannage rapide

Problème	Solution
Rien ne se passe quand on essaie d'allumer les unités.	Branchez le chargeur et vérifiez que le chargement est lancé dans les 10 secondes.  ATTENTION ! Si le chargement n'est pas lancé dans les 10 secondes, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le revendeur le plus proche !
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque le Récepteur est activé.	Augmentez le volume à l'aide de la commande du volume (9). Vérifiez que le microphone interne est sélectionné comme source sonore et qu'il fonctionne en grattant délicatement la surface (1). Vérifiez que le contact du casque est bien introduit dans la prise casque. Branchez les écouteurs à une autre source sonore (avec prise casque 3,5 mm) pour tester leur bon fonctionnement.
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque le Récepteur est activé et le son externe est sélectionné.	Vérifiez que l'Émetteur est activé. Vérifiez que le microphone externe est sélectionné comme source sonore et qu'il fonctionne en grattant délicatement la surface (16). Vérifiez que l'Émetteur est dans la portée.

Problème	Solution
	Procédez à un couplage du lien radio et vérifiez qu'il est établi correctement. Vérifiez que l'Émetteur peut passer du microphone omnidirectionnel au microphone unidirectionnel et inversement. Vérifiez que la source sonore est correctement raccordée à l'Émetteur si le câble stéréo est branché à l'entrée de la source sonore externe (20).
Un son strident est émis dans les écouteurs.	Diminuez le volume ou éloignez le microphone des écouteurs. Orientez le microphone dans une autre direction que la vôtre.
Le son est haché ou va et vient.	Le Récepteur est trop éloigné de l'Émetteur. Rapprochez les unités. Plus d'un Récepteur est couplé à l'Émetteur et au moins un Récepteur est trop éloigné du transmetteur. Il y a trop de Récepteurs couplés au même Émetteur. Il y a trop d'Émetteurs sur 2,4 GHz ou trop de systèmes Domino dans les environs s'influençant mutuellement.  Veuillez remarquer que les murs, le béton, les tôles et le métal réduisent la portée.

Indice

146	Indice	161	Spegnimento
147	Introduzione	161	Scelta di microfoni
148	Norme di sicurezza	162	Scelta del microfono sul ricevitore
151	Che cosa contiene la scatola?	162	Scelta del microfono sul trasmettitore
151	Riferimenti grafici	163	Sorgente sonora esterna
153	Per iniziare	163	Microfono esterno
153	Test	164	Sorgenti a segnale composito
154	Accessori	165	Trasferimento wireless digitale
155	Come usare Bellman Audio Domino	166	Indicatore della batteria
156	Simboli e indicatori	166	Creazione di un collegamento temporaneo con un altro trasmettitore
157	Ricarica	168	Sintesi per la risoluzione dei problemi
158	Utilizzo del ricevitore	314	Appendix
158	Accensione del ricevitore	336	Ambiti di applicazione
158	Selezione del volume audio	344	Warranty card
159	Selezione del tono		
159	Uso del trasmettitore		
159	Accensione del trasmettitore		
160	Ascolto tramite il trasmettitore		
160	Ritorno all'ascolto dal microfono del ricevitore		

Bellman Audio Domino

Sistema di ascolto personale, BE2210/BE2230

Introduzione

Grazie per avere acquistato un prodotto Bellman & Symfon.

Bellman Audio è un sistema di assistenza all'ascolto. Il sistema consta di un numero di unità che facilitano l'ascolto in diverse circostanze. I prodotti Bellman Audio rendono più facile la vita quotidiana di molte persone e danno la libertà di dedicarsi liberamente ai propri interessi.

Bellman Audio Domino comprende prodotti audio wireless facile da usare, sviluppati appositamente per aiutare nei casi in cui l'ascolto è difficile. L'utilizzo della più recente tecnologia digitale di elaborazione del segnale, della crittografia e della tecnologia wireless, vi offre una qualità audio fantastica, una trasmissione sicura e affidabile via radio, e una grande flessibilità nel modo in cui si utilizza il sistema. La soluzione radio utilizzata e la ricarica flessibile della batteria garantiscono che i prodotti possano essere utilizzati in modo semplice e sicuro in tutto il mondo.

Leggere l'intero manuale prima di iniziare a utilizzare il prodotto. Consultare gli schemi che mostrano gli accessori e le opzioni di connessione.

Norme di sicurezza

- Leggere le presenti istruzioni.
- Conservare le presenti istruzioni.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità dell'acqua.
- Pulire unicamente con un panno asciutto.
- Non bloccare alcuna apertura per la ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
- Non installare vicino ad alcuna sorgente di calore, come radiatori, valvole di regolazione del calore, fornelli o altre apparecchiature (compresi amplificatori) che producono calore.
- Non vanificare la finalità di sicurezza della spina di tipo polarizzato o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due contatti piatti, uno più stretto e uno più largo. Una spina con messa a terra ha due contatti piatti e un terzo polo di messa a terra. Il contatto piatto più largo o il terzo polo vengono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita di serie non si inserisce nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali calpestamenti o pizzicamenti, in particolare in prossimità delle spine, delle prese per apparecchi e nel punto in cui esce dall'apparecchiatura.
- Utilizzare unicamente gli accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchiatura durante i temporali con fulmini o nel caso in cui non venga utilizzata per periodi prolungati.
- Affidare tutte le operazioni di manutenzione a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchiatura è stata danneggiata in qualche modo, ad esempio, se sono stati danneggiati il cavo di alimentazione o la spina, se vi è stato versato del liquido o se sono

caduti degli oggetti nell'apparecchiatura, se è stata esposta a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduta.



Nota importante: i sistemi di ascolto personale Bellman Audio Domino BE2210 e BE2230 non sono apparecchi acustici. Bellman & Symfon AB raccomandano che chiunque stia soffrendo perdita di udito dovrebbe consultare un medico.



Attenzione! I sistemi di ascolto personale Bellman Audio Domino BE2210 e BE2230 sono dotati di un amplificatore molto potente e il livello audio può causare disagio o, nei casi più gravi, un pericolo per l'udito se il prodotto non viene utilizzato con cautela. Regolare sempre il volume a un livello basso prima di indossare le cuffie!



Attenzione! Il sistema di ascolto personale Bellman Audio Domino è alimentato da batterie ricaricabili agli ioni di litio. Non esporre le batterie a fiamme libere o alla luce diretta del sole. Le batterie devono essere sostituite solo dal personale di Bellman & Symfon e soltanto con batterie dello stesso tipo. Se le batterie non sono state sostituite correttamente vi è un rischio di esplosione. Le batterie devono essere caricate completamente prima di utilizzare i prodotti per la prima volta. Le batterie devono essere ricaricate a temperature comprese tra +5 e +40 °C.



Attenzione! Il sistema di ascolto personale Bellman Audio Domino deve essere ricaricato solo mediante accessori consigliati da Bellman & Symfon.



Attenzione! L'adattatore CA/CC non deve essere esposto a gocce o versamenti di acqua e gli oggetti contenenti liquidi, come i vasi, non devono essere collocati sull'unità. Per scollegare completamente l'alimentazione, la spina dell'adattatore CA/CC deve essere scollegata dalla presa della rete elettrica. La spina dell'adattatore CA/CC non deve essere bloccata e deve essere di facile accesso per gli scopi desiderati. I valori nominali sono indicati sul retro dell'adattatore CA/CC.



Attenzione! Per la sicurezza dei vostri bambini: si prega di essere consapevoli del fatto che questo prodotto può contenere piccole parti. Assicurarsi che la confezione e le piccole parti siano tenute fuori dalla portata dei bambini.



Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche non devono essere trattate come rifiuti domestici. Dovrebbero essere smaltite in appositi contenitori di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. È possibile ottenere informazioni più dettagliate circa il riciclaggio del prodotto presso le autorità locali, presso la più vicina stazione di riciclaggio o presso il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Che cosa contiene la scatola?

La scatola contiene tutto ciò di cui avete bisogno per utilizzare Bellman Audio Domino. Gli accessori forniti con l'apparecchiatura si trovano negli appositi spazi all'interno della scatola. La scatola contiene:

- A BE2210 ricevitore
- B BE2230 trasmettitore
- C BE9141 valigetta da viaggio
- D Manuale utente
- E Guida di riferimento tascabile
- F BE9142 caricabatterie universale con 4 spine di alimentazione
- G BE9139 cavo di ricarica USB
- H BE9136 microfono con fermaglio
- I BE9137 cavo stereo da 1,5 m con adattatore da spinotto 3,5 mm a connettori RCA (phono)
- J BE9135 tracolla con chiusura di sicurezza (2 off)
- K BE9124 auricolari

Riferimenti grafici

Ricevitore

- 1 Microfono interno per Ricevitore
- 2 LED di impostazione microfono interno

Verde: microfono omnidirezionale

Arancione: microfono direzionale

- 3 LED di stato della batteria

Verde: acceso con batteria carica

Lampeggiante verde: acceso, ma la carica della batteria è bassa

Lampeggiante arancione: acceso con batteria scarica, spegnimento imminente

Arancione: in ricarica



- 4 LED per l'ascolto attraverso il trasmettitore
Verde: microfono omnidirezionale
Arancione: microfono direzionale
Arancione e verde: linea d'entrata (sorgente sonora esterna)
- 5 Tasto per la selezione di microfono interno
- 6 Tasto On/Off
- 7 Tasto per la selezione di ascolto attraverso il trasmettitore
- 8 Indicatore LED volume e tono
- 9 Tasto di aumento del livello sonoro
- 10 Tasto di riduzione del livello sonoro
- 11 Tasto di riduzione degli acuti
- 12 Tasto di aumento degli acuti
- 13 Uscita cuffie con spinotto da 3,5 mm
- 14 Presa per la ricarica
- 15 Fermaglio

Trasmettitore

- 16 Microfono interno per trasmettitore
- 17 LED di stato della batteria
Verde: acceso con batteria carica
Lampeggiante arancione e verde più volte: è stata collegata una sorgente sonora esterna
Lampeggiante verde: acceso, ma la carica della batteria è bassa
Lampeggiante arancione: acceso con batteria scarica, spegnimento imminente
Arancione: in ricarica
- 18 Tasto On/Off
- 19 Tasto per il collegamento del trasmettitore al ricevitore
- 20 Ingresso sorgente sonora esterna Spinotto da 2,5 mm
- 21 Presa per la ricarica
- 22 Fermaglio

Per iniziare

Test

- 1 Sia il trasmettitore che il ricevitore sono dotati di batterie ricaricabili integrate. Le batterie del trasmettitore e del ricevitore devono essere caricate completamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Si prega di utilizzare il caricabatterie in dotazione.
- 2 Collegare le cuffie alla presa per le cuffie (13) e accendere il ricevitore con il tasto di On/Off  (6). Ascoltare il microfono del ricevitore e regolare il volume utilizzando i tasti del volume   (9 o 10).
- 3 Accendere il trasmettitore utilizzando il tasto On/Off  (18) e commutare l'ascolto attraverso il microfono del trasmettitore premendo il tasto della sorgente sonora esterna (7). Se si collega l'ingresso audio del trasmettitore (20) all'uscita cuffie su una sorgente audio esterna, è possibile, ad esempio, ascoltare musica tramite il trasmettitore.

Il livello audio si regola mediante i controlli del volume.  (9) alza e  (10) abbassa il volume, mentre l'indicatore LED di volume e toni (8) mostra il livello audio. Quanti più LED sono accesi, tanto più alto sarà il volume. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stato impostato il volume.

La qualità audio si regola mediante i controlli del tono. ➤ (12) aumenta e ◀ (11) riduce gli acuti. L'indicatore LED di volume e tono (8) mostra l'impostazione del tono. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stata impostata la qualità audio.

Al termine della procedura è possibile spegnere il trasmettitore e il ricevitore premendo i tasti On/Off ⏻ (6, 18) e tenendoli premuti fino a quando i LED di stato della batteria (3, 17) non si spengono.

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- BE9122 cuffie stereo
- BE9124 auricolari
- BE9125 stetoclip
- BE9126 kit di cavi stereo, 5 m (16 piedi)
- BE9127 microfono esterno, 5 m (16 piedi)
- BE9159/BE9161 laccio per il collo
- BE2210 ricevitore

Per tutti gli accessori e per maggiori informazioni sugli ultimi accessori si prega di visitare il nostro sito web all'indirizzo <http://www.bellman.com>.

Come usare Bellman Audio Domino

I sistemi di ascolto personale BE2210 e BE2230 Bellman Audio Domino sono stati sviluppati specificamente per fornire un'esperienza sonora eccellente anche in situazioni impegnative. Bellman Audio Domino funziona estremamente bene per audio vocale e musica. È possibile utilizzare i microfoni integrati nel ricevitore e nel trasmettitore o utilizzare una sorgente esterna. È possibile utilizzare il microfono esterno fornito come sorgente esterna o collegare il set di cavi stereo in dotazione a una sorgente sonora stereo.

Simboli e indicatori

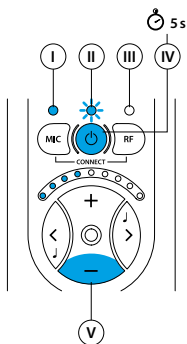
I seguenti simboli sono usati nel manuale utente e possono essere interpretati come segue:



Il triangolo di pericolo indica le informazioni che devono essere seguite per garantire il funzionamento e, in alcuni casi, anche la sicurezza personale.



La lampadina (consiglio, nota) indica le informazioni che possono essere utili per aiutarvi a ottenere il massimo dal prodotto.



- I Un LED acceso in modo permanente è indicato da un indicatore colorato.
- II Un LED lampeggiante è indicato da un indicatore colorato con dei raggi.
- III Gli indicatori spenti sono contrassegnati da un cerchio vuoto.
- IV Se un tasto deve essere tenuto premuto per più di un certo periodo di tempo, questo è indicato da un tasto blu e un simbolo di cronometro con una cifra che corrisponde al numero di secondi che il tasto deve essere tenuto premuto.
- V La pressione su un tasto è indicata in blu sul tasto specificato.

Ricarica

Sia il trasmettitore che il ricevitore sono dotati di batterie ricaricabili integrate. Le batterie del trasmettitore e del ricevitore devono essere caricate prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

Bellman Audio Domino contiene batterie agli ioni di litio e un caricabatterie universale con spine per l'Unione europea, Regno Unito, USA e Australia per adattarsi alla maggior parte di prese a muro utilizzate in tutto il mondo.



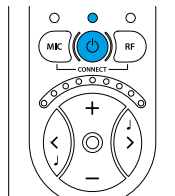
Attenzione: il prodotto può essere caricato solo con il caricabatterie in dotazione o utilizzando accessori Bellman & Symfon.

Collegare il caricabatterie come illustrato nella sezione pieghevole del manuale.

Scegliere la spina di alimentazione per la regione e verificare che sia bloccata correttamente prima di essere collegata alla presa a muro. Quando i connettori di ricarica sono collegati al caricabatterie, al trasmettitore e al ricevitore, i LED di stato della batteria (3 e 17) cambiano da verde a arancione per indicare che la ricarica è in corso. Quando la ricarica è terminata, dopo circa 4 h, i LED diventano verdi nuovamente. È possibile ricaricare una unità alla volta o due allo stesso tempo.

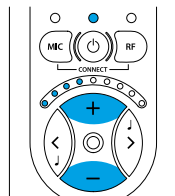
Utilizzo del ricevitore

Collegare le cuffie stereo Bellman BE9122, il laccio per collo Bellman BE9159/ BE9161, lo stetoclip Bellman BE9125, gli auricolari Bellman BE9124 o altro prodotto per l'ascolto raccomandato da Bellman & Symfon all'uscita per le cuffie (13) sul lato destro, come illustrato nella sezione pieghevole del manuale.



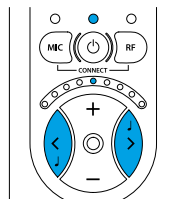
Accensione del ricevitore

Premere il tasto On/Off (6). Il LED di stato della batteria (3) si accende con una luce verde per indicare che l'unità è accesa.



Selezione del volume audio

Utilizzare i tasti di controllo del volume + (9) per aumentare e - (10) per diminuire il livello audio. L'indicatore LED di volume e tono (8) mostra il livello audio. Quanti più LED sono accesi, tanto più alto sarà il volume. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stato impostato il volume.

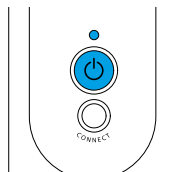


Selezione del tono

Usare i tasti di controllo del tono < (11) per ridurre e > (12) per aumentare gli acuti. L'indicatore LED di volume e tono (8) mostra l'impostazione selezionata. L'indicatore LED si spegne 5 secondi dopo che è stata impostata la qualità audio.



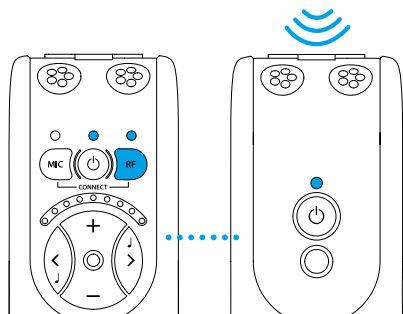
Il ricevitore può essere usato come un piccolo e adattabile amplificatore di chiamata a sé stante, ma insieme al trasmettitore apre tutta una nuova gamma di possibilità. È possibile ottenere la massima flessibilità quando si utilizza il ricevitore insieme al trasmettitore.



Uso del trasmettitore

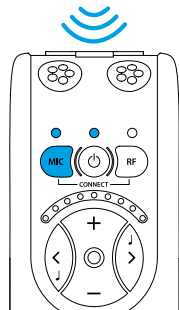
Accensione del trasmettitore

Premere il tasto On/Off (18). Il LED di stato della batteria (17) si accende con una luce verde per indicare che l'unità è accesa.



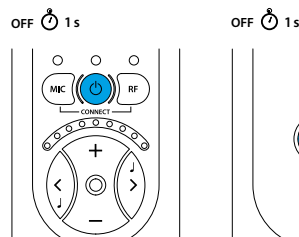
Ascolto tramite il trasmettitore

Per ascoltare il microfono del trasmettitore premere il tasto **RF** (7) sul ricevitore. Il LED dell'audio esterno (4) si accende e l'audio rilevato dal trasmettitore viene ascoltato nelle cuffie.



Ritorno all'ascolto dal microfono del ricevitore

Se si desidera tornare al microfono interno, premere brevemente pressione il tasto **MIC** (5). Il LED del microfono interno (2) si accende e l'audio ascoltato in cuffia proviene di nuovo dal microfono interno (1).



Spegnimento

Al termine della procedura è possibile spegnere il trasmettitore e il ricevitore premendo i tasti On/Off  (6, 18) e tenendoli premuti fino a quando i LED di stato della batteria (3, 17) non si spengono.

Scelta di microfoni

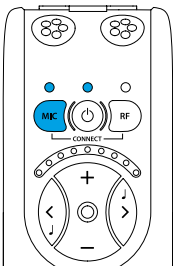
Bellman Audio Domino contiene due opzioni di microfoni in modo che si possa facilmente passare da uno omnidirezionale a uno direzionale.

I microfoni del ricevitore e del trasmettitore dispongono di questa funzionalità.

Il ricevitore ricorda l'impostazione del microfono selezionata precedentemente, se si passa dal microfono interno al microfono del trasmettitore.

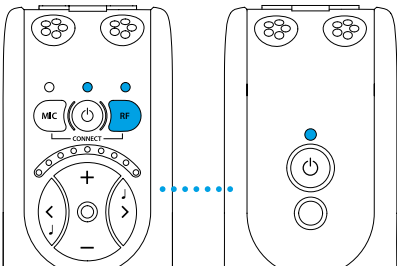


Con il microfono direzionale è possibile "puntare" verso la sorgente sonora che si desidera ascoltare, riducendo al tempo stesso l'audio proveniente da altre direzioni. Ciò è particolarmente utile in situazioni di ascolto difficili come in luoghi affollati o in ambienti molto rumorosi.



Scelta del microfono sul ricevitore

È possibile commutare tra la ricezione del microfono omnidirezionale e direzionale premendo il tasto **MIC** (5). Il microfono omnidirezionale è indicato dal LED del microfono (2) acceso in verde, mentre il microfono direzionale è indicato da una luce arancione.



Scelta del microfono sul trasmettitore

Quando si è scelto di ascoltare tramite il trasmettitore premendo il tasto **RF** (7), è possibile commutare tra ricezione del microfono omnidirezionale e direzionale, premendo il tasto **RF** (7).

Il microfono omnidirezionale è indicato dal LED dell'audio esterno (4) acceso in verde, mentre il microfono direzionale è indicato da una luce arancione.

Sorgente sonora esterna

Se il cavo audio fornito, (con uno spinotto da 2,5 mm a un'estremità), o se il microfono esterno è collegato all'ingresso della sorgente sonora esterna del trasmettitore (20), il microfono interno del trasmettitore sarà disattivato e la sorgente sonora esterna sarà selezionata automaticamente. Il LED arancione di stato della batteria lampeggia più volte per confermare che è stata collegata una sorgente sonora esterna. Il LED dell'audio esterno (4) si accende di colore arancione e verde allo stesso tempo per indicare che l'audio proviene da una sorgente esterna.

Se il cavo audio viene scollegato, l'audio sarà ricollegato nuovamente al microfono del trasmettitore.

Con il cavo audio collegato tra il trasmettitore e una TV, un impianto hi-fi, un lettore MP3 o una sorgente sonora simile è possibile ascoltare un audio stereo di ottima qualità, senza la limitazione dei cavi.

La sensibilità viene regolata automaticamente in base alle diverse sorgenti sonore.

Microfono esterno

È possibile collegare un microfono esterno alla presa da 2,5 mm (20) del trasmettitore. Il LED arancione di stato della batteria lampeggia più volte per confermare che è stata collegata una sorgente sonora esterna. Il LED dell'audio esterno (4) si accende di colore arancione e verde allo stesso tempo per indicare che l'audio proviene da una sorgente esterna.

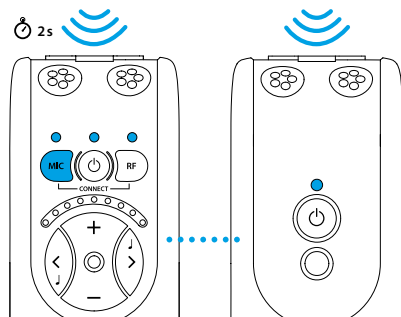
In alcuni casi può, per esempio, essere più facile per un docente avere un microfono esterno e il trasmettitore in tasca, invece di parlare a voce alta o avere un microfono a cavo collegato.

Un trasmettitore può trasmettere un discorso ad uno o più ricevitori allo stesso tempo.

La sensibilità viene regolata automaticamente sulla corretta amplificazione quando si collega un microfono esterno.

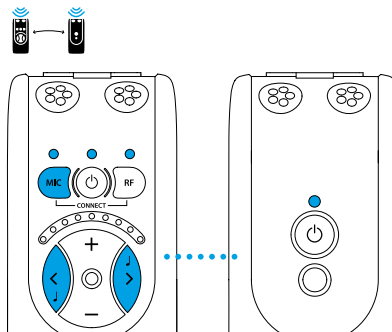


Si prega di notare che il LED di stato della batteria del trasmettitore (17) lampeggia in verde e arancione alternativamente più volte quando è collegata una sorgente sonora esterna.



Sorgenti a segnale composito

Quando si sta ascoltando tramite il microfono del trasmettitore o tramite una sorgente sonora esterna, l'audio può essere combinato con l'audio che sta ricevendo il microfono interno del ricevitore. Scegliere di ascoltare dal trasmettitore premendo il tasto **RF** (7). Tenere premuto il tasto **MIC** (5) fino a quando sia il LED MIC (2) che il LED RF (4) si accendono.



L'audio proveniente dal trasmettitore è miscelato con l'audio proveniente dal microfono interno. È possibile regolare il bilanciamento tra il ricevitore e il microfono del trasmettitore tenendo premuto il tasto **MIC** (5) nello stesso momento in cui si imposta il bilanciamento utilizzando i tasti **<** (11) o **>** (12).

Se si desidera tornare ad ascoltare il trasmettitore, premere il tasto **RF** (7) e se si vuole passare ad ascoltare il microfono interno, premere invece il tasto **MIC** (5).

Trasferimento wireless digitale

Bellman Audio Domino utilizza l'ultima tecnologia in comunicazioni radio per trasferire digitalmente l'audio con una qualità sonora stereo eccezionalmente alta. La trasmissione radio è codificata per garantire il massimo livello di sicurezza e di riservatezza.



La comunicazione radio avviene su 2,4 GHz che è una gamma di frequenze il cui uso è consentito in tutto il mondo.

Indicatore della batteria

Il LED di stato della batteria (3, 17) normalmente si accende in verde. Ciò indica che l'apparecchio è acceso e il livello di carica della batteria è soddisfacente.

Quando la batteria è scarica, il LED di stato della batteria (3, 17) lampeggia in verde fino a quando la batteria è quasi completamente scarica, allorché lampeggia in arancione. Non appena lampeggia in verde è il momento di ricaricare l'unità. Se l'unità non viene ricaricata, si spegne automaticamente.

La ricarica inizia automaticamente quando si collega un caricabatterie alla presa di ricarica (14, 21). La ricarica in corso è indicata sia sul caricabatterie che sulle unità da una luce arancione. Una volta che la batteria è completamente carica, l'indicatore diventa verde e la batteria si mantiene continuamente carica fino a quando il caricabatterie è scollegato.

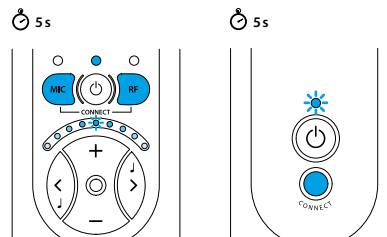
Creazione di un collegamento temporaneo con un altro trasmettitore

Occorre stabilire il collegamento radio tra un trasmettitore e un ricevitore di Bellman Audio Domino perché possa funzionare la comunicazione radio. Per agevolare il primo utilizzo, il ricevitore e il trasmettitore che vengono forniti insieme sono sempre associati in modo da poter lavorare insieme.

Ogni volta che si desidera ascoltare da un altro trasmettitore è possibile stabilire un collegamento temporaneo con esso. Non appena si spegne il ricevitore, ricomincia a funzionare con il trasmettitore associato.

Procedere come segue per creare un collegamento radio temporaneo tra un trasmettitore e un ricevitore:

- Accendere entrambe le unità con i tasti On/Off  (6, 18).
- Tenere premuto **CONNECT** (19) sul trasmettitore.
- Tenere premuti contemporaneamente sia il tasto **MIC** (5) che il tasto **RF** (7) sul ricevitore.



Una "luce in movimento" sull'indicatore LED del volume e del tono del ricevitore (8) verso il centro indica che il collegamento è riuscito.

Il collegamento può essere stabilito solo mentre il tasto di connessione del trasmettitore è premuto per motivi di sicurezza, per evitare che un ricevitore possa connettersi a un altro trasmettitore a sua insaputa.



Si prega di notare che è possibile collegare più ricevitori allo stesso trasmettitore ripetendo la procedura di cui sopra. Vi è tuttavia il rischio che il numero di ricevitori possa influenzare le prestazioni del sistema.

Sintesi per la risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Non succede nulla quando si tenta di accendere le unità.	Collegare il caricabatterie e controllare che la ricarica inizi entro 10 secondi.  <i>Importante! Se la carica non inizia entro 10 secondi, scollegare il caricabatterie immediatamente e contattare il rivenditore più vicino!</i>
Non si ascolta alcun suono in cuffia quando il ricevitore è acceso.	Aumentare il volume mediante l'apposito regolatore (9). Controllare che il microfono interno sia stato selezionato come sorgente di segnale e che funzioni grattando delicatamente sui microfoni (1). Verificare che lo spinotto della cuffia sia saldamente inserito nell'uscita per le cuffie. Collegare le cuffie a un'altra sorgente sonora (con un'uscita per le cuffie da 3,5 mm) per verificare se le cuffie funzionano.
Non si ascolta alcun suono in cuffia quando il ricevitore è acceso ed è stata selezionata una sorgente sonora esterna.	Controllare che il trasmettitore sia acceso. Controllare che il microfono esterno sia stato selezionato come sorgente di segnale e che funzioni grattando delicatamente sui microfoni (16). Controllare che il trasmettitore si trovi all'interno del raggio d'azione.

Problema	Soluzione
	Stabilire il collegamento radio e verificare che la connessione si stabilisca senza problemi. Controllare che il trasmettitore possa commutare tra il microfono direzionale e il microfono omnidirezionale. Controllare che la sorgente sonora sia collegata correttamente al trasmettitore se il cavo stereo è collegato all'ingresso della sorgente audio esterna (20).
Si ascolta un rumore acuto in cuffia.	Abbassare il volume o aumentare la distanza tra il microfono e le cuffie. Dirigere il microfono lontano da sé.
L'audio si interrompe o è intermittente.	Il ricevitore è troppo lontano dal trasmettitore. Spostare le unità più vicine l'una all'altra. Più ricevitori sono collegati al trasmettitore e almeno un ricevitore è troppo lontano dal trasmettitore. Troppi ricevitori sono collegati allo stesso trasmettitore. Ci sono troppi trasmettitori su 2,4 GHz o troppi sistemi Domino vicino che si influenzano l'un l'altro.  <i>Si prega di notare che le pareti, pannelli in cemento e metallo riducono la il raggio d'azione.</i>

目次

170	目次	184	送信機を通して聞く
171	はじめに	184	再び受信機のマイクからの音を聞く
172	安全規則	185	スイッチの切断
175	同梱内容	185	マイクの選択
175	各部名称	186	受信機マイクの選択
177	使用方法	186	送信機マイクの選択
177	テスト	187	外部音源
178	アクセサリ	187	外部マイク
179	ドミノの使用方法	188	複合信号源
180	表示マーク	189	無線デジタル送信
181	充電	190	電池残量表示
182	受信機の使用法	190	他の送信機との一時的リンク
182	受信機のスイッチ	192	トラブルシューティング要約
182	音量の選択	314	別表
183	音程の選択	336	用途事例
183	送信機の使用法	344	保証書
183	送信機のスイッチ		

ベルマン オーディオ ドミノ

個人用集音システム BE2210/BE2230

はじめに

ベルマン オーディオとはベルマン&シンフォン社が提供する聴音支援システムを意味します。システムには、様々な環境下で聴音を手助けする各種製品が含まれます。ベルマン オーディオは日常生活での聞こえをより良く、生活上の自由さを大幅に広げます。

ドミノは、騒音などで聞き取りにくい環境下でより聴音・集音がしやすくなるように開発された簡単操作の無線オーディオ装置です。最新のデジタル信号処理、暗号化、無線技術は、利用者に最高の音質、安心・安全な無線送信、幅広い使用方法を提供します。すぐれた充電方式により世界のどこでも簡単に安心してお使いいただけます。

ご使用前に当マニュアルを良くお読みいただくようお願いします。また、アクセサリなどのオプション製品の接続方法につきましては図を参照してください。

JP

安全規則

- この注意事項をよく読んでください。
- この注意事項を保管してください。
- すべての警告に注意してください。
- すべての注意事項を遵守してください。
- この装置を水の付近で使用しないでください。
- 清掃をするときは、乾燥した布を使ってください。
- 通気口を絶対にふさがないようにください。メーカーの説明書に従って設置してください。
- ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブ、その他の熱を発生する装置（増幅器を含む）の付近に設置しないでください。
- 分極あるいは接地タイプのプラグを安全に使用してください。分極プラグには2つのブレードがあり、一方が他方よりも幅広くなっています。接地タイプのプラグは、2つのブレードと、3つめの接地極を備えています。幅広いブレードまたは3つめの接地極は安全のために装備されています。プラグがコンセントに適合しないときは、旧式コンセントの交換を技術者に依頼してください。
- 電源コードの上を人が歩かないようにしてください。特に、プラグ、レセプタクル、装置とつながっている部分などでコードをからませないでください。
- メーカー指定の付属品、アクセサリのみを使用してください。
- 雷雨のときにはこの装置を使用しないでください。また、長期的に使用しなかった

場合も、使用しないでください。

- 点検・修理の場合は専門の技術者に依頼してください。点検・修理は、電源コードやプラグが破損したとき、液体がこぼれたとき、装置の上に物が落下したとき、装置が雨や湿気にさらされたとき、普通に動作しないとき、落下したときなど、装置が損傷した場合に必要となります。



BE2210／BE2230ドミノ個人用集音システムは補聴器ではありません。失聴を感じた場合には直ぐ医師に相談することをお勧めします。



BE2210／BE2230ベルマン ドミノ個人用集音システムは、強力な音量増幅機能を有するため、不注意な使用は、不快感を与えたり、聴覚に危険を及ぼす可能性もあります。ヘッドホンを装着する前には音量を下げてください。



ドミノはリチウムイオン充電電池を使用しています。電池交換の際には、絶対に火中に投入したり、直射日光のあたる場所には放置しないでください。電池交換は必ず同一規格の電池と交換してください。不適切な電池交換は爆発の危険があります。はじめてドミノを使用する際には、必ず一度フル充電してから使用してください。充電は、+5℃～+40℃の場所で行ってください。



充電にはベルマンが推薦する充電器以外は使用しないでください。



AC/DCアダプタは水気、湿気に近づけないでください。また花瓶など水を蓄えたものの近くにも置かないでください。使用しない時には、電源プラグから外して保管してください。技術仕様はAC/DCアダプタ本体裏面に表示されています。



お子様へのご注意—ドミノには小さな部品が含まれますので、子供の手の届かない場所に保管するようお願いします。



このマークのある電化製品は一般家庭ごみとして取り扱うことはできません。リサイクル法などに基つき適正な集荷場所に出してください。処理に関する情報はお住まいの自治体にお問い合わせください。

同梱内容

お買い求めのドミノには、通常の使用に必要な次のような部品が含まれています。

- A. BE2210 受信装置
- B. BE2230 送信装置
- C. BE9141 携帯用ケース
- D. 操作マニュアル
- E. ポケットガイド
- F. BE9142 充電器
- G. BE9139 USB充電用ケーブル
- H. BE9136 留め具付マイク
- I. BE9137 ステレオケーブル、
1.5m、3.5mmジャック／RCA
コネクタ
- J. BE9135 安全留め具付き
ネックストラップ
- K. BE9124 イヤホン

各部名称

受信装置

1. 受信機内蔵マイク
2. 内蔵マイク設定LED表示
緑色：無指向性マイク
橙色：指向性マイク
3. 電池LED表示
緑色点灯：スイッチON（充電残量OK）
緑色点滅：スイッチON（充電残量低下）
橙色点滅：スイッチON（充電不足・間もなく自動切断）
橙色点灯：充電中
4. 送信機経由の集音LED表示
緑色：無指向性マイク
橙色：指向性マイク
橙色／緑色：外部入力マイク接続



送信装置

- 5. 内蔵マイク選択ボタン
- 6. On/Offボタン
- 7. 送信機経由の集音切替ボタン
- 8. 音量・音程LED表示
- 9. 音量増幅ボタン
- 10. 音量低減ボタン
- 11. 高音域低減ボタン
- 12. 高音域増幅ボタン
- 13. 3.5mmヘッドホン接続用端子
- 14. 充電用端子
- 15. 留め具
- 16. 送信機内蔵マイク
- 17. 電池LED表示
 - 緑色点灯:スイッチON(充電残量OK)
 - 橙色／緑色 数回点滅:外部音源接続中
 - 緑色点滅:スイッチON(充電残量低下)
 - 橙色点滅:スイッチON(充電不足・間もなく自動切断)
 - 橙色点灯:充電中
- 18. On/Offボタン
- 19. 送信機と受信機のペアリング用ボタン
- 20. 2.5mm外部音源入力端子
- 21. 充電用端子
- 22. 留め具

使用方法

テスト

1. 送・受信機とも内蔵充電電池が装填されています。最初にお使いになる前に両装置とも十分に充電する必要があります。同梱の充電器により充電してください。
2. 受信機のヘッドホン接続端子(13)にヘッドホンを接続しOn/Offボタン $\odot$ (6)を押してスイッチの電源をOnにします。ヘッドホンからの音量を、音量増幅(+・)・低減(―)ボタン(9・10)により調整します。
3. 送信機のOn/Offボタン $\odot$ (18)を押して電源を入れ、受信機の集音切替ボタン(7)を押して送信機を経由した音を聞くことができます。例えば、CDプレーヤやTVなどの出力端子と送信機の2.5mm外部音源入力端子を接続すれば、音楽などを聞くことができます。

音量は、音量増幅ボタン+ (9)で増幅し、音量低減ボタン― (19)で低減し、音量・音程LED表示(8)により音量レベルを表示します。LEDが多くなるほど音量も増幅されます。適当な音量を選択すると5秒後にLED表示は消灯し、その音量レベルを記憶します。

音質を良くするために音程を調整します。高音域増幅ボタン> (12)と高音域低

減ボタン◀(11)により最適なところを選択調整します。音量：音程LED表示(8)が音程を表示します。

5秒後にはLED表示は消灯し、その音程レベルを記憶します。

使用を終了する時は、送・受信機双方のOn/Offボタン⏻(6, 18)を、電池LED表示(3, 17)が消灯するまで長押しして電源を切ります。

アクセサリ

ドミノには次のようなアクセサリが用意されています。

- BE9122 ステレオヘッドホン
- BE9124 イヤホン
- BE9125 ステトクリップ
- BE9126 ステレオケーブルキット(5m)
- BE9127 外部マイク(5m)
- BE9159/BE9161 ネックルループ
- BE2210 受信装置

アクセサリに関する最新の情報は、次のサイトをご参照ください。

<http://www.bellman.com>

ドミノの使用法

BE2210及びBE2230ドミノ個人用集音システムは、騒音の激しい環境などでもより聞き取りやすい音を集音するために開発されました。特に会話と音楽を聞き取りやすくします。受信機と送信機の双方の内蔵マイクを活用することも外部音源に接続することもできます。外部マイクを利用して外部音源としたり、CDプレーヤ、TV、ステレオ装置などと直接接続することもできます。

表示マーク

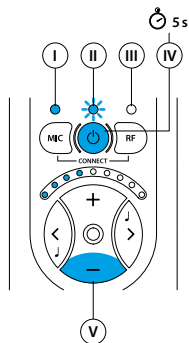
操作マニュアル中に下記のようなマークがあり、その意味は次のとおりです。



注意マークは、操作上の注意事項や安全のための情報を表示します。



電球マークは、製品とは直接関係がなくても有用なヒントや注意を表示します。



- I LEDの点灯は丸い円で表示
- II LEDの点滅は太陽マークで表示
- III スイッチOff 状態は空の円で表示
- IV ボタンを長押しする必要がある場合は、ボタンを青色で表示するとともにストップウォッチマークで必要な秒数を数字で表示
- V ボタンを押す必要がある場合は、そのボタンを青色で表示

充電

送信機・受信機ともにリチウムイオン充電電池が内蔵されています。ご使用になる前には一度フル充電をするようにお願いします。



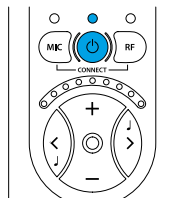
充電には付属の充電器またはBellman & Symfon社からの製品をお使いください。

充電器の接続方法についてはマニュアルの折り込みページの図を参照してください。

充電器をAC電源に接続し、送信機、受信機に接続すると、電池LED表示(3)、(17)が緑色から橙色に変わり、充電中であることを示します。約4時間で充電が完了すると、LEDは再度緑色に戻ります。充電は送・受信機を1台または2台同時に充電することができます。

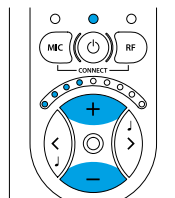
受信機の使用法

マニュアルの折り込みページの図のように、受信機の右側面にある3.5mmヘッドホン接続用端子に、ステレオヘッドホン (BE9122)、ネックループ (BE9159/BE9161)、ステトクリップ (BE9125)、イヤホン (BE9124)、その他の装置を接続します。



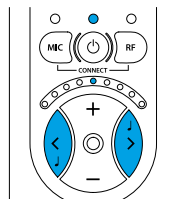
受信機のスイッチ

On/Offボタン (6) を押します。電池LED表示 (3) が緑色に光り電源が入ったことを示します。



音量の選択

音量は、音量増幅ボタン + (9) を押して増幅し、音量低減ボタン - (10) を押して低減します。音量・音程LED表示 (8) が音量のレベルを表示します。LEDが広くなればなるほど音量が大きいことを示します。LEDは音量を確定すると5秒後に自動消灯します。



音程の選択

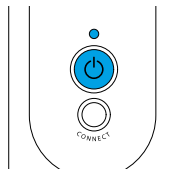
音程は、高音域低減ボタン < (11) を押して音程を下げ、高音域増幅ボタン > (12) を押して音域を上げます。音量・音程LED表示 (8) が選択している音程を表示します。LEDは音程を確定すると5秒後に自動消灯します。



受信機はこれ自体で小型の汎用式音量増幅集音器ですが、送信機との組み合わせで大きな可能性が広がります。

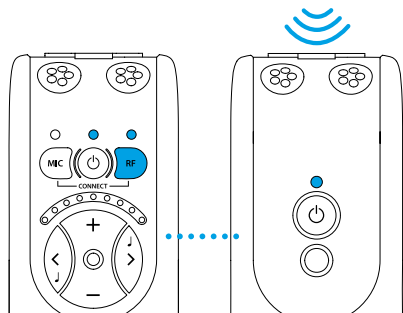
JP

送信機の使用法



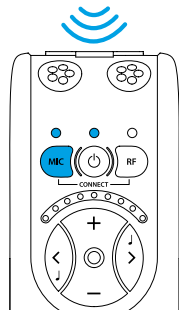
送信機のスイッチ

On/Offボタン (18) を押します。電池LED表示 (17) が緑色に光り電源が入ったことを示します。



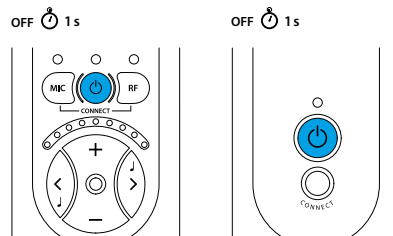
送信機を通して聞く

送信機のマイクからの音を聞く場合は、受信機の**RF**集音切替ボタン(7)を押します。送信機経由の集音LED表示(4)が点灯し、送信機が集音した音を受信機のヘッドホンから聞くことができます。



再び受信機のマイクからの音を聞く

再び受信機の内蔵マイクに切り替える場合は、受信機の**MIC**内蔵マイク選択ボタン(5)を短く押します。内蔵マイク設定LED表示(2)が点灯し、受信機内蔵マイク(1)からの音をヘッドホンから再び聞くことができます。



スイッチの切断

ドミノの使用を終了する時は、送・受信機のOn/Offボタン(6)(18)を、電池LED表示(3)(17)の明かりが消えるまで長押しします。

マイクの選択

ドミノでは、無指向性マイクと指向性マイクのどちらかを簡単に選択できます。

送・受信機とも2つの指向性の機能を備えています。

受信機の内蔵マイクと送信機のマイクを切り替えた場合、受信機は直前に設定したマイクの指向性を記憶して再現します。

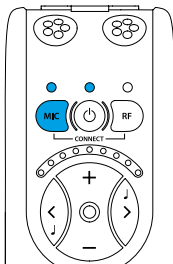


指向性マイクは、聞きたい方向の音源から集音し、その他の音を拾いません。この機能は混雑した場所や騒音の激しい場所では効果を発揮します。



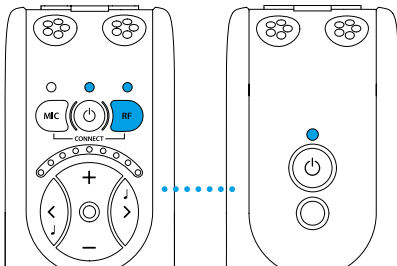
受信機マイクの選択

MIC内蔵マイク選択ボタン(5)を押して、無指向性または指向性を選択します。内蔵マイク設定LED表示が緑に点灯している場合は無指向性、橙色に点灯している場合は指向性を選択しています。



送信機マイクの選択

送信機経由の**RF**集音切替ボタン(7)を押して、送信機経由で集音する場合、**RF**集音切替ボタン(7)を押して無指向性と指向性を切り替えます。集音LED表示(4)が緑色に点灯している場合は無指向性、橙色に点灯している場合は指向性を選択しています。



外部音源

片側2.5mmジャックを持つ付属のオーディオケーブル、または外部接続マイクなどが送信機の外部音源入力端子(20)に接続された場合は、内蔵マイクは切断され、自動的に外部音源が生かされます。電池LED表示が数回橙色に点滅し外部音源が立ち上がったことを知らせます。集音LED表示(4)が緑色と橙色に同時に点灯して外部音源から集音していることを示します。

オーディオケーブルが外されると、送信機の内蔵マイクに自動的に立ち上がります。

送信機とTV、MP3プレーヤ、ステレオ装置などがオーディオケーブルで接続された場合は、最高のステレオ音質の音を提供します。

入力感度は自動的に異なる音源を考慮して調整します。

外部マイク

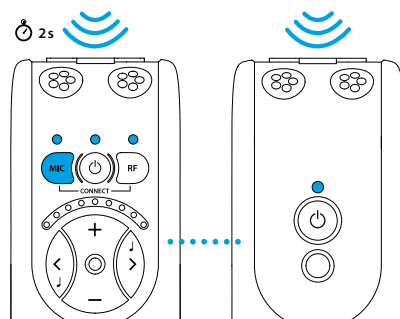
外部マイクを送信機の2.5mm外部音源入力端子(20)に接続することができます。接続すると電池LED表示が数度橙色に点滅します。受信機の集音LED表示(4)が緑色と橙色に数度同時に点滅して外部マイクが立ち上がったことをお知らせします。

時として、教室で授業や講義を行うような場合、大きな声で話したり有線マイクを使用するよりも、外部マイクを送信機に接続して、送信機をポケットに入れて話すほうが便利なこともあります。

送信機は、一個または複数の受信機に同時に送信することができます。

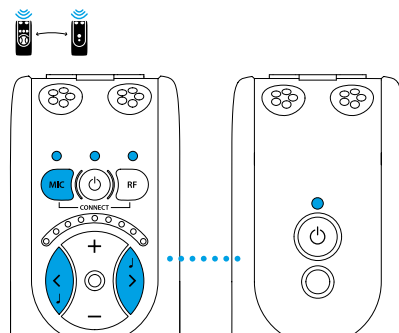
外部マイクが接続された場合、入力感度は自動的に最適な音量に増減調整されます。

 外部マイクが接続されると、送信機の電池LED表示(17)が緑色と橙色に交互に点滅します。



複合信号源

送信機の内蔵マイクまたは外部マイクを通して集音する場合、受信機の内蔵マイクの集音と同時に聞くことができます。**RF**集音切替ボタン(7)を押して集音マイクを選び、**MIC**内蔵マイク選択ボタン(5)をMIC内蔵マイク設定LED表示(2)と集音LED表示(4)が両方とも点灯するまで押します。



送信機からの音と受信機の内蔵マイクの音が混じりあいます。送信機及び受信機の音のバランスを調整するには、**MIC**内蔵マイクボタン(5)押しながら、**<**高音域低減ボタン(11)と**>**高音域増幅ボタン(12)を押して調整します。

送信機経由だけの音を聞きたい場合は、**RF**集音切替ボタン(7)を押し、受信機の内蔵マイクからのみの音を聞きたい場合は、**MIC**内蔵マイク選択ボタン(5)を押します。

無線デジタル送信

ドミノは最先端のデジタル無線技術を採用し最高音質のステレオサウンドをお届けします。無線送信は暗号化により最高のセキュリティと守秘性をお届けします。

 無線は、世界的に使用可能な2.4GHzの周波数帯を使用しています。

電池残量表示

電池LED表示 (3) (17) は通常緑色に点灯します。緑色の表示は装置の電源がOnで電池残量が十分であることを示します。

電池残量が少なくなると、表示は緑色の点滅に変わり、ほとんど残量が無くなると橙色の点滅に変わります。緑色に点滅を始めた時が充電の時期です。もし、充電をしないと間もなく自動的に電源がOffになります。

充電器を装置の充電用端子 (14) (21) に接続すると自動的に充電を始めます。充電中は充電器と送信機または受信機双方が橙色に点灯します。充電が完了すると緑色の点灯に変わり、充電器が取り外されるまでトリクル充電を続けます。

※トリクル充電:

二次電池の自然放電を補うため、負荷から切り離して絶えず微小電流を流しておく充電方法。

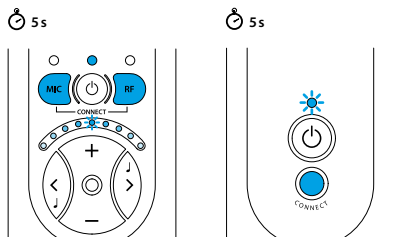
他の送信機との一時的リンク

ドミノは、送信機と受信機の間に無線接続が確立されている必要があります。送信機と受信機を同時にご購入いただいた場合には、あらかじめこの無線ペアリング接続は設定済みですので、そのままご使用になれます。

他の送信機からの集音をしたい場合、一時的なリンクを張ることができます。このペアリングは、受信機の電源をOffした直後に解除され、もとの送信機とのペアリングが回復します。

一時的なペアリング接続を行う場合は、次のようにしてください。

- 送信機と受信機のOn/Offボタン (6) (18) を押します。
- 送信機のCONNECTペアリング用ボタン (19) を押し続けます。
- 受信機のMICボタン (5) とRFボタン (7) を同時に押し続けます。



受信機の音量・音程LED表示 (8) の光が中心に向かって流れればリンクは成功しました。

リンクは、送信機のCONNECTボタンが押されている間だけ接続することができます。これは予期しない他の送信機との接続を避けるためです。



一つの送信機に対して上記の方法で複数の受信機から同時接続することができます。ただし、複数の受信機が影響しあうこともありますのでご注意ください。

トラブルシューティング要約

症状	対策
装置を起動したいのですが何も起きない。	充電器と接続し、充電が10秒以内に開始されることを確認してください。 10秒以内に充電を開始しない場合は、充電器を外して販売店にご相談ください。
受信機のスイッチを入れてもヘッドホンからは何の音も聞こえない。	音量増幅ボタン(9)により音量を上げてください。 信号源として内蔵マイクが選択されていることを確認し、内蔵マイク(1)を軽く引っ搔いて音が聞こえるかを確認してください。 ヘッドホンが正しく接続端子に接続しているかどうかを確認してください。 ヘッドホンを他の音源(ステレオ、CDプレーヤなど3.5mmジャックを持つもの)に接続して音が聞こえるか確認してください。
送信機経由の集音を選択しているのですが、受信機のスイッチを入れても、ヘッドホンからは何も聞こえません。	送信機のスイッチがOnになっているか確認してください。 信号源として送信機の外部マイクが選択されていることを確認した上で、外部マイク(16)を軽く引っ搔いて音が聞こえるかどうか確認してください。 送信機が近くにあるかどうか確認してください。無線電波は室内見通距離約25mです。 送・受信機間の無線接続が確立されているかどうかを確認してください。

症状	対策
	送信機のマイクが無指向性と指向性とを切り替えられるか確認してください。 送信機の2.5mm外部音源入力端子にケーブルが接続されている場合は、正しく接続されているかを確認してください。
ヘッドホンからピーツという音が聞こえます。	音量を下げるか、マイクとヘッドホンの距離を離してみてください。 マイクの方を自分に向けないようにしてください。
音が不安定で途切れたりします。	受信機と送信機との距離が離れ過ぎている可能性があります。少し近づけてください。 一つの送信機に複数の受信機が接続されている場合、少なくとも一つの受信機が送信機から離れ過ぎている可能性があります。 一つの送信機に多すぎる受信機が接続されている可能性があります。 周囲に2.4GHz周波数帯の送信システムがあり、お互いが電波干渉している可能性があります。  壁、コンクリート、金属扉などは電波の到達距離を短くする原因となります。

Inhoud

194	Inhoud	209	Uitschakelen
195	Inleiding	209	Een microfoon kiezen
196	Veiligheidsvoorschriften	210	De microfoon op de ontvanger- eenheid selecteren
199	Wat zit er in de verpakking?	210	De microfoon op de zender- eenheid selecteren
199	Verwijzingen naar afbeeldingen	211	Externe geluidsbron
201	In gebruik nemen	211	Externe microfoon
201	Testen	212	Gecombineerde signaalbronnen
202	Accessoires	213	Draadloze digitale overdracht
203	Gebruik van de Bellman Audio Domino	214	Batterij-indicator
204	Symbolen en indicatielampjes	214	Een tijdelijke verbinding met een ander zenderenheid maken
205	Opladen	216	Problemen - kort overzicht
206	De ontvangerenheid gebruiken	314	Appendix
206	De ontvangerenheid inschakelen	336	Toepassingen
206	Het geluidsvolume selecteren	344	Warranty card
207	De toon selecteren		
207	De zenderenheid gebruiken		
207	De zenderenheid inschakelen		
208	Via de zenderenheid luisteren		
208	Nog een keer via de microfoon van de ontvangerenheid luisteren		

Bellman Audio Domino

Persoonlijk hoorsysteem, BE2210/BE2230

Inleiding

Dank u dat u voor een product van Bellman & Symfon hebt gekozen.

Bellman Audio is een systeem dat helpt bij het luisteren. Het systeem bestaat uit een aantal eenheden die het gemakkelijker maken om onder verschillende omstandigheden alles goed te horen. De producten van Bellman Audio maken het dagelijkse leven voor veel mensen een stuk eenvoudiger en zorgen dat ze de vrijheid hebben om te doen wat ze willen.

De serie producten van Bellman Audio Domino bestaat uit eenvoudig te gebruiken draadloze audioapparaten die speciaal zijn ontwikkeld om het horen gemakkelijker te maken als dat lastig gaat. Dankzij de nieuwste technologie in digitaal-signaalverwerking, codering en draadloze technologie kunt u genieten van een fantastische geluidskwaliteit, veilige en betrouwbare radiotransmissies en veel flexibiliteit in het gebruik van het systeem. De gebruikte radio-oplossing en de flexibele oplaadmogelijkheden van de batterij zorgen dat de producten veilig en gemakkelijk over de hele wereld kunnen worden gebruikt.

Lees de volledige handleiding goed door voordat u het product in gebruik neemt. Raadpleeg de schema's met accessoires en verbindingsmogelijkheden.

Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze instructies.
- Bewaar deze instructies.
- Houd u aan alle waarschuwingen.
- Volg alle instructies.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- Alleen reinigen met een droge doek.
- Dek de ventilatieopeningen niet af. Installeer het product aan de hand van de instructies van de fabrikant.
- Installeer het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmteroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
- Maak de gepolariseerde of geaarde stekker niet onklaar, dat is niet veilig. Een gepolariseerde stekker heeft twee polen, de een breder dan de andere. Een aardingsstekker heeft twee polen en een derde aardingspen. De bredere pool of de derde pen is voor de veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in het stopcontact past, laat de stekker dan door een elektricien vervangen.
- Zorg dat niemand over de voedingskabel kan lopen en dat hij niet wordt gekneld, vooral bij de stekkers, stopcontacten van andere apparaten en het punt waar ze uit het apparaat komen.
- Gebruik alleen bevestigingen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact bij bliksem of als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Onderhoud is nodig als het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld als het snoer of de stekker is beschadigd, als er vloeistof in het apparaat is gemorst, als er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het apparaat niet normaal werkt of als het is omgevallen.



Let op: De Bellman Audio Domino persoonlijke hoorsystemen BE2210 en BE2230 zijn geen hoorapparaten. Bellman & Symfon AB raadt iedereen die hoorproblemen heeft naar een dokter te gaan.



Waarschuwing! De Bellman Audio Domino hoorsystemen BE2210 en BE2230 hebben een zeer krachtige versterker; het geluidsniveau kan ongemak en in ernstige gevallen hoorproblemen opleveren als het apparaat onzorgvuldig wordt gebruikt. Zet het volume altijd op een laag niveau voordat u de koptelefoon op uw hoofd zet!



Waarschuwing! Het Bellman Audio Domino persoonlijke hoorsysteem wordt door oplaadbare lithium-ionbatterijen gevoed. Stel de batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht. De batterijen mogen alleen door personeel van Bellman & Symfon worden vervangen en alleen door batterijen van hetzelfde type. Er is ontplofingsgevaar als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen. De batterijen moeten volledig zijn opgeladen als de apparaten voor het eerst worden gebruikt. De batterijen moeten bij een temperatuur tussen +5 °C en +40 °C worden opgeladen.



Waarschuwing! Het Bellman Audio Domino persoonlijke hoorsysteem mag alleen worden opgeladen met laadaccessoires die door Bellman & Symfon worden aanbevolen.



Waarschuwing! De AC/DC-adapter mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatten en voorwerpen die vloeistof bevatten, zoals vazen, mogen niet op de eenheid worden geplaatst. Als u de voeding volledig wilt onderbreken, moet u de stekker van de AC/DC-adapter uit het stopcontact halen. De stekker van de AC/DC-adapter mag niet worden geblokkeerd en moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor het bedoelde gebruik. Op de achterkant van de AC/DC-adapter staat classificatie-informatie.



Waarschuwing! Let op: dit apparaat kan kleine onderdelen bevatten en kan dus gevaarlijk zijn voor kinderen. Zorg dat de verpakking en de kleine onderdelen buiten bereik van kinderen worden gehouden.



Dit symbool geeft aan dat de interne elektrische onderdelen niet bij het huishoudelijke afval mogen worden gegooid. Breng deze onderdelen naar een speciaal verwerkingsbedrijf zodat de elektrische en elektronische onderdelen kunnen worden gerecycled. Neem voor meer informatie over de recycling van het apparaat contact op met de plaatselijke autoriteiten, het dichtstbijzijnde recyclingbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Wat zit er in de verpakking?

De verpakking bevat alles wat u normaal gesproken nodig hebt voor gebruik van de Bellman Audio Domino. Er zijn opbergvakken in de voering van de verpakking voor accessoires die bij het apparaat worden geleverd. De verpakking bevat het volgende:

- A** BE2210 Ontvangereenheid
- B** BE2230 Zendereenheid
- C** BE9141 Hoes
- D** Handleiding
- E** Verkorte handleiding
- F** BE9142 Universele lader met 4 aansluitingen
- G** BE9139 Laadkabel, USB
- H** BE9136 Microfoon met clip
- I** BE9137 Stereokabel, 1,5 m met adapter voor aansluiting van 3,5 mm naar RCA-aansluitingen (phono)
- J** BE9135 Nekkoord met veiligheidsclip (2 stuks)
- K** BE9124 Oordopjes

Verwijzingen naar afbeeldingen

Ontvangereenheid

- 1** Interne microfoon voor ontvangereenheid
- 2** Indicatielampje voor de interne microfoon
Groen: Microfoon met alzijdige gevoeligheid
Oranje: Richtingsgevoelige microfoon
- 3** Indicatielampje voor de batterijstatus

Groen: Ingeschakeld met goed opgeladen batterij
Groen knipperend: Ingeschakeld maar met bijna lege batterij
Oranje knipperend: Ingeschakeld met lege batterij - het apparaat wordt snel automatisch uitgeschakeld
Oranje: Opladen



- 4 Indicatielampje voor luisteren via de zender
Groen: Microfoon met alzijdige gevoeligheid
Oranje: Richtingsgevoelige microfoon
Oranje en Groen: Lijningang (line in) (externe geluidsbron)
- 5 Knop voor het selecteren van de interne microfoon
- 6 Knop voor aan/uit
- 7 Knop voor het selecteren van luisteren via de zender
- 8 Indicatielampje voor Volume en Toon
- 9 Knop voor volumeniveau omhoog
- 10 Knop voor volumeniveau omlaag
- 11 Knop voor hoge tonen (treble) omlaag
- 12 Knop voor hoge tonen (treble) omhoog
- 13 Aansluiting van 3,5 mm voor koptelefoon
- 14 Oplaadcontact
- 15 Clip

Zendereenheid

- 16 Interne microfoon voor de zendereenheid
- 17 Indicatielampje voor de batterijstatus
Groen: Ingeschakeld met voldoende opgeladen batterij
Oranje en groen knipperen een paar keer: Er is een externe geluidsbron aangesloten
Groen knipperend: Ingeschakeld maar de batterij is bijna leeg
Oranje knipperend: Ingeschakeld met lege batterij - het apparaat wordt snel automatisch uitgeschakeld
Oranje: Opladen
- 18 Knop voor aan/uit
- 19 Knop voor het koppelen van de zendereenheid aan ontvangereenheden
- 20 Ingang externe geluidsbron
Aansluiting van 2,5 mm
- 21 Oplaadcontact
- 22 Clip

In gebruik nemen

Testen

- 1 Zowel de zender- als de ontvangereenheden hebben interne oplaadbare batterijen. De batterijen in de zender- en ontvangereenheden moeten volledig zijn opgeladen voordat u de apparaten voor het eerst gebruikt. Gebruik de meegeleverde lader.
- 2 Sluit de koptelefoon aan op de aansluiting voor de koptelefoon (13) en schakel de ontvangereenheid in met de knop voor aan/uit  (6). Luister naar de microfoon van de ontvangereenheid en pas het volume aan met de volumeknoppen  of  (9 of 10).
- 3 Schakel de zendereenheid in met de knop voor aan/uit  (18) en schakel over op de microfoon van de zendereenheid door op de knop voor externe geluidsbron (7) te drukken. Als u de geluidsingang van de zendereenheid (20) aansluit op de uitgang van de koptelefoon van een externe geluidsbron, kunt u bijvoorbeeld naar muziek via de zender luisteren.

Het volume kan met de volumeregeling worden aangepast. Met  (9) gaat het volume omhoog en met  (10) gaat het volume omlaag, terwijl het indicatielampje voor Volume en Toon (8) het geluidsniveau aangeeft. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het volume. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat het geluidsniveau is ingesteld uit.

De geluidskwaliteit kan met de toonregeling worden aangepast. Met ➤ (12) gaat het niveau van de hoge tonen omhoog en met ⏪ (11) gaat het niveau van de hoge tonen omlaag. Het indicatielampje voor Volume en Toon (8) geeft de tooninstelling aan. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat de geluidskwaliteit is ingesteld uit.

Als u klaar bent, kunt u de zender- en ontvangereenheden uitschakelen door op de knoppen voor aan/uit ⏻ (6, 18) te drukken en deze ingedrukt te houden totdat de indicatielampjes voor de batterijstatus (3, 17) niet meer branden.

Accessoires

De volgende accessoires zijn leverbaar:

- BE9122 Stereokoptelefoon
- BE9124 Oordopjes
- BE9125 Stetoclips
- BE9126 Stereokabelset, 5 m (16 voet)
- BE9127 Externe microfoon, 5 m (16 voet)
- BE9159/BE9161 Neklus
- BE2210 Ontvangereenheid

Ga voor accessoires en informatie over de nieuwste accessoires naar onze website: <http://www.bellman.com>.

Gebruik van de Bellman Audio Domino

De Bellman Audio Domino persoonlijke hoorsystemen BE2210 en BE2230 zijn specifiek ontwikkeld om ervoor te zorgen dat u onder lastige omstandigheden toch alles goed kunt horen. Bellman Audio Domino werkt zeer goed voor spraak en muziek. U kunt de ingebouwde microfoon in de ontvangereenheid en de zenderenheid of een externe geluidsbron gebruiken. De externe microfoon kan als externe geluidsbron worden gebruikt of u kunt de stereokabelset op een geluidsbron in stereo aansluiten.

Symbolen en indicatielampjes

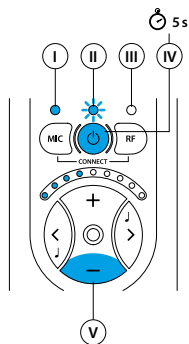
De volgende symbolen worden in de handleiding gebruikt:



De waarschuwingsdriehoek geeft informatie aan die moet worden opgevolgd voor een goede werking van het apparaat en in sommige gevallen om uw persoonlijke veiligheid te garanderen.



De gloeilamp (tip, opmerking) geeft informatie aan die handig kan zijn om het apparaat optimaal te gebruiken.



- I Een permanent brandend indicatielampje wordt aangegeven door een vast brandend controlelampje.
- II Een knipperend indicatielampje wordt door een vast brandend controlelampje in de vorm van een zon aangegeven.
- III Controlelampjes die worden uitgeschakeld, worden met een lege cirkel aangegeven.
- IV Als een knop langer dan een bepaalde tijd moet worden ingedrukt, wordt dit aangegeven met een blauwe knop en een stopwatch, met daarbij een cijfer dat het aantal seconden aangeeft dat de knop moet worden ingedrukt.
- V Het indrukken van een knop wordt in blauw op de specifieke knop aangegeven.

Opladen

Zowel de zender- als de ontvangeleenheden hebben interne oplaadbare batterijen. De batterijen in de zender- en ontvangeleenheden moeten zijn opgeladen voordat u de apparaten voor het eerst gebruikt.

Bellman Audio Domino bevat lithium-ionbatterijen en een universele lader met aansluitingen voor de EU, het Verenigd Koninkrijk, de VS en Australië zodat het apparaat voor de meeste stopcontacten over de hele wereld kan worden gebruikt.



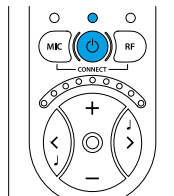
Waarschuwing: Het apparaat mag alleen met de meegeleverde lader of met accessoires van Bellman & Symfon worden opgeladen.

Sluit de lader aan zoals op de uitklappagina van de handleiding wordt aangegeven.

Kies de stekker voor de juiste regio en controleer of deze goed is bevestigd voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt. Als de laadstekkers op de lader zijn aangesloten, veranderen de indicatielampjes voor de zender- en ontvangeleenheden en voor de batterijstatus (3 and 17) van groen naar oranje om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen. Als het opladen na ongeveer 4 uur is voltooid, worden de indicatielampjes weer groen. U kunt één of twee eenheden tegelijkertijd opladen.

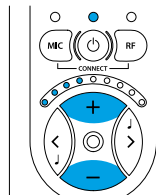
De ontvangerenheid gebruiken

Sluit de BE9122 Bellman Stereokoptelefoon, het BE9159/BE9161 Bellman Nekkoord, de BE9125 Bellman Stetoclip, de BE9124 Bellman Oordopjes of een ander luisterapparaat dat door Bellman & Symfon wordt aanbevolen aan op de koptelefoonaansluiting (13) op de rechterkant, zoals aangegeven op de uitklapgeregheid van de handleiding.



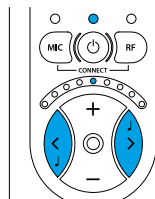
De ontvangerenheid inschakelen

Druk op de knop voor aan/uit (6). Het indicatielampje voor de batterijstatus (3) begint groen te branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.



Het geluidsvolume selecteren

Gebruik de knop + (9) van de volumeregeling om het volume te verhogen en knop - (10) om het volume te verlagen. Het indicatielampje voor Volume en Toon (8) geeft het geluidsniveau aan. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het volume. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat het geluidsniveau is ingesteld uit.

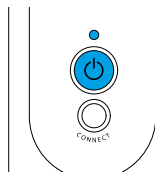


De toon selecteren

Gebruik de knop < (11) voor de toonregeling om het niveau van de hoge tonen te verhogen en de knop > (12) om het niveau van de hoge tonen te verlagen. Het indicatielampje voor Volume en Toon (8) geeft de geselecteerde instelling aan. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat de geluidskwaliteit is ingesteld uit.



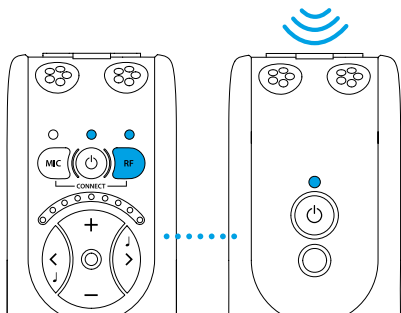
De ontvangerenheid kan als een kleine en instelbare zelfstandige oproep-versterker worden gebruikt, maar in combinatie met de zenderenheid zijn er nog veel meer mogelijkheden. U krijgt de meeste flexibiliteit als u de ontvangerenheid samen met de zenderenheid gebruikt.



De zenderenheid gebruiken

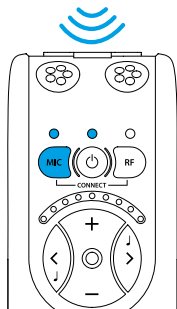
De zenderenheid inschakelen

Druk op de knop voor aan/uit (18). Het indicatielampje voor de batterijstatus (17) begint groen te branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.



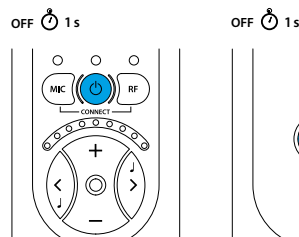
Via de zendereenheid luisteren

Als u naar de microfoon in de zendereenheid wilt luisteren, moet u op de knop **RF** (7) op de ontvangereenheid drukken. Het indicatielampje voor een externe geluidsbron (4) gaat branden en het geluid dat in de zendereenheid wordt waargenomen, kan nu via de koptelefoon worden beluisterd.



Nog een keer via de microfoon van de ontvangereenheid luisteren

Als u de interne microfoon weer wilt inschakelen, drukt u kort op de knop **MIC** (5). Het indicatielampje voor de interne microfoon (2) gaat branden en het geluid in de koptelefoon komt nu weer uit de interne microfoon (1).



Uitschakelen

Als u klaar bent, kunt u de zender- en ontvangereenheden uitschakelen door op de knoppen voor aan/uit (6, 18) te drukken en deze ingedrukt te houden totdat de statuslampjes voor de batterij (3, 17) niet meer branden.

Een microfoon kiezen

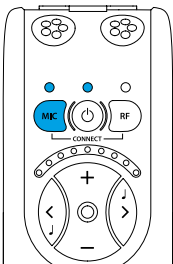
Bellman Audio Domino heeft twee microfoons zodat u gemakkelijk kunt wisselen tussen een alzijdige en een richtingsgevoelige microfoon.

De microfoonen op zowel de ontvanger- als de zendereenheid beschikken over deze functie.

De ontvangereenheid onthoudt de eerder geselecteerde microfooninstelling als u tussen de interne microfoon en de microfoon van de zendereenheid wisselt.

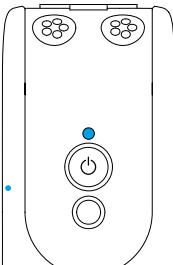
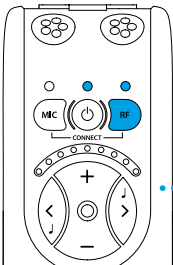


Met de richtingsgevoelige microfoon kunt u het apparaat naar de geluidsbron richten waarnaar u wilt luisteren terwijl het geluid uit andere richtingen wordt gedempt. Dit is vooral handig als u zich in een mensenmenigte of in een zeer lawaaiige omgeving bevindt.



De microfoon op de ontvangerenheid selecteren

U kunt wisselen tussen de alzijdige en de richtingsgevoelige microfoon door op de knop **MIC** (5) te drukken. Als de alzijdige microfoon is geselecteerd, is het indicatielampje voor de microfoon (2) groen en als de richtingsgevoelige microfoon is ingeschakeld, is het lampje oranje.



De microfoon op de zendereenheid selecteren

Als u voor luisteren via de zendereenheid hebt gekozen met de knop **RF** (7), kunt u wisselen tussen de alzijdige en de richtingsgevoelige microfoon door op de knop **RF** (7) te drukken. Als de alzijdige microfoon is geselecteerd, is het indicatielampje voor de externe

geluidsbron (4) groen en als de richtingsgevoelige microfoon is ingeschakeld, is het lampje oranje.

Externe geluidsbron

Als er een audiokabel is meegeleverd (die een kleine aansluiting van 2,5 mm op één uiteinde heeft) of als de externe microfoon op de ingang van de externe geluidsbron (20) voor de zendereenheid is aangesloten, dan wordt de interne microfoon van de zendereenheid uitgeschakeld en wordt de externe geluidsbron automatisch geselecteerd. Het indicatielampje voor de batterijstatus knippert een paar keer oranje om te bevestigen dat er een externe geluidsbron is aangesloten. Het indicatielampje voor de externe geluidsbron (4) brandt tegelijkertijd groen en oranje om aan te geven dat het geluid van een externe geluidsbron komt.

Als de audiokabel niet is aangesloten, komt het geluid weer uit de microfoon van de zendereenheid.

Als de audiokabel is aangesloten tussen een zendereenheid en een tv, hifiapparaat, mp3-speler of andere geluidsbron, kunt u naar stereogeluid van zeer hoge kwaliteit luisteren zonder door kabels te worden belemmerd.

De ingangsgevoeligheid wordt automatisch aan de verschillende geluidsbronnen aangepast.

Externe microfoon

U kunt een externe microfoon op de aansluiting van 2,5 mm (20) van de zendereenheid aansluiten. Het indicatielampje voor de batterijstatus knippert een paar keer oranje om te bevestigen dat er een externe geluidsbron is aangesloten. Het indicatielampje voor de externe geluidsbron (4) brandt tegelijkertijd groen en oranje om aan te geven dat het geluid van een externe geluidsbron komt.

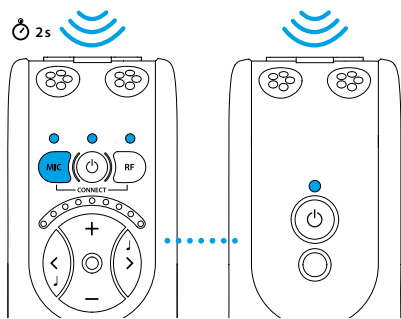
In sommige gevallen kan het bijvoorbeeld gemakkelijker voor een spreker zijn om een externe microfoon en een zenderenheid in zijn/haar zak te hebben dan met een harde stem te moeten praten of een bedrade microfoon te gebruiken.

Een zenderenheid kan spraak naar een of meer ontvangeren tegelijkertijd verzenden.

De ingangsgevoeligheid wordt automatisch ingesteld op een geschikt versterkingsniveau als er een externe microfoon is aangesloten.



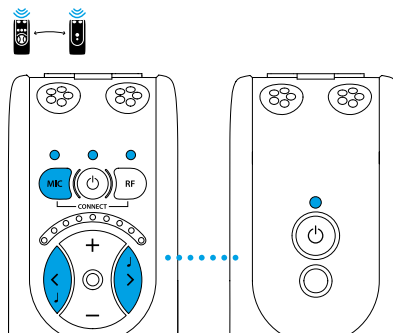
Let wel dat het indicatielampje voor de batterijstatus van de zenderenheid (17) een paar keer wisselend groen en oranje knippert als er een externe geluidsbron is aangesloten.



MIC (5) ingedrukt tot de indicatielampjes voor de MIC en RF (4) allebei branden.

Gecombineerde signaalbronnen

Als u via de microfoon van de zenderenheid of een externe geluidsbron luistert, kan dit geluid worden gecombineerd met het geluid dat de interne microfoon in de ontvangerenheid ontvangt. Als u naar de zenderenheid wilt luisteren, drukt u op de knop **RF** (7). Houd de knop



Het geluid van de zenderenheid wordt met het geluid van de interne microfoon gemengd. U kunt de balans tussen de ontvangerenheid en de microfoon van de zenderenheid aanpassen door de knop **MIC** (5) samen met de knop **<** (11) of **>** (12) voor de balansregeling in te drukken.

Als u weer naar de zenderenheid wilt luisteren, drukt u op de knop **RF** (7) en als u naar de interne microfoon wilt luisteren, drukt u op de knop **MIC** (5).

Draadloze digitale overdracht

Bellman Audio Domino gebruikt de nieuwste technologie op het gebied van radiocommunicatie om het geluid digitaal met een uitzonderlijk hoge geluidskwaliteit in stereo over te dragen. De radiotransmissie wordt gecodeerd voor optimale veiligheid en vertrouwelijkheid.



De radiocommunicatie heeft een frequentie van 2,4 GHz, het frequentiebereik dat over de hele wereld is toegestaan.

Batterij-indicator

Het indicatielampje voor de batterijstatus (3, 17) is normaal gesproken groen. Dit betekent dat de eenheid is ingeschakeld en dat het batterijniveau voldoende is.

Als de batterij bijna leeg is, knippert het indicatielampje voor de batterijstatus (3, 17) groen totdat de batterij bijna leeg is; dan gaat het lampje oranje knipperen. Als het lampje groen knippert, moet de eenheid weer worden opgeladen. Als de eenheid niet wordt opgeladen, wordt de eenheid automatisch uitgeschakeld.

Het opladen begint automatisch zodra er een lader op het laadcontact (14, 21) wordt aangesloten. Als de eenheid bezig is met opladen, brandt er zowel op de lader als op de eenheden een oranje lampje. Als de batterij weer helemaal is opgeladen, wordt het lampje groen en wordt de batterij continu bijgeladen totdat de lader wordt losgekoppeld.

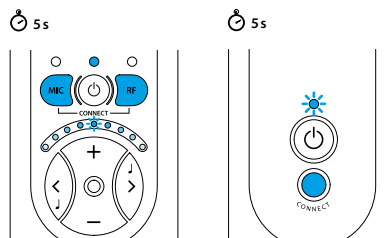
Een tijdelijke verbinding met een ander zenderenheid maken

De radioverbinding tussen de zender- en ontvangeren in de Bellman Audio Domino moet worden ingesteld; anders werkt de radiocommunicatie niet. Ontvanger- en zenderen eenheden die samen worden geleverd, zijn al aan elkaar gekoppeld, zodat ze meteen met elkaar werken.

Als u via een ander zenderen eenheid wilt luisteren, kunt u een tijdelijke verbinding met de andere eenheid instellen. Als u de ontvangeren eenheid uitschakelt, werkt het apparaat weer met de gekoppelde zenderen eenheid.

U kunt als volgt een tijdelijke verbinding tussen een zender en ontvanger instellen:

- Schakel beide eenheden in met de knoppen voor aan/uit ⏻ (6, 18).
- Houd **CONNECT** (19) op de zenderen eenheid ingedrukt.
- Houd zowel de knop **MIC** (5) als de knop **RF** (7) op de ontvangeren eenheid ingedrukt.



Een 'bewegend' lampje op het indicatielampje voor Volume en Toon (8) van de ontvangeren eenheid beweegt naar het midden om aan te geven dat er verbinding is.

De verbinding kan alleen worden gemaakt als de verbindingknop van de zenderen eenheid wordt ingedrukt - dit is een veiligheidsmaatregel om te voorkomen dat er per ongeluk verbinding tussen een ontvanger en een andere zender wordt gemaakt.



Er kunnen meerdere ontvangeren eenheden op dezelfde zenderen eenheid worden aangesloten door de bovenstaande procedure te herhalen. Er bestaat echter een kans dat het aantal ontvangers invloed uitoefent op de werking van het systeem.

Problemen - kort overzicht

Probleem	Oplossing
Er gebeurt niets wanneer u de eenheden inschakelt.	Sluit de lader aan en controleer de laadstatus binnen 10 seconden.  <i>Opgelet! Als het opladen niet binnen 10 seconden begint, moet u de lader meteen loskoppelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer!</i>
U hoort geen geluid via de koptelefoon als de ontvanger eenheid is ingeschakeld.	Zet het volume hoger met de volumeregeling (9). Controleer of de interne microfoon als signaalbron is geselecteerd en of deze werkt door voorzichtig over de microfoons te wrijven (1). Controleer of de stekker van de koptelefoon stevig in de aansluiting zit. Sluit de koptelefoon aan op een andere geluidsbron (met een koptelefoonaansluiting van 3,5 mm) om de werking van de koptelefoon te testen.
U hoort geen geluid via de koptelefoon als de ontvanger eenheid is ingeschakeld en er een externe geluidsbron is geselecteerd.	Controleer of de zender eenheid is ingeschakeld. Controleer of de externe microfoon als signaalbron is geselecteerd en of deze werkt door voorzichtig over de microfoons te wrijven (16). Controleer of de zender binnen bereik is. Sluit de radioverbinding aan en controleer of er geen problemen met de verbinding zijn.

Probleem	Oplossing
	Controleer of de zender eenheid kan wisselen tussen de alzijdige en richtingsgevoelige microfoon. Controleer of de geluidsbron juist op de zender is aangesloten als de stereokabel op de ingang van de externe geluidsbron (20) is aangesloten.
U hoort een hoog geluid in de koptelefoon.	Zet het volume lager of vergroot de afstand tussen de microfoon en de koptelefoon. Richt de microfoon van u af.
Het geluid stoort of valt steeds weg.	De ontvanger eenheid staat te ver bij de zender eenheid vandaan. Zet de eenheden dicht bij elkaar. Er zijn meerdere ontvangers op de zender aangesloten en minstens één ontvanger staat te ver bij de zender vandaan. Er zijn te veel ontvangers aangesloten op dezelfde zender. Er zijn te veel zenders die op de frequentie van 2,4 GHz werken of te veel Domino-systemen in de buurt die op elkaar storen.  <i>Opgelet: muren, betonnen panelen en metaal verkorten het bereik.</i>

Spis treści

218	Spis treści	232	Ponowne słuchanie za pośrednictwem mikrofonu nadajnika
219	Wstęp	233	Wyłączanie
220	Przepisy dotyczące bezpieczeństwa	233	Wybór mikrofonu
223	Co znajduje się w pudełku?	234	Wybór mikrofonu odbiornika
223	Numery referencyjne rysunków	234	Wybór mikrofonu nadajnika
225	Pierwsze kroki	235	Zewnętrzne źródło dźwięku
225	Testowanie	235	Mikrofon zewnętrzny
226	Akcesoria	236	Połączone źródła sygnałów
227	Jak korzystać z Bellman Audio Domino	237	Bezprzewodowy przesył cyfrowy
228	Symbole i wskaźniki	238	Wskaźnik baterii
229	Ładowanie	238	Ustawianie tymczasowego połączenia z innym nadajnikiem
230	Używanie odbiornika	240	Rozwiązywanie problemów w skrócie
230	Włączanie odbiornika	314	Appendix
230	Ustawianie głośności dźwięku	336	Obszary zastosowań
231	Ustawianie tonu	344	Warranty card
231	Używanie nadajnika		
231	Włączanie nadajnika		
232	Słuchanie za pośrednictwem nadajnika		

Bellman Audio Domino

Osobisty system audio, BE2210/BE2230

Wstęp

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Bellman & Symfon.

Bellman Audio jest wspomagającym systemem słuchowym. Składa się z wielu jednostek, które ułatwiają słuchanie w różnych okolicznościach. Produkty Bellman Audio ułatwiają codzienne życie wielu ludzi i dają im wolność swobodnego dążenia do swoich celów.

Bellman Audio Domino obejmuje łatwe w użyciu bezprzewodowe produkty audio opracowane w szczególności do pomocy w okolicznościach, w których słuchanie jest utrudnione. Wykorzystanie najnowszych technologii z dziedziny przetwarzania sygnałów, kodowania oraz technologii komunikacji bezprzewodowej zapewni doskonałą jakość dźwięku, bezpieczną i niezawodną transmisję drogą radiową i niezwykłą elastyczność w sposobie użytkowania systemu. Użyte rozwiązania radiowe oraz elastyczne ładowanie baterii zapewnia, że produkty mogą być używane bezpiecznie i łatwo na całym świecie.

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu prosimy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Prosimy odwołać się do rysunków przedstawiających akcesoria i opcje podłączeń.

Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

- Przeczytać niniejsze instrukcje.
- Zachować niniejsze instrukcje.
- Zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia
- Przestrzegać wszystkich instrukcji.
- Nie używać tego urządzenia w pobliżu wody.
- Czyścić tylko suchą szmatką.
- Nie zasłaniać żadnego otworu wentylacyjnego. Zainstalować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece lub innego sprzętu (łącznie ze wzmacniaczami) który wytwarza ciepło.
- Nie przerabiać elementu bezpieczeństwa w postaci uziemienia wtyczki. Polaryzowana wtyczka ma dwa bolce, z czego jeden jest szerszy od drugiego. Uziemiona wtyczka ma dwa bolce oraz trzeci wtyk uziemiający. Szerszy bolec lub trzeci wtyk uziemiający są elementami bezpieczeństwa. Jeżeli dostarczona wtyczka nie pasuje do Państwa gniazdka sieciowego, należy skonsultować się z elektrykiem w celu wymiany całego gniazdka sieciowego.
- Chronić przewód zasilający przed następowaniem lub przygniataciem zwłaszcza w okolicy wtyczki, gniazdka oraz miejsca w którym wychodzi on z urządzenia.
- Stosować tylko zaczepy/akcesoria określone przez producenta.
- Odłączyć urządzenie w czasie burz z piorunami lub, gdy nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
- Wszystkie czynności serwisowe zlecić wykwalifikowanemu serwisowi. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób, taki jak uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki, rozlana ciecz lub ciała obce dostały się do środka, urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone.



Uwaga: Osobiste systemy audio BE2210 i BE2230 Bellman Audio Domino nie są aparatami słuchowymi. Firma Bellman & Symfon AB zaleca, aby każda osoba, która doświadcza utraty słuchu skonsultowała się z lekarzem.



Ostrzeżenie! Osobiste systemy audio BE2210 i BE2230 Bellman Audio Domino wyposażone są w bardzo mocny wzmacniacz i poziom dźwięku może powodować dyskomfort lub, w poważnych przypadkach, zagrozić słuchowi jeśli produkt używany jest nieostrożnie. Zawsze, przed nałożeniem słuchawek, należy obniżyć poziom głośności!



Ostrzeżenie! Osobisty system audio Bellman Audio Domino zasilany jest bateriami litowo-jonowymi wielokrotnego ładowania. Nie wystawiać baterii na działanie ognia lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Baterie muszą być wymieniane wyłącznie przez personel Bellman & Symfon i muszą być zastępowane bateriami tego samego typu. Istnieje ryzyko wybuchu, jeżeli baterie nie są wymienione prawidłowo. Przed pierwszym użyciem produktu baterie muszą być w pełni naładowane. Baterie należy ładować w temperaturach pomiędzy +5°C i +40°C.



Ostrzeżenie! Osobisty system audio Bellman Audio Domino musi być ładowany akcesoriami przeznaczonymi do tego celu rekomendowanymi przez Bellman & Symfon.



Ostrzeżenie! Zasilacz AC/DC nie może być wystawiony na działanie kropli wody lub zachlapań. Obiektów zawierających wodę, takich jak wazony, nie można stawiać na urządzeniu. Aby całkowicie odłączyć zasilacz AC/DC, należy odłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania. Wtyczka zasilacza AC/DC nie może być zablokowana i musi być łatwo dostępna do użycia zgodnie z przeznaczeniem. Dane znamionowe znajdują się na tylnej części zasilacza AC/DC.



Ostrzeżenie! Dla bezpieczeństwa Twoich dzieci - proszę być świadomym, że ten produkt może zawierać małe elementy. Przechowywać opakowanie i małe elementy poza zasięgiem dzieci.



Ten symbol wskazuje, że integralne urządzenie elektryczne nie może być traktowane jako odpad z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do odpowiedniego punktu odbioru w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać od odpowiednich władz lokalnych, w najbliższym punkcie recyklingu lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

Co znajduje się w pudełku?

Pudełko zawiera wszystko, co jest normalnie potrzebne, aby użytkować Bellman Audio Domino. W wykładzinie pudełka znajdują się miejsca do przechowywania akcesoriów dołączonych z urządzeniem. Pudełko zawiera:

- A** BE2210 Odbiornik
- B** BE2230 Nadajnik
- C** BE9141 Pudełko podróżne
- D** Podręcznik użytkownika
- E** Przewodnik kieszonkowy
- F** BE9142 Uniwersalna ładowarka z 4 wtyczkami sieciowymi
- G** BE9139 Kabel do ładowania, USB
- H** BE9136 Mikrofon z klipsem
- I** BE9137 Kabel stereo, 1,5 m z adapterem dla złącz 3,5 mm jack i RCA (phono)
- J** BE9135 Pasek na szyję z zapinaczem (2 off)
- K** BE9124 Mini słuchawki douszne

Numery referencyjne rysunków

Odbiornik

- 1** Mikrofon wewnętrzny dla odbiornika
- 2** Dioda ustawień mikrofonu wewnętrznego
Zielona: Mikrofon wszechkierunkowy
Pomarańczowa: Mikrofon kierunkowy
- 3** Dioda stanu baterii
Zielona: Włączone z dobrze naładowaną baterią
Pulsująca zielona: Włączone, ale stan naładowania baterii jest niski
Pulsująca pomarańczowa: Włączone z rozładowaną baterią - wkrótce wyłączy się samoistnie
Pomarańczowa: Ładowanie
- 4** Dioda słuchania przez nadajnik
Zielona: Mikrofon wszechkierunkowy
Pomarańczowa: Mikrofon kierunkowy
Pomarańczowa i zielona: Wejście sygnałowe (zewnętrzne źródło dźwięku)



- | | | |
|----|---|--|
| 5 | Przycisk wyboru mikrofonu wewnętrznego | Nadajnik |
| 6 | Przycisk On/Off | 16 Mikrofon wewnętrzny dla nadajnika |
| 7 | Przycisk wyboru słuchania przez nadajnik | 17 Dioda stanu baterii |
| 8 | Wskaźnik diodowy głośności i tonu | <i>Zielona: Włączone z dobrze naładowaną baterią</i> |
| 9 | Przycisk zwiększania poziomu głośności | <i>Kilkakrotne pulsowanie pomarańczowej i zielonej: Podłączono zewnętrzne źródło dźwięku</i> |
| 10 | Przycisk redukcji poziomu głośności | <i>Pulsująca zielona: Włączone, ale stan naładowania baterii jest niski</i> |
| 11 | Przycisk redukcji tonów wysokich | <i>Pulsująca pomarańczowa: Włączone z rozładowaną baterią - wkrótce wyłączy się samoistnie</i> |
| 12 | Przycisk zwiększania poziomu tonów wysokich | <i>Pomarańczowa: Ładowanie</i> |
| 13 | Gniazdo słuchawkowe, wtyczka 3,5 mm typu jack | 18 Przycisk On/Off |
| 14 | Gniazdo ładowarki | 19 Przycisk parowania nadajnika z odbiornikami |
| 15 | Klips | 20 Zewnętrzne źródło dźwięku 2,5 mm wtyczka typu jack |
| | | 21 Gniazdo ładowarki |
| | | 22 Klips |

Pierwsze kroki

Testowanie

- 1 Zarówno nadajnik jak i odbiornik dostarczane są z wbudowanymi bateriami wielokrotnego ładowania. Przed pierwszym uruchomieniem produktu baterie w nadajniku i odbiorniku muszą być całkowicie naładowane. Prosimy o używanie dostarczonej ładowarki.
- 2 Podłączyć słuchawki do gniazda słuchawek (13) i włączyć odbiornik za pomocą przycisku On/Off  (6). Posłuchać mikrofonu odbiornika i ustawić poziom głośności za pomocą przycisków regulacji głośności **+** lub **-** (9 lub 10).
- 3 Włączyć nadajnik za pomocą przycisku On/Off  (18) i przełączyć, aby słuchać przez mikrofon nadajnika naciskając przycisk dźwięku zewnętrznego (7). Jeśli wejście sygnału dźwiękowego nadajnika (20) zostanie podłączone do gniazda słuchawek zewnętrznego źródła dźwięku, można, na przykład, słuchać muzyki poprzez nadajnik.

Regulacja głośności ustawia poziom dźwięku. **+** (9) podnosi i **-** (10) obniża poziom głośności, a wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje poziom dźwięku. Im więcej diod świeci się, tym wyższy poziom głośności. Wskaźnik diodowy gaśnie 5 sekund po ustawieniu poziomu głośności.

Regulacja tonu ustawia jakość dźwięku. ➤ (12)zwiększa ➤ (11) redukuje tony wysokie. Wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje ustawienie tonu. Wskaźnik diodowy gaśnie 5 sekundy po ustawieniu jakości dźwięku.

Po zakończeniu, można wyłączyć nadajnik i odbiornik naciskając na przyciski On/Off ⏻ (6, 18)i przytrzymując je do momentu kiedy diody stanu naładowania baterii (3, 17) zgasną.

Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- BE9122 Słuchawki stereo
- BE9124 Mini słuchawki douszne
- BE9125 Słuchawki stetoskopowe
- BE9126 Zestaw kabla stereo, 5m (16 stóp)
- BE9127 Mikrofon zewnętrzny, 5m (16 feet)
- BE9159/BE9161 Pętla szyjna
- BE2210 Odbiornik

Wszystkie akcesoria oraz więcej informacji dotyczących naszych najnowszych akcesoriów można znaleźć odwiedzając naszą stronę internetową <http://www.bellman.com>.

Jak korzystać z Bellman Audio Domino

Osobiste systemy audio BE2210 i BE2230 Bellman Audio Domino są systemami opracowanymi szczególnie, aby zapewniać doskonałe odbieranie dźwięku nawet w wymagających sytuacjach. Bellman Audio Domino działa niezwykle dobrze w przypadku mowy i muzyki. Można używać mikrofonów wbudowanych w odbiorniku i nadajniku lub używać zewnętrznego źródła dźwięku. Można używać dostarczonego mikrofonu zewnętrznego jako zewnętrznego źródła dźwięku lub podłączyć dostarczony zestaw kabli stereo do źródła dźwięku stereo.

Symbole i wskaźniki

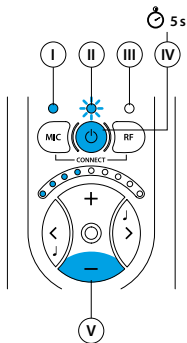
W podręczniku użytkownika użyte zostały następujące symbole, które można wyjaśnić następująco:



Trójkąt ostrzegawczy wskazuje na informacje, których należy przestrzegać, aby zagwarantować właściwe działanie, a w niektórych przypadkach zapewnić bezpieczeństwo osobiste.



Żarówka (wskazówka, uwaga) wskazuje na informacje, które mogą być przydatne w maksymalnym wykorzystaniu wszystkich możliwości produktu.



- I Dioda paląca się światłem ciągłym wskazana jest przez wypełnienie kolorowe.
- I Dioda świecąca światłem pulsującym wskazana jest przez wypełnienie kolorowe z promieniami.
- III Wskaźniki, które są wyłączone oznaczone są przez puste kółka.
- IV Jeśli przycisk wymaga naciśnięcia przez okres dłuższy niż pewien czas, jest to wskazane przez niebieski przycisk i symbol stopera z cyfrą odpowiadającą liczbie sekund, przez jaką należy naciskać przycisk.
- V Naciśnięcia przycisku oznaczone są kolorem niebieskim na określonym przycisku.

Ładowanie

Zarówno nadajnik jak i odbiornik dostarczane są z wbudowanymi bateriami wielokrotnego ładowania. Przed pierwszym uruchomieniem produktu baterie w nadajniku i odbiorniku muszą być całkowicie naładowane.

Bellman Audio Domino zawiera baterie litowo-jonowe oraz uniwersalną ładowarkę z wtyczkami dla UE, Wielkiej Brytanii, USA i Australii pasujące do większości gniazdek ściennych używanych na świecie.



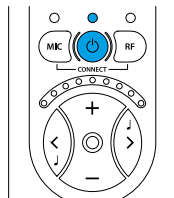
Ostrzeżenie: Produkt może być ładowany wyłącznie za pomocą dostarczonej ładowarki lub akcesoriów Bellman & Symfon.

Podłączyć ładowarkę w sposób przedstawiony w części składanej niniejszej instrukcji.

Wybrać wtyczkę przewodu zasilającego właściwą dla danego regionu i sprawdzić, czy jest odpowiednio zablokowana zanim zostanie podłączona do gniazdka ściennego. Kiedy złącza do ładowania są podłączone do ładowarki, nadajnika i odbiornika, dioda stanu naładowania baterii (3 i 17) zmieni kolor z zielonego na pomarańczowy wskazując, że odbywa się ładowanie. Po zakończeniu ładowania, po około 4 godziny, diody ponownie zmienią kolor na zielony. Można ładować jedną lub dwie jednostki jednocześnie.

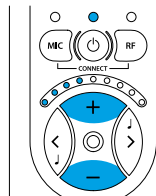
Używanie odbiornika

Podłączyć zestaw słuchawkowy BE9122 Bellman, BE9159/BE9161 Bellman pętlę szyjną, BE9125 Bellman słuchawki stetoskopowe, BE9124 Bellman mini słuchawki douszne lub inny produkt zalecany przez firmę Bellman & Symfon do zielonego wyjścia słuchawek (13) po prawej stronie, jak przedstawiono w składanej części instrukcji.



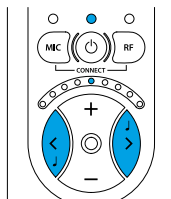
Włączanie odbiornika

Nacisnąć przycisk On/Off (6). Dioda stanu naładowania baterii (3) zacznie świecić się zielonym światłem wskazując, że jednostka jest włączona.



Ustawianie głośności dźwięku

Za pomocą przycisku sterowania+ (9), aby zwiększyć, lub przycisku — (10), aby obniżyć poziom dźwięku. Wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje poziom dźwięku. Im więcej diod świeci się, tym wyższy poziom głośności. Wskaźnik diodowy gaśnie 5 sekundy po ustawieniu poziomu głośności.

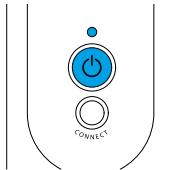


Ustawianie tonu

Za pomocą przycisku regulacji tonu+ (11), aby zredukować, lub przycisku — (12), aby zwiększyć poziom tonów wysokich. Wskaźnik diodowy (8) głośności i tonu pokazuje wybrane ustawienie. Wskaźnik diodowy gaśnie 5 sekundy po ustawieniu jakości dźwięku.



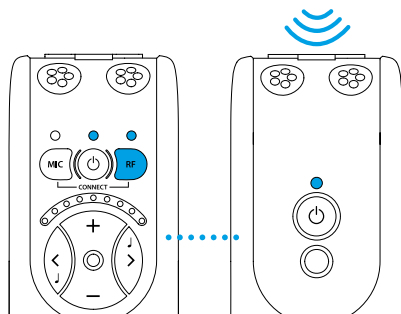
Odbiornik może być używany jako mały, z możliwością przystosowania, niezależny wzmacniacz rozmów, ale razem z nadajnikiem otwiera całą, nową gamę możliwości. Używając odbiornik razem z nadajnikiem można uzyskać ogromną elastyczność.



Używanie nadajnika

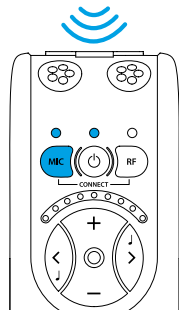
Włączanie nadajnika

Nacisnąć przycisk On/Off (18). Dioda stanu naładowania baterii (17) zacznie świecić się zielonym światłem wskazując, że jednostka jest włączona.



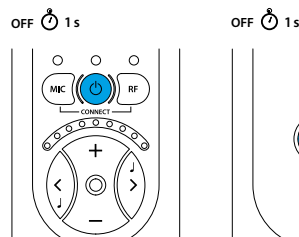
Słuchanie za pośrednictwem nadajnika

Aby słuchać dźwięku w mikrofonie nadajnika, należy nacisnąć przycisk **RF** (7) w odbiorniku. Zaświeci się dioda zewnętrznego źródła dźwięku (4), a dźwięk wykryty w nadajniku będzie słyszalny w słuchawkach.



Ponowne słuchanie za pośrednictwem mikrofonu nadajnika

Aby ponownie przełączyć się na mikrofon wewnętrzny, należy krótko nacisnąć przycisk **MIC** (5). Zaświeci się dioda mikrofonu wewnętrznego (2), a dźwięk słyszany teraz w słuchawkach ponownie pochodzi z mikrofonu wewnętrznego (1).



Wyłączanie

Po zakończeniu, można wyłączyć nadajnik i odbiornik naciskając na przyciski On/Off  (6, 18) i przytrzymując je do momentu kiedy diody stanu naładowania baterii (3, 17) zgasną.

Wybór mikrofonu

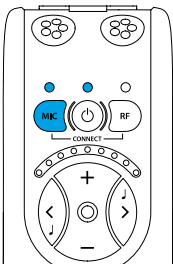
Bellman Audio Domino posiada dwie opcje mikrofonów, aby można było z łatwością przełączać się pomiędzy mikrofonem wszechkierunkowym i kierunkowym.

Tą funkcję posiadają mikrofony zarówno odbiornika, jak i nadajnika.

Odbiornik zapamiętuje uprzednio wybierane ustawienie mikrofonu, jeśli nastąpi przełączenie pomiędzy mikrofonem wewnętrznym, a mikrofonem nadajnika.

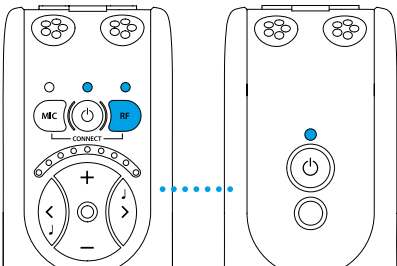


W przypadku mikrofonu kierunkowego można skierować go w stronę źródła dźwięku, którego słuchaniem jesteśmy zainteresowani jednocześnie redukując dźwięk z innych kierunków. Jest to szczególnie przydatne w sytuacjach, w których słuchanie jest utrudnione takich, jak tłum lub bardzo hałaśliwe środowiska.



Wybór mikrofonu odbiornika

Można przełączać się pomiędzy odbiorem za pomocą mikrofonu wszechkierunkowego i kierunkowego naciskając przycisk **MIC** (5). Mikrofon wszechkierunkowy wskazywany jest przez diodę mikrofonu (2) świecącą się zielonym światłem, a mikrofon kierunkowy oznaczany jest przez światło pomarańczowe.



Wybór mikrofonu nadajnika

Jeśli wybrano słuchanie poprzez nadajnik naciskając przycisk **RF** (7), można przełączać się pomiędzy odbiorem za pomocą mikrofonu wszechkierunkowego i kierunkowego naciskając przycisk **RF** (3).

Mikrofon wszechkierunkowy wskazywany jest przez

diodę zewnętrznego źródła dźwięku (4) świecącą się zielonym światłem, a mikrofon kierunkowy oznaczany jest przez światło pomarańczowe.

Zewnętrzne źródło dźwięku

Jeśli, dostarczony kabel audio, (posiadający na jednym z końców wtyczkę 2,5 mm typu jack), lub jeśli zewnętrzne źródło dźwięku podłączone jest do wejścia zewnętrznego źródła dźwięku w nadajniku (20), mikrofon wewnętrzny nadajnika będzie odłączony i wybrane zostanie automatycznie zewnętrzne źródło dźwięku. Dioda stanu naładowania baterii zamiga kilka razy, aby potwierdzić, że podłączone zostało zewnętrzne źródło dźwięku. Dioda zewnętrznego źródła dźwięku (4) zaświeci się jednocześnie zielonym i pomarańczowym światłem wskazując, że dźwięk pochodzi z zewnętrznego źródła.

Jeśli kabel audio jest odłączony, dźwięk będzie ponownie podłączony do mikrofonu nadajnika.

Podłączając kabel audio pomiędzy nadajnikiem, a odbiornikiem TV, urządzeniem hi-fi, odtwarzaczem MP3 lub podobnym źródłem dźwięku, można słuchać najwyższej jakości dźwięku stereo bez ograniczenia kablem.

Czułość sygnału wejściowego jest automatycznie regulowana, aby dopasować ją do różnych źródeł dźwięku.

Mikrofon zewnętrzny

Można podłączyć zewnętrzny mikrofon do 2,5 mm gniazda nadajnika (20). Dioda stanu naładowania baterii zamiga orange kilka razy, aby potwierdzić, że podłączone zostało zewnętrzne źródło dźwięku. Dioda zewnętrznego źródła dźwięku (4) zaświeci się jednocześnie zielonym i pomarańczowym światłem wskazując, że dźwięk pochodzi z zewnętrznego źródła.

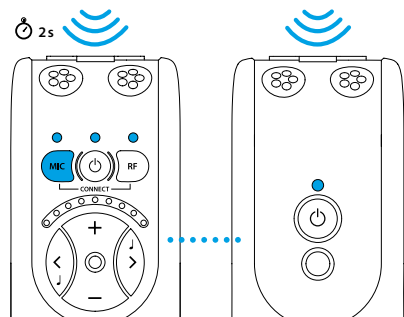
W niektórych przypadkach łatwiejsze dla wykładowcy może być posiadanie zewnętrznego mikrofonu i nadajnika w kieszeni, niż głośne mówienie czy noszenie mikrofonu z przewodem.

Nadajnik może transmitować mowę do jednego lub więcej odbiorników jednocześnie.

Czułość sygnału wejściowego jest regulowana automatycznie do odpowiedniego wzmocnienia, kiedy podłączony jest mikrofon zewnętrzny.



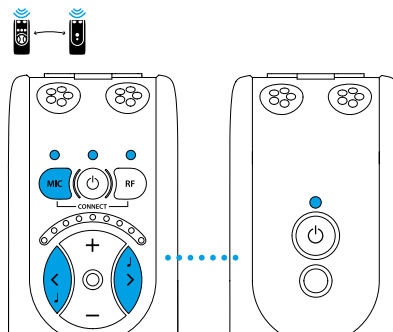
Proszę zwrócić uwagę, że kiedy podłączone jest zewnętrzne źródło dźwięku dioda stanu naładowania baterii nadajnika (17) pulsuje na przemian zielonym i pomarańczowym światłem.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MIC** (5) do momentu zapalenia się diody MIC (2) i RF (4).

Połączone źródła sygnałów

Słuchając za pośrednictwem mikrofonu nadajnika lub zewnętrznego źródła dźwięku, dźwięk ten może być połączony z dźwiękiem, który odbierany jest przez wewnętrzny mikrofon odbiornika. Wybrać słuchanie nadajnika naciskając przycisk **RF** (7).



Dźwięk z nadajnika mieszany jest z dźwiękiem z mikrofonu wewnętrznego. Można dostosować balans pomiędzy mikrofonem odbiornika i nadajnika naciskając i przytrzymując przycisk **MIC** (5) ustawiając jednocześnie balans ◀ przyciskami (11) lub ▶ (12).

Aby powrócić do słuchania poprzez nadajnik, należy nacisnąć przycisk **RF**- (7) , lub chcąc przełączyć się na słuchanie mikrofonu wewnętrznego, nacisnąć przycisk **MIC** (5).

Bezprzewodowy przesył cyfrowy

Bellman Audio Domino wykorzystuje najnowszą technologię komunikacji radiowej do cyfrowego przesyłania dźwięku o wyjątkowo wysokiej jakości w stereo. Transmisja radiowa jest kodowana, aby zapewnić najwyższy poziom bezpieczeństwa i poufności.



Komunikacja radiowa odbywa się w paśmie częstotliwości 2,4 GHz, którego używanie dozwolone jest na całym świecie.

Wskaźnik baterii

Dioda stanu naładowania baterii (3, 17) normalnie świeci się w kolorze zielonym. Wskazuje to, że jednostka jest włączona, a poziom naładowania baterii jest zadowalający.

Kiedy stan naładowania baterii jest niski, dioda stanu baterii (3, 17) pulsuje zielonym światłem do momentu, kiedy bateria całkowicie się rozładuje zmieniając wtedy kolor pulsującego światła na pomarańczowy. Kiedy dioda pulsuje zielonym światłem oznacza to, że nastąpił czas ponownego naładowania jednostki. Kiedy jednostka nie jest naładowana, wyłącza się automatycznie.

Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu ładowarki do gniazda ładowania (14, 21). Trwające ładowanie wskazywane jest przez pomarańczowe światło ładowarki i ładowanych jednostek. Po całkowitym naładowaniu baterii wskaźnik zmienia kolor świecenia na zielony, a bateria jest ładowana w sposób ciągły małym prądem do momentu odłączenia ładowarki.

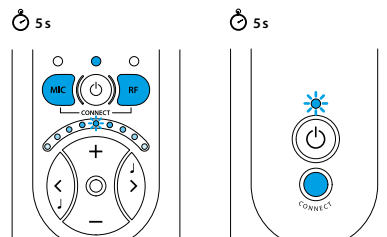
Ustawianie tymczasowego połączenia z innym nadajnikiem

Aby komunikacja radiowa mogła działać musi być ustanowione łącze radiowe pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem w Bellman Audio Domino. Aby ułatwić pierwsze kroki, dostarczony odbiornik i nadajnik są zawsze parowane, aby mogły współpracować.

Zawsze, kiedy zaistnieje potrzeba słuchania za pomocą innego nadajnika można z nim ustanowić łącze tymczasowe. Po wyłączeniu odbiornika powraca on ponownie do współpracy z parowanym nadajnikiem.

Aby ustanowić tymczasowe łącze radiowe pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem, należy:

- Uruchomić obie jednostki za pomocą przycisków On/Off  (6, 18).
- Naciśnąć i przytrzymać **CONNECT** (19) na nadajniku.
- Naciśnąć i przytrzymać przycisk **MIC** (5) oraz **RF** przycisk (7) odbiornika.



"Biegające światło" wskaźnika głośności i tonu (8) odbiornika poruszające się w kierunku środka wskazuje, że łącze zostało ustanowione.

Łącze można ustanowić tylko kiedy naciśnięty jest przycisk połączenia nadajnika - związane jest to z bezpieczeństwem i ma na celu zapobieganie możliwości przypadkowego połączenia odbiornika z innym nadajnikiem.



Proszę zwrócić uwagę, że możliwe jest podłączenie kilku odbiorników do tego samego nadajnika przez powtórzenie powyższej procedury. Istnieje, jednak, ryzyko, że liczba odbiorników może wpłynąć na pracę systemu.

Rozwiązywanie problemów w skrócie

Problem	Rozwiązanie
Nic się nie dzieje, kiedy próbujesz uruchomić jednostki.	Podłączyć ładowarkę i sprawdzić, czy w ciągu 10 sek. rozpocznie się ładowanie.  <i>Uwaga! Jeśli ładowanie nie rozpocznie się w przeciągu 10 sekund, natychmiast odłączyć ładowarkę i skontaktować się z najbliższym dystrybutorem!</i>
Brak dźwięku w słuchawkach kiedy odbiornik jest włączony.	Zwiększyć poziom głośności za pomocą sterowania głośnością (9). Sprawdzić, czy mikrofon wewnętrzny został wybrany jako źródło sygnału i działa, delikatnie skrobiąc mikrofony (1). Sprawdzić, czy wtyczka słuchawek jest pewnie włożona do gniazda słuchawek. Podłączyć słuchawki do innego źródła dźwięku (z 3,5 mm gniazdem słuchawek), aby sprawdzić, czy działają.
Brak dźwięku w słuchawkach kiedy odbiornik jest włączony i wybrane jest zewnętrzne źródło dźwięku.	Sprawdzić, czy nadajnik jest włączony. Sprawdzić, czy mikrofon zewnętrzny został wybrany jako źródło sygnału i działa, delikatnie skrobiąc mikrofony (16). Sprawdzić, czy nadajnik znajduje się w zasięgu. Podłączyć łącze radiowe i sprawdzić, czy połączenie nawiązywane jest bez problemów.

Problem	Rozwiązanie
	Sprawdzić, czy nadajnik przełącza się pomiędzy pozycją mikrofonu wszechkierunkowego i kierunkowego. Sprawdzić, czy źródło dźwięku jest prawidłowo podłączone do nadajnika, jeśli kabel stereo podłączony jest do wejścia zewnętrznego źródła dźwięku (20).
W słuchawkach słychać hałas o wysokim tonie.	Obniżyć poziom głośności lub zwiększyć odległość pomiędzy mikrofonem i słuchawkami. Skierować mikrofon z dala od siebie.
Dźwięk przerywa się lub pojawia się i znika.	Odbiornik jest zbyt daleko od nadajnika. Przesunąć jednostki bliżej siebie. Do nadajnika podłączony jest więcej niż jeden odbiornik i przynajmniej jeden nadajnik jest zbyt oddalony od nadajnika. Zbyt wiele odbiorników podłączonych jest do tego samego nadajnika. Zbyt wiele nadajników w paśmie 2,4 GHz lub zbyt wiele systemów Domino znajdujących się w pobliżu powoduje wzajemne konflikty.  <i>Proszę zauważyć, że ściany, betonowe panele i metal skracają zasięg.</i>

目录

266 目录	280 通过发射器接听
267 简介	280 再次通过接收器内置麦克风 接听
268 安全规则	281 关机
271 盒内有什么物品?	281 麦克风的选择
271 数据参考	282 选择接收器上的麦克风
273 开始	282 选择发射器上的麦克风
273 测试	283 外部声源
274 配件	283 外部麦克风
275 如何使用 Bellman Audio Domino	284 联合信号资源
276 标志和提示符号	285 无线数码传输
277 充电	286 电量指示
278 接收器的使用	286 与另一个发射器建立临时连接
278 开启接收器	288 简单故障处理
278 音量设置	314 附录
279 音调设置	336 使用场合
279 发射器的使用	344 Warranty card
279 开启发射器	

Bellman Audio Domino

个人听力系统, BE2210/BE2230

简介

感谢您选择 Bellman & Symfon 的产品。

Bellman Audio 是一个辅助听力的系统,它由一组元件组成,可帮助您解决在不同环境下的听力难题。Bellman Audio 产品为许多人的日常生活带来简便,并让人们赢得自由追求兴趣的空间。

组成 Bellman Audio Domino 的无线听力产品经过特殊改造,使您在各种听觉困难的环境下畅通无阻。采用最先进的数码通信技术、加密技术和无线技术,为您提供极佳的音质、安全可靠的无线电信号传输和使用本产品的极大自主性。通用的无线电波和简单的电池充电器使产品能够在全球范围内安全、简便地使用。

在使用产品前请先通读此说明书。
请参考配件和连接选择的图示。

安全规则

- 请阅读这些说明。
- 请留着这些说明。
- 请注意所有警告内容。
- 请遵循所有说明。
- 请勿在水边使用本设备。
- 只能用干布清洁。
- 请勿堵住任何通风口。按厂家说明进行安装。
- 请勿安装在热源附近，如散热器、供暖调风口、炉子或其他发热设备（包括放大器）。
- 切勿让两极插头或接地插头失去安全作用。两极插头有两个插脚，一个宽，一个窄。接地插头有两个插脚和第三个接地插脚。宽插脚和接地插脚起安全保护作用。如果提供的插头与插座不配套，请咨询电工，更换旧插座。
- 对电源线实施一定的保护措施，避免被踩踏或挤压，尤其是插头、插座以及从设备引出电源线的位置。
- 仅使用厂家指定的附件/配件。
- 雷雨天气或长期不用时，应拨下设备电源。
- 所有维修工作应由合格的维修人员完成。如果设备因以下原因被损坏，应进行维修：电源线或插头被损坏、液体溅到设备上、异物掉入设备中、设备暴露在雨中或湿气中、不能正常运行、设备被摔落。



请注意：BE2210 和 BE2230 Bellman Audio Domino 个人听力系统不是助听器。Bellman & Symfon 公司建议，如果使用者已经失去听力请直接咨询医生。



警告！BE2210 和 BE2230 Bellman Audio Domino 个人听力系统配备一个很强大的扩音器，如果操作不当，过度的音量可能会引起不适，更严重者可能会损害听力。因此，为了您的健康着想，在佩戴耳机前请务必将音量调到最低。



警告！Bellman Audio Domino 个人听力系统由可充电的锂电子提供电量。因此，不要把电池暴露在火苗中或者直接对着阳光。电池只能由 Bellman & Symfon 的员工来更换并且只能更换同一款电池。更换电池时的错误操作会有爆炸的危险。在第一次使用之前，电池必须被充满电。警告：电池只能在+5到+40摄氏度温度范围内进行充电。



警告！Bellman Audio Domino 个人听力系统只能由 Bellman & Symfon 推荐的充电配件进行充电。



警告！AC/DC适配器不能接触到水或装有液体的物品，如花瓶，不应放在该听力系统上。要切断电源必须将AC/DC适配器插头拔离电源插座。AC/DC适配器插头不能受阻，必须易于达到其预定用途。标识信息见AC/DC适配器背面。



警告! 该产品可能包含微小部件, 为了您孩子的安全起见, 请将其放置在儿童接触不到的地方。



这标志表明, 内置的电源设备绝不能把它当成是平常的生活垃圾。它应该被投放到相应的电子设备或电器回收点。您可以从当地的政府、最近的回收站或者您购买该产品的商店了解到更多的关于回收该产品的信息。

盒内有什么物品?

盒内包括使用 Bellman Audio Domino 所需要的所有物品。盒子内里配有配件储藏处放置配件。盒内包含:

- A BE2210 接收器
- B BE2230 发射器
- C BE9141 旅行包
- D 说明书
- E 便携手册
- F BE9142 国际充电器, 配有四个主要插头
- G BE9139 USB充电连接线, 两条
- H BE9136 带夹子的麦克风
- I BE9137 立体声转换线, 1.5米的适配器, 一边是3.5毫米的插孔, 另一边是RCA插头
- J BE9135 带安全扣的挂绳, 两条
- K BE9124 耳塞式耳机

数据参考

接收器

- 1 接收器的内置麦克风
 - 绿光: 全方位麦克风
 - 桔光: 定向麦克风
- 3 电池状态LED指示灯
 - 绿光: 开启, 电池充满电
 - 闪烁绿光: 开启, 电池电量低
 - 闪烁桔光: 开启, 电池耗尽, 即将自动关闭
 - 桔光: 正在充电
- 4 表示通过发射器接听的LED指示灯
 - 绿光: 全方位麦克风
 - 桔光: 定向麦克风
 - 绿光和桔光: 输入 (外部声源)

- 5 选择内置麦克风按钮
- 6 开关按钮
- 7 选择通过发射器接听的按钮
- 8 音量和音调LED指示灯
- 9 增加音量的按钮
- 10 减少音量的按钮
- 11 调低音的按钮
- 12 调高音的按钮
- 13 3.5毫米耳机插孔
- 14 充电插孔
- 15 夹子

发射器

- 16 发射器的内置麦克风
- 17 电池状态LED指示灯
 - 绿光: 开启, 电池充满电
 - 多次闪烁桔光和绿光: 一个外部声源被接入
 - 闪烁绿光: 开启, 电池电量低
 - 闪烁桔光: 开启, 电池耗尽, 即将自动关闭
 - 桔光: 正在充电
- 18 开关按钮
- 19 配对发射器和接收器的按钮
- 20 2.5毫米外部声源输入插孔
- 21 充电插孔
- 22 夹子

开始

测试

- 1 发射器和接收器都配有内置或可充电电池。在第一次使用本品前, 发射器和接收器的电池都必须充满电。请使用配套的充电器。
- 2 在耳机插孔 (13) 连上耳机, 通过开关按钮  (6) 开启接收器。试听接收器上的麦克风并使用音量按钮  或  (9或10) 调整音量。
- 3 通过开关按钮  (18) 开启发射器, 按下外部声源按钮 (7) 转到通过发射器的麦克风接听。外部声源, 譬如音乐, 可以通过外部声源输入插孔 (20) 连接到发射器。

音量控制可调整音量。  和  (9和10) 可以提高和降低音量, 而音量和音调LED指示灯 (8) 会显示声级。越多的LED指示灯发亮表示音量越高。音量设定后5秒, LED指示灯会熄灭。

音调的控制可以调节声音的质量。  (12) 和  (11) 可以提高和降低音调。音量和音调LED指示灯 (8) 可以显示音调的设置。音调设置后5秒, LED指示灯会熄灭。

使用完毕, 请通过开关按钮⏻ (6, 18) 关闭接收器和发射器, 长按至电池状态LED指示灯 (3, 17) 熄灭。

配件

我公司可供应以下配件:

- BE9122 立体声耳机
- BE9124 耳塞式耳机
- BE9125 立体声听筒
- BE9126 立体声转换线, 5米 (16英尺)
- BE9127 外接麦克风, 5米 (16英尺)
- BE9159/BE9161 环颈线圈
- BE2210 接收器

关于我公司的所有配件和更多最新配件的信息
请浏览网址: <http://www.bellman.com>

如何使用 Bellman Audio Domino

Bellman Audio Domino BE2210 和 BE2230 个人听力系统经过专门改造, 给您高质量的听觉感受。用 Bellman Audio Domino 听演讲和音乐, 效果格外明显。您可以使用接收器和发射器的内置麦克风或者接入外部声源。您可以使用配套的麦克风作为一个外部声源或者用配套的立体声转换线连接立体声声源。

标志和提示符号

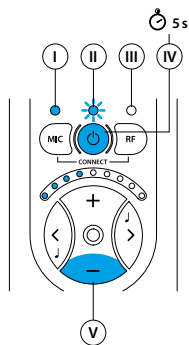
说明书使用以下标志，图释如下：



三角警告号表示为了保证产品正确运行和特殊情况下的人身安全所必须遵守的指示。



灯泡指示一些能帮助您充分利用产品的有用信息（提示和建议）。



- I 涂满颜色的指示器表示LED指示灯长亮
- II 涂满颜色并有太阳图案的指示器表示LED指示灯闪烁
- III 空白的圆圈表示指示灯关闭
- IV 如果按钮必须按住一个指定的时间，则用蓝色的按钮和指明所需时间的秒表来表示
- V 蓝色的按钮表示需要按下的按钮

充电

发射器和接收器都配有内置或可再充电电池。在第一次使用本品前，发射器和接收器的电池都必须充满电。

Bellman Audio Domino 包含锂电池和通用充电器，适合欧洲、英国、美国和澳大利亚使用的可替换插头使产品适用于全球的大部分国家。



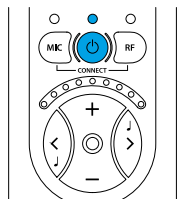
警告：只能用配套的充电器或者是 Bellman & Symfon 的配件进行充电。

按照本说明书的折叠式插页图所示连接到充电器。

选择适合本地区的充电插头，连到壁上插座前请先检查充电插头是否与充电器紧贴。当充电线连接到充电器时，发射器和接收器上的电池状态LED显示灯(3,17)会从绿光变成桔光，表明充电正在进行。充电完成（大概4小时以后），指示灯会再一次变成绿光；关机时，指示灯熄灭。充电器可同时为发射器和接收器充电，也可以为其中之一充电。

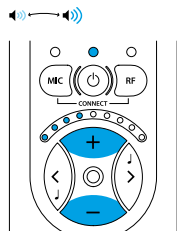
接收器的使用

把 BE9122 Bellman 立体声耳机，BE9159/BE9161 Bellman 环颈线圈，BE9125 Bellman 立体声听筒，BE9124 Bellman 耳塞式耳机或者是其它 Bellman & Symfon 推荐的听力产品连接到右面的耳机输出口 (13) 如本说明书折页式插图所示。



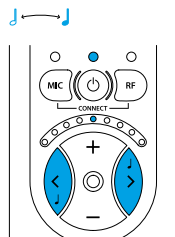
开启接收器

按住开关按钮 (6)，电池状态LED显示灯 (3) 开始闪烁，绿灯表明机器处于开启状态。



音量设置

使用音量控制键 + (9) 来升高或 - (10) 来降低音量。音量、音调的指示灯表明音量的大小。音量越大亮灯越多。为了节省用电，指示灯会在音量设置完成5秒内关闭。

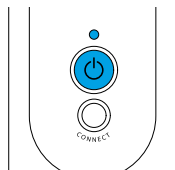


音调设置

使用音调控制键 < (11) 来降低或 > (12) 来升高音调。音量、音调的指示灯表明音量的大小。音量越大亮灯越多。为了节省用电，指示灯会在音调设置完成5秒内关闭。



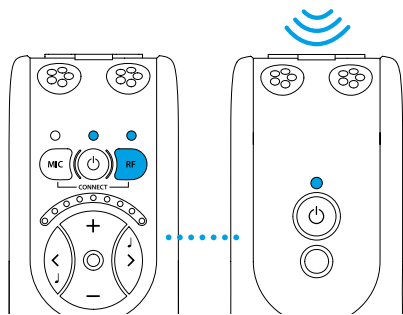
注意：接收器本身也可以作为一个便携式的扩音器使用，但是如果您配合发射器一起使用，您将会体验到前所未有的听觉感受并享受接收器和发射器为您提供的极大的便利。



发射器的使用

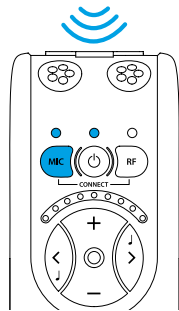
开启发射器

按住开关按钮 (18)，电池状态LED显示灯开始闪烁，绿灯表示机器处于开启状态。



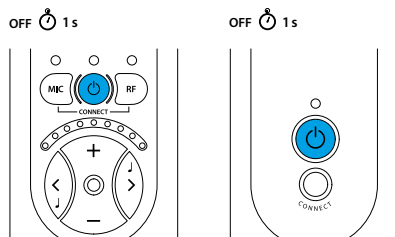
通过发射器接听

要接听来自发射器麦克风的声音，可按下接收器上的R按钮(7)，轻松切换。外部声源LED指示灯(4)长亮，此时，耳机可接听发射器侦察到的声音。



再次通过接收器内置麦克风接听

短暂按下MIC按钮(5)可再次选择接收器的内置麦克风作为声源。内置麦克风LED指示灯(2)发亮，此时，耳机再一次接听到来自内置麦克风(1)的声音。



关机

使用完毕，可通过开关按钮(6, 18)关闭发射器和接收器。长按开关按钮直到电源状态指示灯(3, 17)熄灭。

麦克风的选择

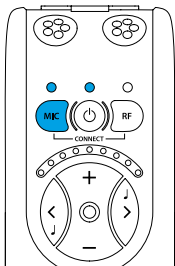
Bellman Audio Domino 的麦克风提供全方位接听和定向接听两种选择，您可以轻松转换。

发射器和接收器上的麦克风都具备这一功能。

如果您在内置麦克风和发射器上的麦克风之间进行了转换，接收器会记忆您对麦克风设置。

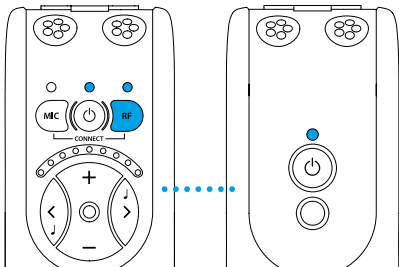


选择定向接听功能，您可以把麦克风指向您感兴趣的声源从而减少来自其它方位的杂音。在某些特殊的场合，这个功能特别有用，例如：在一些很吵杂的环境或者在人群里。



选择接收器上的麦克风

按下**MIC**按钮(5)在全方位接听和定向接听之间进行转换。内置麦克风LED指示灯(2)亮绿光表示是全方位接听,桔光则表示接收器处于定向接听状态。



选择发射器上的麦克风

按下**R**按钮(7)选择通过发射器来接听时,您可以再按一次**R**按钮(7)在全方位接听和定向接听之间进行切换。外部声源LED指示灯(4)亮绿光表示全方位接听,桔光则表示发射器处于定向接听状态。

外部声源

如果配备的音频转换线(在一端附有2.5毫米的插孔)或者外部的麦克风被连接到发射器的外部声源输入插孔(20),发射器的内置麦克风会自动断开连接,而外部设备的声源将自动被选择。电池状态LED显示灯显示桔光,并闪烁几次,以确认外部的声源已连接。外部声源LED指示灯(4)将会同时亮起绿光和桔光来指示声音属于外部声源。

如果外部声源断开连接,声音将重新连接到发射器的内置麦克风。

用音频转换线连接发射器和电视、音响设备、MP3播放器或者类似的声源,您将体会到绝对一流的立体声感受,并且不受电线约束。

输入灵敏度会根据声源类别自动进行调整。

外部麦克风

把外部的麦克风连接到发射器上2.5毫米的插孔(20),电池状态LED显示灯显示桔光,并闪烁几次,已确认一项外部声源被连接。外部声源LED指示灯(4)同时亮起绿光和桔光表示声音来自外部声源。

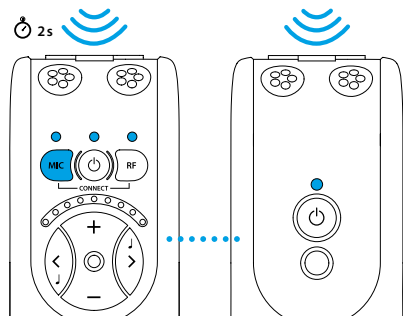
在某些情况下,例如,演讲者可以很轻易地携带一个外部麦克风并把一个发射器放在他\她的衣袋里来扩大音量,而不用大声说话或者使用有线麦克风。

一个发射器能够把演讲同时发射到几个接收器。

一旦外部麦克风接入,输入端灵敏度将自动调节到最适合的范围。

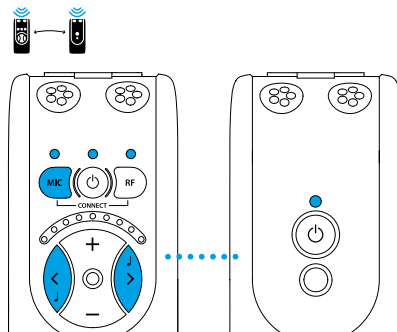


请注意:当外部声源插入时,发射器的电池状态LED指示灯(17)交替闪烁绿光和桔光。



联合信号资源

当您接听来自发射器的麦克风或者是外部声源的声音时,这些声音可以和接收器内置麦克风接收到的声音联合在一起。按下R按钮(7)选择接听来自发射器的声音;按住**MIC**按钮(5)直到**MIC**指示灯(2)和**RF**指示灯(4)齐亮。



来自发射器的声音和来自内置麦克风的声音混合在一起。按住**MIC**按钮(5)的同时,再通过按下按钮<(11)或>(12),就可以调节发射器和接收器之间的均衡。

短按R按钮(7),就可以轻松切换至接听来自发射器或者外部声源的声音。如果您想切换至接听来自内置麦克风的声音,请按下**MIC**按钮(5)。

无线数码传输

Bellman Audio Domino 使用了最新的无线通信技术通过数码传输声音,声音具有超凡的音质就像来自于音响一样。而且无线传输是加密的,这样可以保证高水平的安全性和保密性。



注意,无线通信发生在2.4GHz的频率范围,这是在全球范围内都允许使用的一个频率。

电量指示

电池状态LED指示灯 (3, 17) 在一般状态下显示绿光。这表明机器处于开启状态并且电量在一个令人满意的水平。

当电量低的时候, 电池状态LED指示灯 (3, 17) 闪烁绿光直到电量差不多耗尽时会变成桔光。在机器闪烁绿光时, 请充电。电量耗尽将自动关机。

当充电器连接到充电器插孔 (14, 21) 的时候, 机器将会自动充电。充电的进度会同时在充电器和机器上用桔光显示出来。一旦电池充满电, 指示灯会显示绿光, 并且电池会一直保持充电状态直到充电器断开连接。

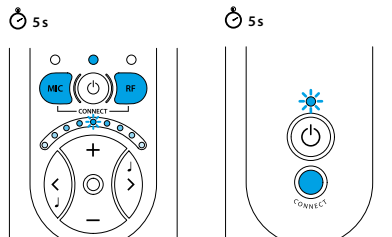
与另一个发射器建立临时连接

为了保证无线通信的正常运行, Bellman Audio Domino 发射器和接收器之间必须建立无线连接。为了方便入门, 发射器和接收器总是成对提供使用的。

无论何时, 只要您想接听来自另一个发射器的声音, 都要与之建立临时的连接。一旦关闭接收器, 它会重新与之前配对的发射器联合工作。

建立接收器和发射器的临时连接步骤如下:

- 按下开关按钮 (6, 18)
- 按住发射器上的CONNECT按钮 (19)
- 同时按住接收器上的MIC按钮 (5) 和RF按钮 (7)。



音量和音调LED指示灯 (8) 两边向中间部分滑动闪烁表明临时的连接已经成功建立。

只有在发射器CONNECT按钮被按下时, 它才能和接收器连接。此步骤出于安全性考虑, 以防止发射器在毫无防备之下被其它接收器连接。



请注意: 通过同样的操作, 您能够很容易地用同一个发射器连接到多个接收器。然而, 接收器的数量可能会影响该系统的正常运行。

简单故障处理

常见问题	解决
按下开关时没反应	连接充电器，检查充电是否在10秒内开始。  请注意：如果充电没有在10秒内开始，请立即断开充电器连接并联系最近的销售商。
接收器处于开启状态，但听不到任何声音	按下音量按钮 (9)，扩大音量。 检查内置麦克风是否被选中作为声源，用手指轻轻触碰麦克风 (1) 检查是否运作。 检查耳机是否正确插入了耳机插孔。 把耳机连接到其它的声源设备 (附有3.5毫米的耳机插孔)，检查耳机是否能够正常运作。
接收器处于开启状态，并且外部声源已被选择，依然听不到任何声音	检查发射器是否开启。 检查外置麦克风是否被选中作为声源，用手指轻轻触碰麦克风 (16) 检查是否运作。

常见问题	解决
	检查发射器是否处于使用范围之内。 检查无线连接是否正确。 检查发射器是否能在全方位接听和定向接听中进行转换。 如果音响转换线被连接到外部声源插孔 (20) 请检查声源是否正确连接到发射器。
耳机里的高音噪音	调低音量或者增大麦克风和耳机之间的距离。 使麦克风远离自己。
声音很分散并且断断续续	接收器与发射器之间的距离太远了。 把两个机器靠近些。 不止一个接收器连接到发射器上并且至少有一个接收器离发射器太远。 太多接收器连接到同一个发射器上。 有太多2.4GH的发射器或者有太多Domino在附近，彼此间互相影响。  请注意：墙壁、水泥板、金属等都会影响到接收范围。

Innehåll

242	Innehåll	257	Avstängning
243	Inledning	257	Val av mikrofoner
244	Säkerhetsföreskrifter	258	Val av mikrofon på Mottagar-
247	Vad finns i lådan?		enheten
247	Bildreferenser	258	Val av mikrofon på Sändar-
249	Att komma igång		enheten
249	Prova	259	Extern ljudkälla
250	Tillbehör	259	Extern mikrofon
251	Så används Bellman Audio Domino	260	Kombinerade signalkällor
252	Symboler och indikeringar	261	Trådlös digital överföring
253	Laddning	262	Batteriindikator
254	Att använda Mottagarenheten	262	Tillfällig sammankoppling med annan Sändarenhet
254	Påslagning av Mottagarenheten	264	Kortfattad felsökning
254	Val av ljudvolym	314	Appendix
255	Val av ljudklang	336	Användningsområden
255	Att använda Sändarenheten	344	Warranty card
255	Påslagning av Sändarenheten		
256	Att lyssna via Sändarenheten		
256	Lyssna på Mottagarenhetens mikrofon igen		

Bellman Audio Domino

Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2210 / BE2230

Inledning

Tack för att du har valt produkter från Bellman & Symfon.

Bellman Audio är ett system av lyssningshjälpmedel. Systemet består av ett antal enheter som förbättrar lyssningsförhållandena vid olika situationer. Bellman Audio-produkterna underlättar vardagen för många och ger en frihet att obehindrat utöva sina intressen.

Bellman Audio Domino är lättanvända trådlösa audioprodukter som är speciellt framtagna för att hjälpa i svåra lyssningssituationer. Nyttjandet av den senaste tekniken inom digital signalbehandling, kryptering och trådlös teknik ger dig en fantastisk ljudkvalitet, säker och tillförlitlig radioöverföring samt stor flexibilitet i hur man kan använda systemet. Den radiolösning som används samt den flexibla batteriladdningen gör att produkterna kan användas säkert och enkelt i hela världen.

Läs igenom hela bruksanvisningen först innan du börjar använda produkten. Se illustrationer av tillbehör samt inkopplingsalternativ.

Säkerhetsföreskrifter

- Läs igenom dessa anvisningar.
- Behåll dessa anvisningar.
- Beakta alla varningar.
- Följ alla anvisningar.
- Använd inte apparaten nära vatten.
- Rengör endast med en torr trasa.
- Blockera inte någon av ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Installera inte nära någon värmekälla såsom element, värmeutsläpp, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som avger värme.
- Kringgå inte skyddet som den polariserade eller jordade kontakten ger. En polariserad kontakt har två stift, ett bredare än det andra. En jordad kontakt har två stift och ett tredje jordningsstift. Det breda stiftet eller det tredje jordningsstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag ska du kontakta en elektriker som kan ersätta uttaget med ett som passar.
- Se till att sladden inte blir trampad på eller klämd, särskilt invid kontakter, grenuttag och där sladden kommer ut ur apparaten.
- Använd endast tillbehör som specificerats av tillverkaren.
- Koppla ur apparaten under åskväder eller när du inte använder den under en längre tid.
- Låt kvalificerad personal utföra all typ av servicearbete. Service krävs när apparaten har skadats på något vis, till exempel om sladden eller kontakten har skadats, vätska har spillts på apparaten eller något har kommit in i apparaten, om apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar som den ska eller om den har tappats.



Notera: Bellman Audio Domino Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2210 samt BE2230, är inte en hörapparat. Bellman & Symfon AB rekommenderar att var och en som upplever att de har en hörselnedsättning skall uppsöka läkare.



Varning! Bellman Audio Domino Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2210 och BE2230, har en mycket kraftig förstärkning och ljudnivån kan vara obehaglig eller i värsta fall skada hörseln om produkten används vårdslöst! Sänk alltid ljudet till en låg nivå innan hörlurarna tas på!



Varning! Bellman Audio Domino Trådlös Digital Samtalsförstärkare drivs av laddbara batterier av typen Lithium-Jon. Utsätt inte batterierna för brand eller för direkt solljus. Batterierna får endast bytas av Bellman & Symfons personal och får endast ersättas med batterier av samma typ. Risk för explosion om batterierna byts ut på ett felaktigt sätt. Batterierna måste laddas upp helt innan produkterna används första gången. Batteriet bör bara laddas i temperaturer mellan +5 °C och +40 °C.



Varning! Bellman Audio Domino Trådlös Digital Samtalsförstärkare får endast laddas med av Bellman & Symfon rekommenderade laddningstillbehör.



Varning! AC/DC adaptorn får ej utsättas för vattendroppar eller skvätt och objekt innehållande vätskor, såsom vaser, får ej placeras på apparaturen. För att bryta kraftförsörjningen helt måste AC/DC adaptorns stickpropp kopplas ur elnätets uttag. AC/DC adaptorns stickpropp får ej blockeras och måste vara enkel att nå för avsedd användning. Märkinformation finns på AC/DC adaptorns baksida.



Varning! För barns säkerhet – Observera att den här produkten kan innehålla smådelar. Se till att förpackningen och smådelarna förvaras utom räckhåll för barn.



Symbolen anger att den ingående elektriska utrustningen ej får hanteras som hushållsavfall. Den skall lämnas på avsett insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Mer ingående information om återvinning av produkten får du från dina lokala myndigheter eller närmaste återvinningsstation eller den butik där du köpte produkten.

Vad finns i lådan?

Lådan innehåller allt som man normalt behöver för att använda Bellman Audio Domino. I lådans insats finns förvaringsutrymmen för tillbehören som medföljer. Detta finns i lådan:

- A BE2210 Mottagarenhet
- B BE2230 Sändarenhet
- C BE9141 Resetui
- D Bruksanvisning
- E Snabbguide
- F BE9142 Universell laddare med 4 st. stickproppar
- G BE9139 Laddningskabel, USB
- H BE9136 Mikrofon med klämma
- I BE9137 Stereokabel 1,5m med adapter från 3,5mm telepropp till RCA-kontakter
- J BE9135 Halsrem m. säkerhetslås (2 st.)
- K BE9124 Öronsnäckor

Bildreferenser

Mottagarenhet

- 1 Intern mikrofon för Mottagarenheten
- 2 Lysdiod för intern mikrofoninställning

Grönt: Rundupptagande mikrofon

Orange: Riktad mikrofon

- 3 Lysdiod för Batteristatus

Grönt: Påslagen med bra laddat batteri

Blinkande Grönt: Påslagen men batteriet börjar ta slut

Blinkande Orange: Påslagen med tomt batteri - stänger snart av sig själv

Orange: Laddar



- 4 Lysdiod för lyssning via sändare
Grönt: Rundupptagande mikrofon
Orange: Riktad mikrofon
Orange och Grönt: Line in (extern ljudkälla)
- 5 Knapp för val av intern mikrofon
- 6 Av- och På-knapp
- 7 Knapp för val av lyssning via sändare
- 8 Lysdiodindikator för Volym och Ton
- 9 Knapp för att öka ljudstyrka
- 10 Knapp för att minska ljudstyrka
- 11 Knapp för att minska diskant
- 12 Knapp för att öka diskant
- 13 Hörlursutgång 3,5 mm telejack
- 14 Laddningsuttag
- 15 Klämma / Clips

Sändarenhet

- 16 Intern mikrofon för Sändarenheten
- 17 Lysdiod för Batteristatus
Grönt: Påslagen med bra laddat batteri
Blinkande Orange och Grönt några gånger: Extern ljudkälla har anslutits
Blinkande Grönt: Påslagen men batteriet börjar ta slut
Blinkande Orange: Påslagen med tomt batteri - stänger snart av sig själv
Orange: Laddar
- 18 Av- och På-knapp
- 19 Knapp för att para ihop Sändarenheten med Mottagarenheter
- 20 Ingång för extern ljudkälla 2,5 mm telejack
- 21 Laddningsuttag
- 22 Klämma / Clips

Att komma igång

Prova

- 1 Både Sändar- och Mottagarenheten levereras med inbyggda laddbara batterier. Batterierna i både Sändar- och Mottagarenheten måste laddas upp helt innan produkterna kan användas första gången, använd den medföljande laddaren.
- 2 Koppla in Hörlurarna i hörlursutgången (13) och sätt på Mottagarenheten med Av- och På-knappen  (6). Lyssna på Mottagarenhetens mikrofon och justera volymen med Volymknapparna  eller  (9 eller 10).
- 3 Sätt på Sändarenheten med Av- och På-knappen  (18) och koppla över till att lyssna via Sändarenhetens mikrofon genom att trycka på knappen för externt ljud (7). Om man kopplar Sändarenhetens ljudingång (20) till exempelvis hörlursutgången på en extern ljudkälla kan man lyssna på till exempel musik via Sändaren.

Volymkontrollen reglerar ljudnivån där  (9) höjer och  (10) sänker volymen medan Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar ljudnivån. Ju fler lysdioder som är tända desto högre volym. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudvolymen ställts in.

Tonkontrollen reglerar ljudklangen där ➤ (12) höjer och ➤ (11) sänker diskanten. Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar toninställningen. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudklangen ställts in.

När du är klar kan du stänga av Sändar- och Mottagarenheterna genom att trycka på Av- och På-knapparna ⏻ (6, 18) och hålla dem intryckta till lysdioderna för Batteristatus (3, 17) slocknar.

Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga:

- BE9122 Stereohörlur
- BE9124 Öronsnäckor
- BE9125 Stetoclips
- BE9126 Stereokabelset, 5m (16 fot)
- BE9127 Extern mikrofon, 5m (16 fot)
- BE9159/BE9161 Halsslinga
- BE2210 Mottagarenhet

För samtliga tillbehör och för mer information om de senaste tillbehören, se vår hemsida <http://www.bellman.com>.

Så används Bellman Audio Domino

Bellman Audio Domino Trådlös Digital Samtalsförstärkare, BE2210 samt BE2230, är en digital trådlös samtalsförstärkare som är speciellt framtagen för att ge en fantastisk ljudupplevelse även i krävande situationer. Bellman Audio Domino fungerar utmärkt både för tal och för musik. Man kan använda de inbyggda mikrofonerna i Mottagarenheten samt Sändarenhetens inbyggda mikrofoner eller använda en extern ljudkälla. Som extern ljudkälla kan man använda den medföljande externa mikrofonen eller koppla det medföljande Stereokabelsetet till en ljudkälla i stereo.

Symboler och indikeringar

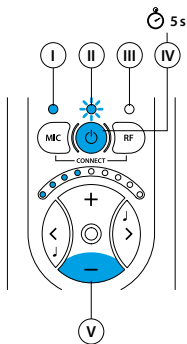
Följande symboler används i bruksanvisningen och kan förklaras med följande:



Varningstriangel markerar information som måste följas för att garantera funktionen och i vissa fall även personsäkerheten.



Glödlampa (tips, notera) markerar information som kan vara användbar för att utnyttja produkten på bästa sätt.



- I En konstant lysande lysdiod markeras med en fylld indikator.
- II En blinkande lysdiod markeras med en solliknande fylld indikator.
- III Släckta indikatorer markeras med en tom ring.
- IV Om en knapp skall hållas intryckt mer än en viss tid indikeras detta med en blåfärgad knapp och en klockliknande symbol med en siffra som motsvarar antalet sekunder som knappen skall hållas intryckt.
- V Knapptryckningar är markerade med en blå färg på avsedd knapp.

Laddning

Både Sändar- och Mottagarenheten levereras med inbyggda laddbara batterier. Batterierna i både Sändar- och Mottagarenheten måste laddas innan produkterna används första gången.

Bellman Audio Domino innehåller batterier av typen Lithium-Jon och en universell laddare med stickproppar till EU, England, USA samt Australien för att passa till merparten av de väggkontakter som finns runt om i världen.



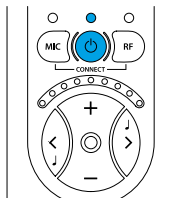
Varning: Laddning av produkten får endast ske med den medföljande laddaren eller tillbehör från Bellman & Symfon.

Anslut laddaren enligt bilden på manualens utvik.

Välj stickpropp efter passande region och kontrollera att den snäpper fast ordentligt innan den ansluts till vägguttaget. När laddkontaktarna är anslutna till Laddaren, Sändarenheten och Mottagarenheten, växlar Lysdioderna för Batteristatus (3 och 17) från grönt till orange för att visa att laddning sker. När laddningen är klar, efter ca 4 timmar, återgår lysdioderna till att lysa grönt. Man kan ladda en enhet i taget eller två på en gång.

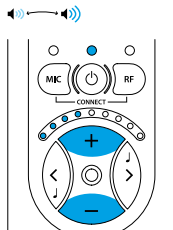
Att använda Mottagarenheten

Anslut Bellman Stereohörlur BE9122, Bellman Halsslinga BE9159/BE9161, Bellman Stetoclips BE9125, Bellman Öronsnäckor BE9124 eller annan lyssningspro-dukter rekommenderad av Bellman & Symfon till hörlursutgången (13) på höger sida enligt bilden på manualens utvik.



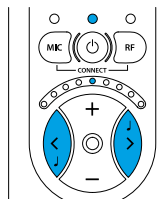
Påslagning av Mottagarenheten

Tryck på Av- och På-knappen (6). Lysdioden för batteristatus (3) börjar lysa grönt för att visa att apparaten är påslagen.



Val av ljudvolym

Använd volymkontrollens + -knapp (9) för att höja och -knapp (10) för att minska ljudnivån. Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar ljud-nivån, ju fler lysdioder som är tända desto högre volym. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudvolymen ställts in.

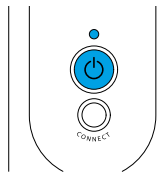


Val av ljudklang

Använd tonkontrollens <-knapp (11) för att minska och >-knapp (12) för att öka diskanten i ljudklangen. Lysdiodindikatorn för Volym och Ton (8) visar den valda inställningen. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudklangen ställts in.



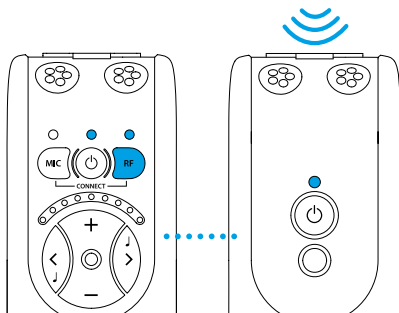
Mottagarenheten kan användas som en liten och smidig fristående samtalsförstärkare, men tillsammans med Sändarenheten öppnar sig helt andra möjligheter. Störst flexibilitet når man givetvis då man använder Mottagarenheten tillsammans med Sändarenheten.



Att använda Sändarenheten

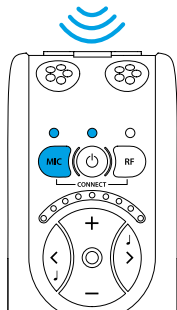
Påslagning av Sändarenheten

Tryck på Av- och På-knappen (18). Lysdioden för batteristatus (17) börjar lysa grönt för att markera att apparaten är påslagen.



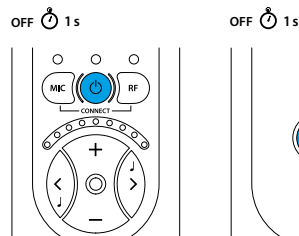
Att lyssna via Sändarenheten

För att lyssna på mikrofonen i Sändarenheten trycker man på **RF**-knappen (7) på Mottagarenheten. Lysdioden för externt ljud (4) tänds och ljudet som mikrofonen i Sändarenheten fångar upp hörs nu i hörlurarna.



Lyssna på Mottagarenhetens mikrofon igen

Om man vill växla tillbaka till den interna mikrofonen trycker man kort på **MIC**-knappen (5). Lysdioden för den interna mikrofonen (2) tänds och ljudet som hörs i hörlurarna kommer nu från den Interna mikrofonen (1) igen.



Avstängning

När du är klar kan du stänga av Sändar- och Mottagarenheterna genom att trycka på Av-ochPå-knapparna (6, 18) och hålla dem intryckta till Lysdioderna för Batteristatus (3, 17) slocknar.

Val av mikrofoner

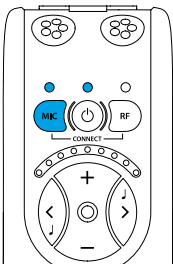
Bellman Audio Domino innehåller två mikrofonlösningar så att man enkelt kan växla mellan rundupptagande (omni-direktionell) eller en riktad mikrofon.

Både Mottagarenhetens och Sändarenhetens mikrofon har denna funktion.

Mottagarenheten kommer ihåg det senast valda mikrofonläget om du växlar mellan intern mikrofon eller Sändarenhetens mikrofon.

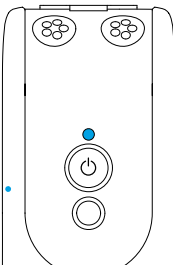
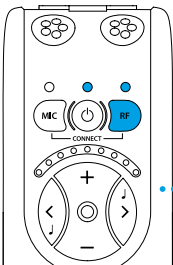


Med den riktade mikrofonen kan man "peka" mot den ljudkälla som du är intresserad av att lyssna på, samtidigt som ljud från andra håll dämpas. Detta är speciellt användbart i svåra lyssningssituationer, t.ex. i folksamlingar eller i miljöer med mycket ljud.



Val av mikrofon på Mottagarenheten

Man kan växla mellan rundupptagande och riktad mikrofonupptagning genom att trycka på **MIC**-knappen (5). Rundupptagande mikrofon visas genom att Lysdioden för Mikrofon (2) lyser grönt och riktad mikrofon genom att den lyser orange.



Val av mikrofon på Sändarenheten

När man valt att lyssna via Sändarenheten genom att trycka på **RF**-knappen (7), kan man växla mellan rundupptagande och riktad mikrofonupptagning genom att trycka på **RF**-knappen (7). Rundupptagande mikrofon visas genom att Lysdioden för externt ljud (4) lyser grönt och riktad mikrofon genom att den lyser orange.

Extern ljudkälla

Om den medföljande audiokabeln (som i ena ändan har en liten 2,5 mm tele-plugg) eller om den Externa mikrofonen ansluts till Sändarenhetens Ingång för extern ljudkälla (20) kommer Sändarenhetens interna mikrofon att kopplas ur och extern ljudkälla att väljas automatiskt. Lysdioden för Batteristatus blinkar orange några gånger för att bekräfta att en extern ljudkälla ansluts. Lysdioden för Externt ljud (4) kommer att lysa grönt och orange samtidigt för att visa att ljudet kommer från en extern ljudkälla.

Om audiokabeln kopplas ur kommer ljudet att kopplas om till Sändarenhetens mikrofon igen.

Med audiokabeln kopplad mellan Sändarenheten och en TV, HiFi-anläggning, MP3-spelare eller liknande ljudkälla kan man lyssna på ett stereoljud i absolut toppklass utan att begränsas av sladdar.

Ingångskänsligheten justeras automatiskt för att passa till olika ljudkällor.

Extern mikrofon

Man kan använda en extern mikrofon till Sändarens 2,5 mm telejack (20). Lysdioden för Batteristatus blinkar orange några gånger för att bekräfta att en extern ljudkälla ansluts. Lysdioden för Externt ljud (4) kommer att lysa grönt och orange samtidigt för att visa att ljudet kommer från en extern ljudkälla.

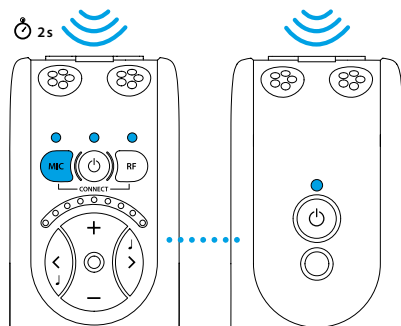
Det kan i vissa fall vara lättare för till exempel en föredragshållare att ha en extern mikrofon och en Sändarenhet i fickan än att prata med stark röst eller bära med sig en trådbunden mikrofon.

En Sändarenhet kan överföra tal till en eller flera Mottagarenheter samtidigt.

Ingångskänsligheten justeras automatiskt till lämplig förstärkning då en extern mikrofon kopplas in.

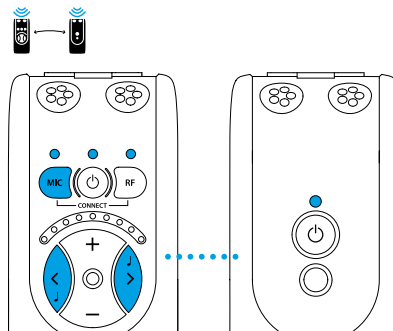


Notera att Sändarenhetens Lysdiod för Batteristatus (17) blinkar växlande grönt och orange några gånger då en extern ljudkälla anslutits.



Kombinerade signalkällor

När man lyssnar via Sändarenhetens mikrofon eller en Extern ljudkälla går det att kombinera detta ljud med det ljud som den interna mikrofonen i Mottagarenheten tar upp. Välj att lyssna på Sändarenheten genom att trycka på **RF**-knappen (7). Håll **MIC**-knappen (5) intryckt till dess att både MIC-lysdioden (2) och RF-lysdioden (4) lyser.



Ljudet från Sändarenheten blandas med ljudet från den interna mikrofonen. Man kan justera balansen mellan Mottagarenhetens och Sändarenhetens mikrofon genom att hålla **MIC**-knappen (5) nedtryckt samtidigt som man ställer in balansen med knapparna **<** (11) eller **>** (12).

Om man vill återgå till lyssning av Sändarenheten trycker man på **RF**-knappen (7) och om man vill övergå till att lyssna på den interna mikrofonen trycker man istället på **MIC**-knappen (5).

Trådlös digital överföring

Bellman Audio Domino utnyttjar den senaste tekniken inom radiokommunikation för att digitalt överföra ljud med exceptionellt hög ljudkvalitet i stereo. Radioöverföringen är krypterad för mycket hög säkerhet och sekretess.



Radiokommunikationen sker på 2.4 GHz vilket är ett frekvensband som är tillåtet att använda över hela världen.

Batteriindikator

Normalt lyser Lysdioden för Batteristatus (3, 17) grönt. Det visar att enheten är påslagen och att batterinivån är tillfredställande.

Vid lågt batteri blinkar Lysdioden för Batteristatus (3, 17) grönt till dess att batteriet är nästan helt tomt då den blinkar orange istället. Redan när det blinkar grönt är det dags att ladda enheten igen. Om enheten inte laddas stängs den av automatiskt.

Uppladdning startar automatiskt när man ansluter en laddare till Laddnings-uttagen (14, 21). Pågående laddning visas både på laddaren och på enheterna med ett orange sken. Efter att batteriet har nått full laddning byter indikatorn färg till grönt och underhållsladdning av batteriet till sker dess att laddaren kopplas ur.

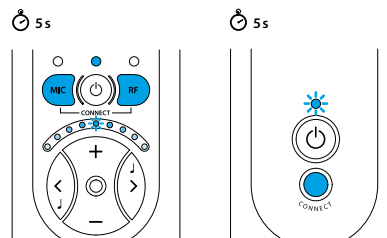
Tillfällig sammankoppling med annan Sändarenhet

Sändar- och Mottagarenheterna i Bellman Audio Domino-systemet måste ha radiolänken sammankopplad för att radioöverföringen skall fungera. För att man enkelt skall komma igång så är alltid Mottagarenheter och Sändarenheter som levereras tillsammans parade för att fungera ihop.

I de fall man vill lyssna på en annan Sändarenhet kan man göra en tillfällig sammankoppling med den. Så fort man stänger av Mottagarenheten återgår den till att fungera med den parade Sändarenheten igen.

Gör så här för att genomföra en tillfällig sammankoppling av radiolänk mellan en sändare och en mottagare:

- Starta båda enheterna med Av- och På-knapparna ⏻ (6, 18).
- Håll **CONNECT** (19) intryckt på Sändarenheten.
- Håll både **MIC**-knappen (5) och **RF**-knappen (7) intryckt på Mottagar-enheten.



Ett "rinnande ljus" på Mottagarenhetens Lysdiodindikator för Volym och Ton (8) som går in mot mitten visar att sammankoppling-en är genomförd.

Sammankoppling kan endast ske under tiden som Sändarenhetens knapp för sammankoppling är intryckt – detta av säkerhetsskäl för att undvika att en Mottagare obemärkt skall kunna ansluta sig till en Sändare.



Notera att det är möjligt att ansluta fler Mottagarenheter till samma Sändarenhet genom att upprepa proceduren ovan. Det finns dock en risk att antalet mottagare kan påverka systemets prestanda.

Kortfattad felsökning

Symtom	Åtgärd
Inget händer när man försöker starta enheterna.	Anslut laddaren och kontrollera att laddningen startar inom 10 sekunder.  <i>OBS! Om laddningen inte startar inom 10 sekunder, koppla omedelbart ur laddaren och kontakta närmaste återförsäljare!</i>
Inget ljud hörs i hörlurarna när Mottagarenheten är påslagen.	Höj ljudet med volymkontrollen (9). Kontrollera att intern mikrofon är vald som signalkälla och att den fungerar genom att skrapa lätt på mikrofonerna (1). Kontrollera att hörlurskontakten är helt intryckt i hörlursutgången. Koppla hörlurarna till en annan ljudkälla (med 3,5 mm hörlursutgång) för att testa om hörlurarna fungerar.
Inget ljud hörs i hörlurarna när Mottagarenheten är påslagen och Externt ljud är valt.	Kontrollera att Sändarenheten är påslagen. Kontrollera att extern mikrofon är vald som signalkälla och att den fungerar genom att skrapa lätt på mikrofonerna (16). Kontrollera att Sändaren är inom räckvidd. Gör en sammankoppling av radiolänk och kontrollera att den genomförs felfritt.

Symtom	Åtgärd
	Kontrollera att Sändarenheten kan växla mellan omni- och riktmikrofonläge. Kontrollera att ljudkällan är korrekt ansluten till Sändaren i det fall stereokabeln är ansluten till Ingången för extern ljudkälla (20).
Tjutande ljud hörs i hörlurarna.	Sänk volymen eller öka avståndet mellan mikrofonen och hörlurarna. Rikta mikrofonen från dig.
Ljudet hackar eller kommer och går.	Mottagarenheten är för långt ifrån Sändarenheten, flytta enheterna närmare varandra. Mer än en Mottagare är kopplad till Sändaren och minst en Mottagare är för långt ifrån Sändaren. Alltför många Mottagare är kopplade till samma Sändare. Det finns för många sändare på 2,4 GHz eller för många Domino-system i närheten som påverkar varandra.  <i>Notera att väggar, betong, plåt och metall reducerar räckvidden.</i>

目錄

290	目錄	304	透過發射器接聽
291	簡介	304	再次透過接收器內置麥克風接聽
292	安全規則	305	關機
295	盒內有什麼物品?	305	麥克風的選擇
295	資料參考	306	選擇接收器上的麥克風
297	開始	306	選擇發射器上的麥克風
297	測試	307	外部聲源
298	配件	307	外部麥克風
299	如何使用 Bellman Audio Domino	308	聯合信號資源
300	標誌和提示符號	309	無線數位傳輸
301	充電	310	電量指示
302	接收器的使用	310	與另一個發射器建立臨時連接
302	開啟接收器	312	簡單故障處理
302	音量設置	314	附錄
303	音調設置	336	使用場合
303	發射器的使用	344	Warranty card
303	開啟發射器		

Bellman Audio Domino

個人聽力系統, BE2210/BE2230

簡介

感謝您選擇 Bellman & Symfon 的產品。

Bellman Audio 是一個輔助聽力的系統, 它由一組元件組成, 可幫助您解決在不同環境下的聽力難題。Bellman Audio 產品為許多人的日常生活帶來簡便, 並讓人們贏得自由追求興趣的空間。

組成 Bellman Audio Domino 的無線聽覺產品經過特殊改造, 使您在各種聽覺困難的環境下暢通無阻。採用最先進的數位通信技術、加密技術和無線技術, 為您提供極佳的音質、安全可靠的無線電信號傳輸和使用本產品的極大自主性。通用的無線電波和簡單的電池充電器使產品能夠在全球範圍內安全、簡便地使用。

在使用產品前請先通讀此說明書。
請參考配件和連接選擇的圖示。

安全規則

- 請閱讀這些指示。
- 請保管這些指示。
- 請注意所有警告事項。
- 請遵照所有指示。
- 請勿在靠近水的地方使用本設備。
- 僅使用乾布進行清潔。
- 請勿堵塞任何通風孔。請按照製造廠商的指示進行安裝。
- 請勿安裝在任何熱源附近，例如散熱器、熱調節器、火爐或其他可產生熱量的設備（包括功率放大器）。
- 請勿使極性或接地型插頭喪失安全作用。極性插頭具有寬窄兩個插腳。接地型插頭有兩個插腳和第三個用於接地的插腳。較寬的插腳或第三個接地插腳具有安全保護作用。如果所提供的插頭不適合您的電源插座，請與電工聯絡以更換舊電源插座。
- 防止踩踏或擠壓電源線，尤其是插頭、電源插座以及它們在設備上的出口位置。
- 僅使用製造廠商指定的附件/配件。
- 在雷雨天氣或長時間不使用時，請拔下本設備的電源線。
- 如需各類維修服務，請諮詢合格的維修人員。如果本設備以任何方式遭受損毀，均需進行維修。其中包括電源線或插頭損毀、液體濺入或物件

落入設備內、本設備遭受雨淋或受潮、無法正常操作或掉落。



請注意，BE2210 和 BE2230 Bellman Audio Domino 個人聽力系統不是助聽器。Bellman & Symfon 公司建議，如果使用者已經聽力損失請直接諮詢醫生。



警告！ BE2210 和 BE2230 Bellman Audio Domino 個人聽力系統配備一個很強大的擴音器，如果操作不當，過度的音量可能會引起不適，更嚴重者可能會損害聽力。因此，為了您的健康著想，在佩戴耳機前請務必將音量調到最低。



警告！ Bellman Audio Domino 個人聽力系統由可充電的鋰電子提供電量。因此，不要把電池暴露在火苗中或者直接對著陽光。電池只能由 Bellman & Symfon 的員工來更換並且只能更換同一款電池。更換電池時的錯誤操作會有爆炸的危險。在第一次使用之前，電池必須被充滿電。警告：電池只能在+5到+40攝氏度溫度範圍內進行充電。



警告！ Bellman Audio Domino 個人聽力系統只能由 Bellman & Symfon 推薦的充電配件進行充電。



警告！ AC/DC適配器不能接觸到水或裝有液體的物品，如花瓶，不應放在該聽力系統上。要切斷電源必須將AC/DC適配器插頭拔離電源插座。AC/DC適配器插頭不能受阻，必須易於達到其預期用途。標識信息見AC/DC適配器背面。



警告! 該產品可能包含微小部件，為了您孩子的安全起見，請將其放置在兒童接觸不到的地方。



這標誌表明，內置的電源設備絕不能把它當成是平常的生活垃圾。它應該被投放到相應的電子設備或電器回收點。您可以從當地的政府、最近的回收站或者您購買該產品的商店瞭解到更多的關於回收該產品的資訊。

盒內有什麼物品？

盒內包括使用 Bellman Audio Domino 所需要的所有物品。盒子內裏配有配件儲藏處放置配件。盒內包含：

- A BE2210 接收器
- B BE2230 發射器
- C BE9141 旅行包
- D 說明書
- E 便攜手冊
- F BE9142 國際充電器，配有四個主要插頭
- G BE9139 USB充電連接線，兩條
- H BE9136 帶夾子的麥克風
- I BE9137 立體聲轉換線，1.5米的適配器，一邊是3.5毫米的插孔，另一邊是RCA插頭
- J BE9135 帶安全扣的掛繩，兩條
- K BE9124 耳塞式耳機

資料參考

接收器

- 1 接收器的內置麥克風

綠光：全方位麥克風
橘光：定向麥克風
- 2 表示內置麥克風設定的LED指示燈

綠光：全方位麥克風
橘光：定向麥克風
- 3 電池狀態LED指示燈

綠光：開啟，電池充滿電
閃爍綠光：開啟，電池電量低
閃爍橘光：開啟，電池耗盡，即將自動關閉
橘光：正在充電
- 4 表示通過發射器接聽的LED指示燈

綠光：全方位麥克風
橘光：定向麥克風
綠光和橘光：輸入（外部聲源）



5 選擇內置麥克風按鈕

6 開關按鈕

7 選擇通過發射器接聽的按鈕

8 音量和音調LED指示燈

9 增加音量的按鈕

10 減少音量的按鈕

11 調低音的按鈕

12 調高音的按鈕

13 3.5毫米耳機插孔

14 充電插孔

15 夾子

發射器

16 發射器的內置麥克風

17 電池狀態LED指示燈

綠光：開啟，電池充滿電
多次閃爍橘光和綠光：一個外部
聲源被接入
閃爍綠光：開啟，電池電量低
閃爍橘光：開啟，電池耗盡即將
自動關閉
橘光：正在充電

18 開關按鈕

19 配對發射器和接收器的按鈕

20 2.5毫米外部聲源輸入插孔

21 充電插孔

22 夾子

開始

測試

- 1 發射器和接收器都配有內置式可充電電池。在第一次使用本品前，發射器和接收器的電池都必須充滿電。請使用配套的充電器。
- 2 在耳機插孔 (13) 連上耳機，通過開關按鈕  (6) 開啟接收器。試聽接收器上的麥克風並使用音量按鈕  或  (9和10) 調整音量。
- 3 通過開關按鈕  (18) 開啟發射器，按下外部聲源按鈕 (7) 轉到通過發射器的麥克風接聽。外部聲源，譬如音樂，可以通過外部聲源輸入插孔 (20) 連接到發射器。

音量控制可調整音量。 和  (9和10) 可以提高和降低音量，而音量和音調LED指示燈 (8) 會顯示聲級。越多的LED指示燈發亮表示音量越高。音量設定後5秒，LED指示燈會熄滅。

音調的控制可以調節聲音的品質。 (12) 和  (11) 可以提高降低音調。音量和音調LED指示燈 (8) 可以顯示音調的設置。音調設置後5秒，LED指示燈會熄滅。

使用完畢，請通過開關按鈕⏻（6, 18）關閉接收器和發射器，長按至電池狀態LED指示燈（3, 17）熄滅。

配件

我公司可供應以下配件：

- BE9122 立體聲耳機
- BE9124 耳塞式耳機
- BE9125 立體聲聽筒
- BE9126 立體聲轉換線，5米（16英尺）
- BE9127 外接麥克風，5米（16英尺）
- BE9159/BE9161 環頸線圈
- BE2210 接收器

關於我公司的所有配件和更多最新配件的信息
請瀏覽網址：<http://www.bellman.com>

如何使用 Bellman Audio Domino

Bellman Audio Domino BE2210 和 BE2230 個人聽力系統經過專門改造，給您高品質的聽覺感受。用 Bellman Audio Domino 聽演講和音樂，效果格外明顯。您可以使用接收器和發射器的內置麥克風或者接入外部聲源。您可以使用配套的麥克風作為一個外部聲源或者用配套的立體聲轉換線連接立體聲聲源。

標誌和提示符號

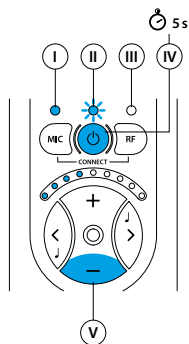
说明书使用以下标志，图释如下：



三角警告號表示為了保證產品正確運作和特殊情況下的人身安全所必須遵守的指示。



燈泡指示一些能幫助您充分利用產品的有用資訊（提示和建議）。



- I 塗滿顏色的指示器表示LED指示燈長亮
- II 塗滿顏色並有太陽圖案的指示器表示LED指示燈閃爍
- III 空白的圓圈表示指示燈關閉
- IV 如果按鈕必須按住一個指定的時間，則用藍色的按鈕和指明所需時間的碼錶來表示
- V 藍色的按鈕表示需要按下的按鈕

充電

發射器和接收器都配有內置式可充電電池。在第一次使用本品前，發射器和接收器的電池都必須充飽電。

Bellman Audio Domino 包含鋰電池和通用充電器，適合歐洲、英國、美國和澳大利亞使用的可替換插頭使產品適用於全球的大部分國家。



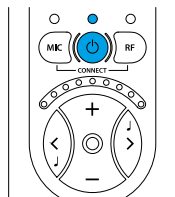
警告：只能用配套的充電器或者是 Bellman & Symfon 的配件進行充電。

按照本說明書的折疊式插頁圖連接充電器。

選擇適合本地區的充電插頭，連到壁上插座前請先檢查充電插頭是否與充電器緊貼。當充電連線接到充電器時，發射器和接收器上的電池狀態LED指示燈(3,17)會從綠光變成橘光，表明充電正在進行。充電完成大概4小時以後，指示燈會再一次變成綠光；關機時，指示燈熄滅。充電器可同時為發射器和接收器充電，也可以為其中之一充電。

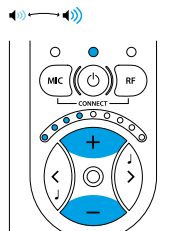
接收器的使用

把 BE9122 Bellman 立體聲耳機, BE9159/BE9161 Bellman 環頸線圈, BE9125 Bellman 立體聲聽筒, BE9124 Bellman 耳塞式耳機或者是其他 Bellman & Symfon 推薦的聽力產品連接到右面的耳機輸出口(13)如本說明書折頁式插圖所示。



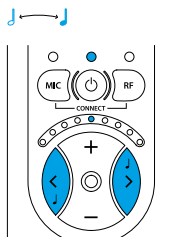
開啟接收器

按住開關按鈕 (6), 電池狀態LED指示燈 (3) 開始閃爍, 綠燈表明機器處於開啟狀態。



音量設置

使用音量控制鍵 + (9) 來升高或 - (10) 來降低音量。音量、音調的指示燈表明音量的大小。音量越大亮燈越多。為了節省用電, 指示燈會在音量設置完成5秒內關閉。

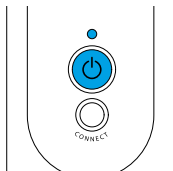


音調設置

使用音調控制鍵 < (11) 來降低或 > (12) 來升高音調。音量、音調的指示燈表明音量的大小。音量越大亮燈越多。為了節省用電, 指示燈會在音調設置完成5秒內關閉。



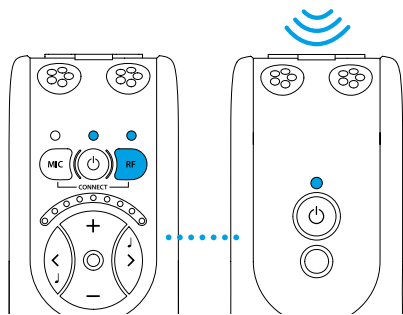
注意: 接收器本身也可以作為一個可攜式的擴音器使用, 但是如果您配合發射器一起使用, 您將會體現到前所未有的聽覺感受並享受接收器和發射器為您提供的極大的便利。



發射器的使用

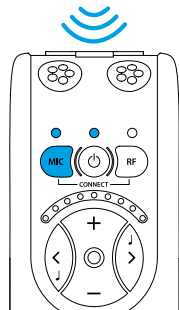
開啟發射器

按住開關按鈕 (18), 電池狀態指示燈開始閃爍, 綠燈表示機器處於開啟狀態。



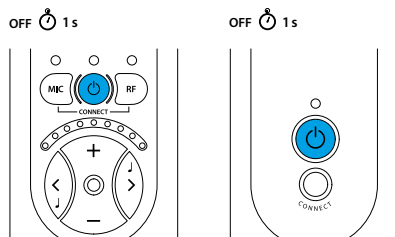
透過發射器接聽

要接聽來自發射器麥克風的聲音，可按下接收器上的**RF**按鈕(7)，輕鬆切換。外部聲源LED指示燈(4)長亮，此時，耳機可接聽發射器偵察到的聲音。



再次透過接收器內置麥克風接聽

短暫按下**MIC**按鈕(5)可再次選擇接收器的內置麥克風作為聲源。內置麥克風LED指示燈(2)發亮，此時，耳機再一次接聽到來自內置麥克風(1)的聲音。



關機

使用完畢，可通過開關按鈕(6, 18)關閉發射器和接收器。長按開關按鈕直到電池狀態指示燈(3, 17)熄滅。

麥克風的選擇

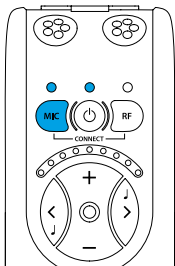
Bellman Audio Domino 的麥克風提供全方位接聽和定向接聽兩種選擇，您可以輕鬆轉換。

發射器上和接收器上的麥克風都具備這一功能。

如果您在內置麥克風和發射器上的麥克風之間進行了轉換，接收器會記憶您對麥克風設置。

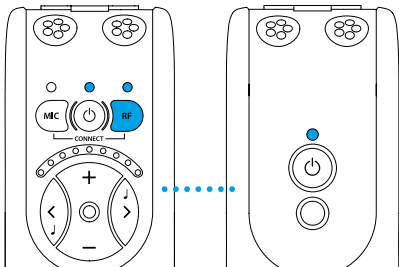


選擇定向接聽功能，您可以把麥克風指向您感興趣的聲源從而減少來自其他方位的雜音。在某些特殊的場合，這個功能特別有用，例如：在一些很吵雜的環境或者在人群裏。



選擇接收器上的麥克風

按下**MIC**按鈕 (5) 在全方位接聽和定向接聽之間進行轉換。內置麥克風LED指示燈 (2) 亮綠光表示是全方位接聽，橘光則表示接收器處於定向接聽狀態。



選擇發射器上的麥克風

按下**RF**按鈕 (7) 選擇通過發射器來接聽時，您可以再按一次**RF**按鈕 (7) 在全方位接聽和定向性接聽之間進行切換。外部聲源LED指示燈 (4) 亮綠光表示全方位接聽，橘光則表示發射器處於定向接聽狀態。

外部聲源

如果配備的音訊轉換線（在一端附有2.5毫米的插孔）或者外部的麥克風被連接到發射器的外部聲源輸入插孔 (20)，發射器的內置麥克風會自動斷開連接，而外部設備的聲源將自動被選擇。電源狀態LED指示燈顯示橘光，並閃爍幾次，以確認外部的聲源已連接。外部聲源LED指示燈 (4) 將會同時亮起綠光和橘光來指示聲音屬於外部聲源。

如果外部聲源斷開連接，聲音將重新連接到發射器的內置麥克風。

用音頻轉換線連接發射器和電視、音響設備、MP3播放器或者類似的聲源，您將體會到絕對一流的立體聲感受，並且不受電線約束。

輸入靈敏度會根據聲源類別自動進行調整。

外部麥克風

把外部的麥克風連接到發射器上2.5毫米的插孔 (20)，電池狀態LED指示燈顯示橘光，並閃爍幾次，已確認一項外部聲源被連接。外部聲源LED指示燈 (4) 同時亮起綠光和橘光表示聲音來自外部聲源。

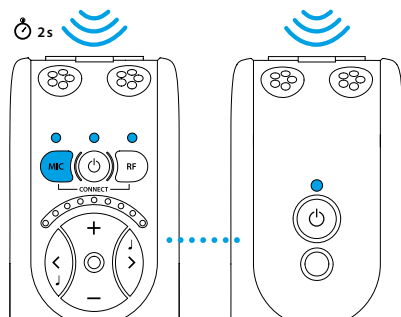
在某些情況下，例如，演講者可以很輕易地攜帶一個外部麥克風並把一個發射器放在他\她的衣袋裏來擴大音量，而不用大聲說話或者使用有線麥克風。

一個發射器能夠把演講同時發射到幾個接收器。

一旦外部麥克風接入，輸入端靈敏度將自動調節到最適合的範圍。

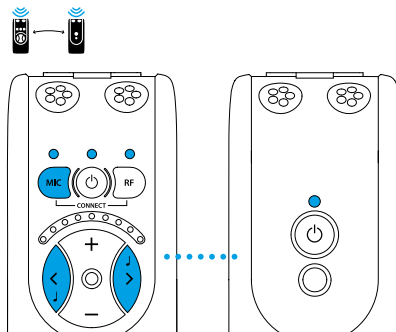


請注意：當外部聲源插入時，發射器的電池狀態LED指示燈 (17) 交替閃爍綠光和橘光。



聯合信號資源

當接聽到來自發射器的麥克風或者是外部聲源的聲音時，這些聲音可以和接收器內置的麥克風接收到的聲音聯合在一起。按下 **RF** 按鈕 (7) 選擇接聽來自發射器的聲音；按住 **MIC** 按鈕 (5) 知道 **MIC** 指示燈 (2) 和 **RF** 指示燈 (4) 齊亮。



來自發射器的聲音和來自內置麥克風的聲音混合在一起。按住 **MIC** 按鈕 (5) 的同時，再通過按下按鈕 **<** (11) 或 **>** (12)，就可以調節發射器和接收器之間的平衡。

短按 **RF** (7) 按鈕，就可以輕鬆切換至接聽來自發射器或者外部聲源的聲音。如果您想切換至接聽來自內置麥克風的聲音，請按下 **MIC** 按鈕 (5)。

無線數位傳輸

Bellman Audio Domino 使用了最新的無線通信技術通過數位傳輸聲音，聲音具有超凡的音質就像來自於音響一樣。而且無線傳輸是加密的，這樣可以保證高水準的安全性和保密性。



注意，無線通信發生在 2.4GHz 的頻率範圍，這是在全球範圍內都允許使用的一個頻率。

電量指示

電池狀態LED指示燈(3,17)在一般狀態下顯示綠光。這表明機器處於開啟狀態並且電量在一個令人滿意的水準。

當電量低的時候，電池狀態LED指示燈(3,17)閃爍綠光直到電量差不多耗盡時會變成橘光。在機器閃爍綠光時，請充電。電量耗盡將自動關機。

當充電器連接到充電器插孔(14, 21)的時候，機器將會自動充電。充電的進度會同時在充電器和機器上用橘燈顯示出來。一旦電池充滿電，指示燈會顯示綠光，並且電池會一直保持充電狀態直到充電器斷開連接。

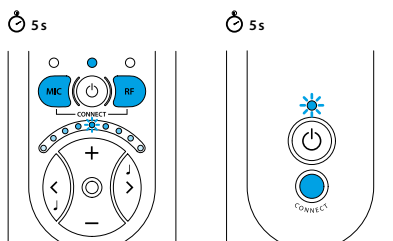
與另一個發射器建立臨時連接

為了保證無線通信的正常運行，Bellman Audio Domino 發射器和接收器之間必須建立無線連接。為了方便入門，發射器和接收器總是成對提供使用的。

無論何時，只要您想接聽來自另一個發射器的聲音，都要與之建立臨時的連接。

建立接收器和發射器的臨時連接步驟如下：

- 按下開關按鈕⏻(6, 18)
- 按住發射器上的**CONNECT**按鈕(19)
- 同時按住接收器上的**MIC**按鈕(5)和**RF**按鈕(7)



音量和音調LED指示燈(8)兩邊向中間部分滑動閃爍表明臨時的連接已經成功建立。

只有在發射器**CONNECT**按鈕被按下時，它才能和接收器連接。此步驟出於安全性考慮，以防止發射器在毫無防備之下被其他接收器連接。



請注意：通過同樣的操作，您能夠很容易地用同一個發射器連接到多個接收器。然而，接收器的數量可能會影響該系統的正常運行。

簡單故障處理

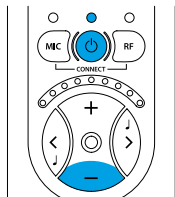
常見問題	解決
按下開關時沒反應	連接充電器，檢查充電是否在10秒內開始。  請注意：如果充電沒有在10秒內開始，請馬上斷開充電器連接並聯繫最近的銷售商。
接收器處於開啟狀態，但聽不到任何聲音	按下音量按鈕(9)，擴大音量。 檢查內置麥克風是否被選中作為聲源，用手指輕輕觸碰麥克風(1) 檢查是否運作。 檢查耳機是否正確插入了耳機插孔。 把耳機連接到其他的聲源設備(附有3.5毫米的耳機插孔，檢查耳機是否能夠正常運作。
接收器處於開啟狀態，並且外部聲源已被選擇，依然聽不到任何聲音	檢查發射器是否開啟。 檢查外置麥克風是否被選中作為聲源，用手指輕輕觸碰麥克風(16) 檢查是否運作。

常見問題	解決
	檢查發射器是否處於使用範圍之內。 檢查無線連接是否正確。 檢查發射器是否能在全方位接聽和指向接聽中進行轉換。 如果音響轉換線被連接到外部聲源輸入口(20) 請檢查聲源是否正確連接到發射器
耳機裏的高音噪音	調低音量或者增大麥克風和耳機之間的距離。 使麥克風遠離自己。
聲音很分散並且斷斷續續	接收器與發射器之間的距離太遠了。把兩個機器靠近些。 不止一個接收器連接到發射器上並且至少有一個接收器離發射器太遠。 太多接收器連接到同一個發射器上。 有太多 2.4GH 的發射器或者有太多 Domino 在附近，彼此間互相影響。  請注意：牆壁、水泥板、金屬等都會影響到接收範圍。

Appendix

Settings

Bellman Audio Domino has more settings than those you can access in user mode. By going into the Settings Menu you can adjust settings that you do not normally need to change or which are adjusted when first used and never need to be changed again.



Settings menu

Start the Receiver Unit with the On/Off button  (6).

Hold down the On/Off button  (6) and press the Volume Button — (10) within 1 second for at least 3 seconds.

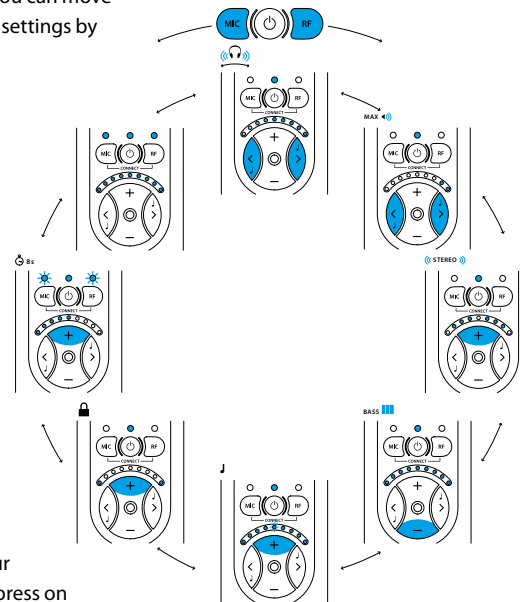
You are now in Balance Control mode.

Overview of the Settings Menu

In the settings menu you can move between the different settings by pressing the **RF** button (7) or the **MIC** button (5).

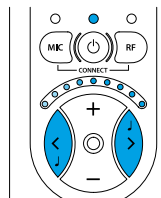
Each press on the **RF** button moves you clockwise on to the next setting in the list and the **MIC** button takes you anti-clockwise to the previous setting in the list.

When you have finished adjusting your settings, give a short press on the On/Off button  (6) to return to normal user mode.



Balance control

The balance between the right and left-hand channels can be set to compensate, for example, for a hearing loss in one ear.



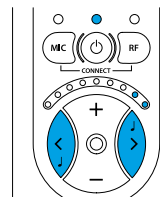
Press the < button (11) to adjust the balance on the left and the > button (12) to adjust the balance on the right.

The standard setting is centred balance.

Basic attenuation

Different headphones have different sensitivity levels and you can compensate for this with basic attenuation. What you actually set is the attenuation you require at the maximum power output you want to have (which is therefore 0 dB attenuation). This settings is useful when you want to adjust the maximum volume in user mode for a pair of headphones or in-ear phones with a higher sensitivity than the BE9122 Bellman Stereo Headphones or, for example, if you want to limit the volume for a child.

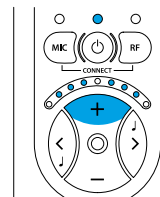
MAX <|||



Use the > button (12) to reduce the basic attenuation (increase the volume) and the < button (11) to increase the basic attenuation (reduce the volume). The basic attenuation is adjusted in increments of 3 dB.

The standard setting is 0 dB attenuation, which corresponds to the maximum output signal.

« STEREO »

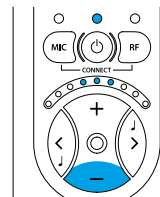


Stereo/Mono

The line-in signal can be rendered in either Stereo or in Mono. The speech intelligibility can be increased in certain listening situations such as when watching TV if the signal is in Mono.

Press the + button to select Stereo.

MONO >>



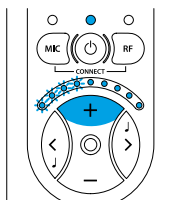
Press the — button to select Mono.

The standard setting is Stereo.

Bass reduction

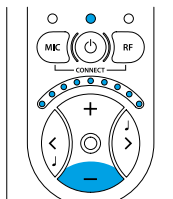
Low-frequency interference such as fans and road noise can be tiring if you are exposed to it for a long period. By activating bass reduction, low-frequency interference and sounds are reduced.

BASS 



Press the **+** button (9) to activate Bass Reduction.

BASS 

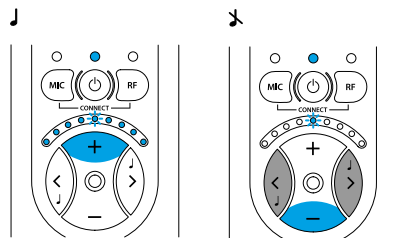


Press the **-** button (10) to deactivate Bass Reduction and get level frequency response.

The standard setting is deactivated Bass Reduction.

Adjusting the Tone Control

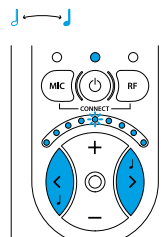
The Tone Control Blocking function has been developed in case you want to make it easier for the user to use Bellman Audio Domino. This setting can be used to choose whether the user should be able to adjust the tone control or not. If you choose to switch off the tone control buttons, you can preset the tone control that will be used in user mode.



Activating and deactivating Tone Control in User Mode

Press the **+** button (9) to activate the tone control buttons and the **-** button (10) to deactivate them.

The standard setting is tone control activated.



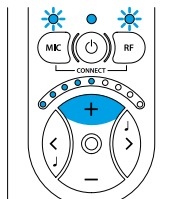
Presetting the Tone Control

Press the **<** button (11) and the **>** button (12) to preset the tone control to the level that will be used in user mode.

The standard setting is Tone Control centred (level frequency response).



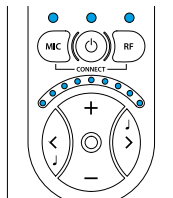
Please note that if the tone control is on, the preset value will be changed as soon as the Tone Control is changed in user mode.



Resetting to the factory setting

You can use this to reset all settings to the standard settings that the products were supplied with from the factory.

Press and hold down the **+** button (9) until all the LEDs on the display are lit. After resetting is completed, the display will blink for a short period.

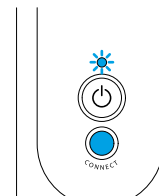
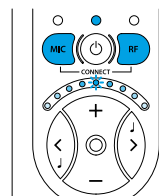


Version information

The product version information is presented here via a pattern of lit and blinking LEDs. This internal information is only intended as an aid for servicing and support.

Pairing of units

The Transmitter and Receiver Units in the Bellman Audio Domino system must have the radio link established in order for radio communication to operate. To make it easier to get started, a Receiver Unit and a Transmitter Unit which are paired together are always supplied so that they will work together. Where you want to pair a Receiver Unit with a Transmitter Unit which is different from the Receiver Unit it was originally supplied with, you can do this in the Settings Menu. Proceed as follows to pair up the units:



- Start both the units with the On/Off buttons  (6, 18).
- Go into the Settings Menu.
- Hold down the **CONNECT** button (19) on the Transmitter Unit.
- Hold down both the **MIC** button (5) and the **RF** button (7) on the Receiver Unit.

A "running light" on the Receiver Unit's Volume and Tone LED Indicator (8) moving towards the centre indicates that the link has been established.



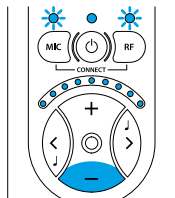
Please note! If you pair up a Transmitter Unit and a Receiver Unit in the Settings Menu, this replaces the pairing carried out in the factory. This can be useful when changing a Transmitter Unit under guarantee or if you want to pair up several Receiver Units to a Transmitter Unit (e.g. in a conference room).

Educational Mode

The Domino Pro has a mode especially developed for use in an educational setting. This mode sets the microphone in the transmitter to be active by default.

The microphone in the receiver can be momentarily activated to allow conversation with peers and support staff around the user.

- By pressing and holding the MIC button, the sound from the local microphone will be mixed with the sound from the transmitter microphone
- When the MIC button is released, the receiver will go back to the transmitter microphone again



Turn On the Educational mode

- 1) Enter the "Settings menu" (refer to Page 314)
- 2) Use the MIC (5) button to move between settings until the LED's over the MIC (5) and RF (7) buttons flash (this is the "Resetting to the factory setting" menu).
- 3) Press and hold the Volume down — button (10) for 20 seconds.
- 4) The LED lightbar will flash to acknowledge the change of mode.
- 5) Press the power button once shortly to set education mode and return to the normal menu.

Turn Off the Educational mode

The Educational mode is turned OFF by restoring Factory settings (refer to Page 320).

Note: The factory default setting is Educational mode OFF.

Testing

It is easy to test the Bellman Audio Domino Personal Hearing System. If Bellman Audio Domino does not operate as described below, you can carry out further troubleshooting as instructed under Troubleshooting.

How to test

The testing of Bellman Audio Domino has been divided into three parts. One part for the Receiver Unit for which only the Receiver Unit is required, one part for the Transmitter Unit for which both units are required and finally one for charging the two units.

Receiver Unit

- Switch on the unit and make sure that the Battery Status LED (3) lights up green.
- Connect the headphones to the Headphone Socket (13) and scrape carefully on the round microphone (1) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- Press the **MIC** button (5) and make sure that the Microphone LED (2) changes colour and lights up orange.
- Scrape carefully on the small microphone hole on the top (1) and the round microphone (1) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- Press the buttons (9, 10, 11, 12) and check that the Volume and Tone Indicator changes.

Transmitter Unit

- Switch on the unit and make sure that the Battery Status LED (17) lights up green.
- Press the **RF** button (7) and make sure that the External Sound LED (4) lights up green.
- Carefully scrape on the round microphone hole (16) on the top of the Transmitter Unit with the finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- Press the **RF** button (7) and make sure that the External Sound LED (4) changes colour and lights up orange.
- Carefully scrape on the round microphone (16) on the Transmitter Unit with the finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- Connect an external sound source to the External Sound Source Input (20) and check that the sound from the sound source is heard in the headphones. The external sound source input (20) can be tested, for example, by connecting a CD player or a radio to the input via the audio cable supplied. The transmitter unit automatically switches to an external sound source when a connector is connected to the External Sound Source Input (20).

Charging

- Connect the charger to the mains socket and check that the LED on the charger light up green.
- Connect the charging cables to both the charger and to the charging sockets on the Receiver Unit and the Transmitter Unit (14, 21), see the fold-out section of the manual.
- Check that the LED on the charger change from green to red.
- Check that the Battery Status LEDs on both the Transmitter Unit and Receiver Unit light up orange.

Troubleshooting

Problem	Solution
The sound is louder in one ear than in the other.	Adjust the Balance in the Settings Menu.
The sound volume is low even though the volume is set to max.	Adjust the Basic Attenuation in the Settings Menu.
The sound is only in Mono even though it is connected via a stereo cable to a sound source which provides stereo sound.	Change to Stereo in the Settings Menu.
The bass reproduction is weak.	Switch off Bass Reduction in the Settings Menu.
The Tone Control cannot be adjusted.	Use the Settings Menu to activate the Tone Control buttons or to adjust the sound.
The Receiver Unit is behaving strangely.	Reset the unit to the factory settings in the Settings Menu.
The Receiver Unit loses its link to the Transmitter Unit when you switch off the Receiver Unit.	Pair up the Receiver Unit and Transmitter unit permanently in the Settings Menu.

Problem	Solution
Humming occurs when connecting the stereo cable during charging.	Only use the charger supplied, BE9142.

Technical information

Power supply

Battery power Built-in rechargeable lithium-ion battery 3.7 V, 860 mAh



CAUTION:

*Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.*

Operating time, fully charged

- Up to 12 hours using BE9124 earphones
- Up to 8 hours using BE9159 neckloop

Transmitter charging time 4 hours

Receiver charging time 4 hours



Please note! The battery capacity may deteriorate over time. If you find that the operating time is too short, please contact your service center for replacement of the rechargeable battery.

Input signals

Microphone Internal electret condenser type (omni-directional or directional)

External sound source input 2.5 mm stereo tele jack plug 0 dBV sensitivity (max input level)

Automatically selects Aux. in or Ext. mic.

Output signals

Headphone socket 3.5 mm stereo jack plug

Output power	100 mW @ 16 Ω load
Distortion	BE9122 Headphones 0.6 % THD BE9124 Ear Phones 0.08 % THD
Dynamic range	95 dB SNR (electrical)
Frequency range	40 – 10.000 Hz (electrical)
Max output level, saturation	
BE9122 Headphones	BE2210: 124.3 dB SPL / BE2230: 124.3 dB SPL (@ 2.5 kHz)
BE9124 Ear Phones	BE2210: 132.0 dB SPL / BE2230: 130.5 dB SPL (@ 5 kHz)
BE9125 Stetoclips	BE2210: 133.7 dB SPL / BE2230: 133.6 dB SPL (@ 1 kHz)
Full on gain	(60 dB SPL input signal @ 1 kHz):
BE9122 Headphones	BE2210: 42.5 dB / BE2230: 44.0 dB
BE9124 Ear Phones	BE2210: 55.0 dB / BE2230: 57.5 dB
BE9125 Stetoclips	BE2210: 58.2 dB / BE2230: 64.2 dB
Full on gain	(60 dB SPL insignal, HFA):
BE9122 Headphones	BE2210: 46.5 dB / BE2230: 49.0 dB
BE9124 Ear Phones	BE2210: 51.5 dB / BE2230: 56.0 dB
BE9125 Stetoclips	BE2210: 52.0 dB / BE2230: 59.4 dB

Radio function

Digital radio technology 2.4 GHz frequency band, three channels
Co-exists with other equipment
Automatic channel selection
128 bits encryption

Topology Point-to-point or Point-to-multipoint

Diversity 2 antennas for reception, one antenna for transmission
(Rx + Rx/Tx)

Transmitting output power	Max. 25 mW
Radio function	
Operating range radio	Up to 25 meters indoors clear line of sight, up to 100 meters outdoors clear line of sight. Walls, concrete and metal reduce the range.
The following may also affect the performance:	More than one Receiver is connected to a Transmitter and at least one of the Receivers is too far away from the Transmitter. Too many Receivers are connected to the same Transmitter. Too many transmitters on 2.4 GHz or too many Domino systems close to one another.
Features	
Volume control	9 steps (5 dB/step)
Tone control	+/- 10 dB in 9 steps, cutoff frequency 1,6 kHz
Power switch	On/Off toggle button
Microphone and RF-mode	Separate mode select buttons
R/L-channel balance setting	0-20 dB programmable attenuation (in steps of 5 dB)
Maximum volume setting	0-21 dB programmable attenuation (in steps of 3 dB)

Bass reduction setting	Attenuation of frequencies below 400 Hz with 10 dB
Dynamic compressor:	10 channels Dynamic gain range 0-35 dB Compression 3:1 Expansion 1:1,5 Attack time 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz Release time 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Dynamic noise reduction	10-channel adaptive noise reduction
Feedback cancellation	Adaptive phase shift type
Digital signal processing	22.050 kHz sampling frequency, 16-bit resolution in stereo
Additional information	Stereo/Mono setting Reset of factory default settings High-polished gloss coating for reduction of handling noise
Additional information	
For indoor use only.	
Dimensions H x W x D	99 x 48 x 22 mm
Weight	BE2210: 74g, BE2230: 70g
Colour	Black/dark grey metallic, silver-coloured buttons.

Regulatory requirements

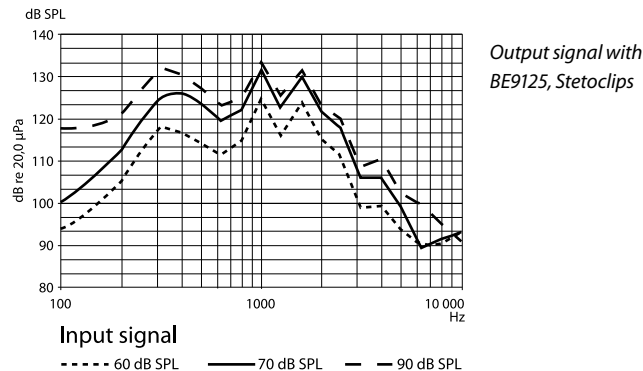
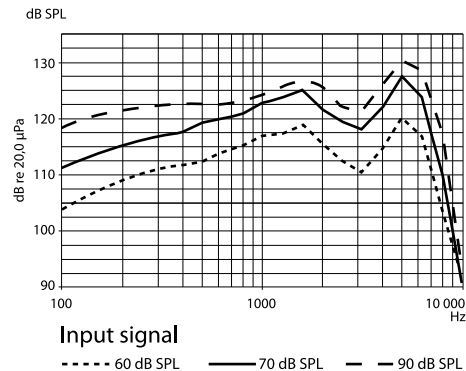
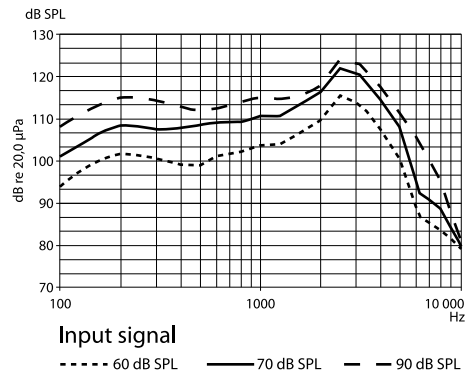
CE, RoHS, WEEE, FCC VOC,
FCC ID, RCM



Measurements

Frequency response

Acoustical (BE9122 Headphones, BE9124 Ear Phones
and BE9125 Stetoclips). See diagrams below.



FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

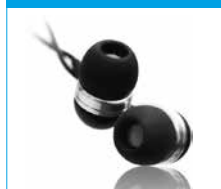
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Statement for Industry Canada

Le fonctionnement de cet équipement est soumis aux conditions suivantes:
(1) l'équipement concerné ne doit pas causer d'interférences, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable.

EAR PHONES



HEADPHONES



STETOCLOCKS



NECK LOOP



MICROPHONE

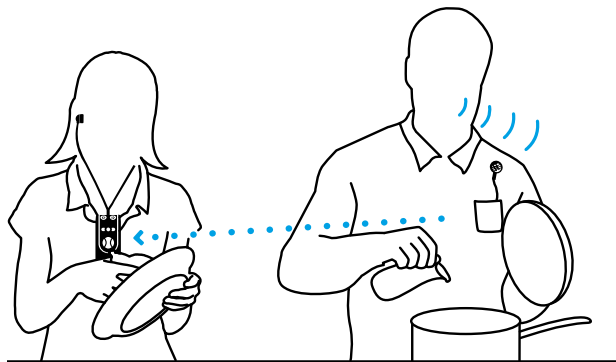


CABLE KIT, 16 FEET

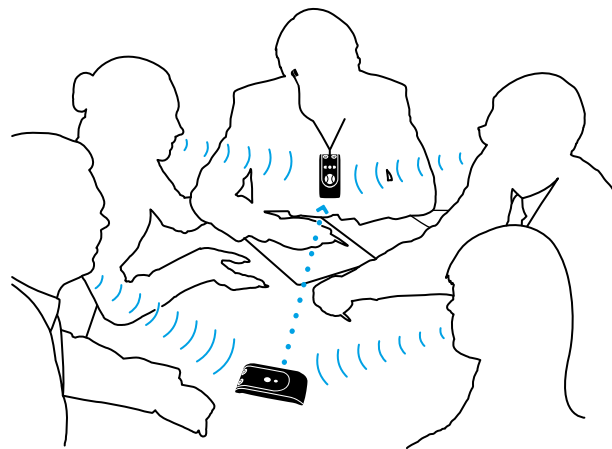


These original accessories are especially developed to maximize the performance of your Domino. Contact your nearest dealer or visit: www.bellman.com

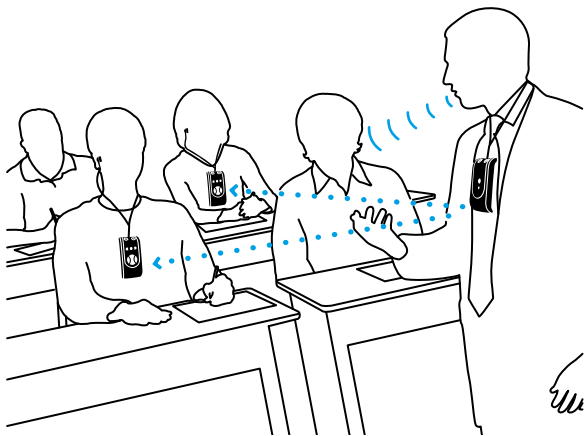
Einsatzgebiete • Anvendelsesområder • Areas of application •
 Áreas de aplicación • Käyttökohteet • Champ d'application •
 Ambiti di applicazione • 用途事例 • Toepassingen • Obszary
 zastosowań • Användningsområden • 使用場合 • 使用場合 •



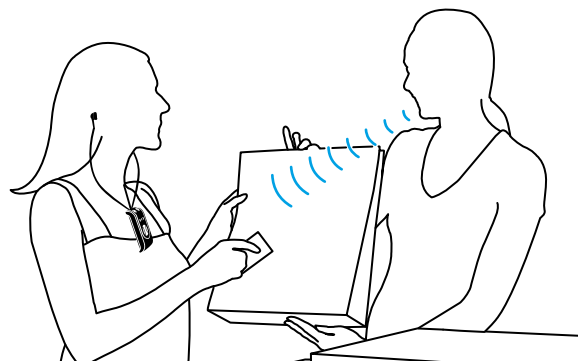
Zuhause • Indendørs • Indoors • Interiores • Sisätiloissa • À l'intérieur • Interni •
 室内 • Binnen • W budynkach • Inomhus • 在室内 • 在室内



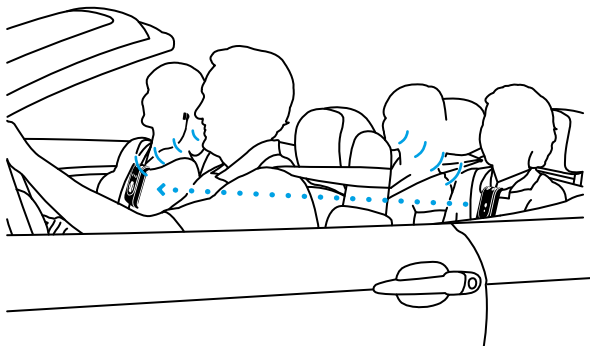
Auf der Arbeit • På arbejdspladsen • At work • En el trabajo • Työpaikalla •
 Au travail • Al lavoro • 会議 • Op het werk • W pracy • På jobbet • 在工作 • 在工作



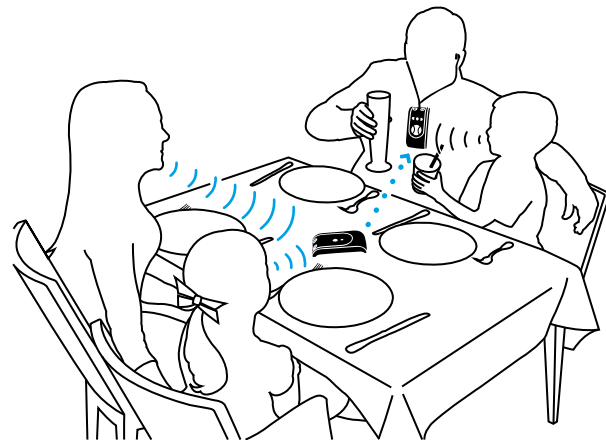
In der Schule • I skolen • At school • En clase • Koulussa • À l'école • A scuola •
 学校 • Op school • W szkole • I skolan • 在学校 • 在學校



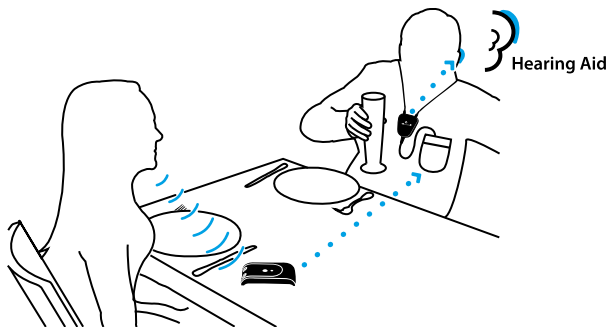
In der Stadt • I byen • In town • De paseo • Kaupungilla • En ville • In città •
 街中 • In de stad • W mieście • På stan • 在城里 • 在城裏



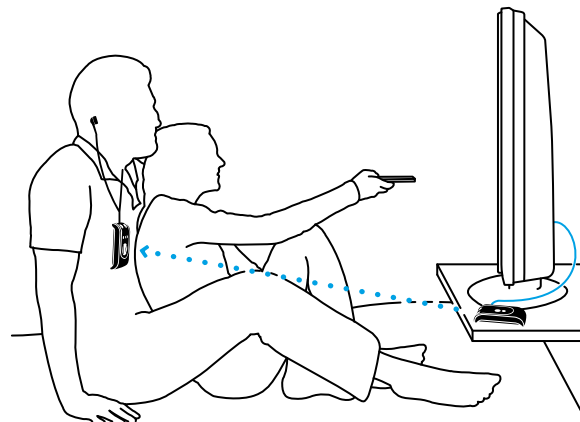
Auf Reisen • Under rejser • When travelling • De viaje • Matkoilla • En voyage •
Quando si viaggia • 旅行 • Op reis • W podróży • Pā resan • 在旅游 • 在旅遊



Beim Essen • Ved aftensmaden • At dinner • Durante una cena • Illallisella •
À table • A cena • 食卓 • Tijdens een diner • Na obiedzie • Vid middagen •
在餐厅 • 在餐廳



Mit Hörgerät • Med et høreapparat • With a hearing aid • Con un audífono •
 Kuulokojeen kanssa • Avec appareil audit • Con un apparecchio acustico •
 補聴器をしたまま • Met een gehoorapparaat • Z aparatem słuchowym •
 Med hörapparat • 配合助听器 • 配合助聴器



Vor dem Fernseher • Foran tv'et • In front of the TV • Frente al televisor •
 TV:n katselu • Devant la télévision • Di fronte alla TV • TVの前で •
 Voor de televisie • Przed telewizorem • Framför TV:n • 在看电视时 • 在看電視時

Warranty conditons

Dear customer. Thank you for your purchase of this Bellman & Symfon® product. Our vision is to supply outstanding products that are of great value for our customers. For this reason, we have put all our best efforts into designing and manufacturing this product. However, if you should have any questions about the product or if you require repair, please contact us.

General warranty conditions. Your Bellman & Symfon® product is covered by a limited warranty. Please read the following conditions carefully and keep this information in a safe place. Please also save your receipt or other proof of purchase as you will need this for warranty claims.

Warranty period. The warranty is depending on the type of product purchased and is valid from date of purchase. Bellman & Symfon offers warranty as per below:

Bellman Products in general	Two years of warranty from date of purchase
Bellman Neckloop	One year of warranty from date of purchase
Rechargeable batteries	One year of warranty from date of purchase
Bellman Accessories	90 days of warranty from date of purchase

Warranty conditions. Bellman & Symfon warrants that the Product that you have purchased is free from manufacturing defects in materials and workmanship when dispatched from our warehouse. Your sales receipt is your proof of the date of purchase and the warranty period commences as of that date. During the warranty period, Bellman & Symfon will have the option for the defective product to be repaired or replaced. The replacement product will be of equal or greater function and in good working and physical order. Such a replacement will be supplied from refurbished stock. The repaired or replaced product will be under warranty for the remainder of the original product's warranty period.

Warranty limitations. This warranty automatically becomes void if the product has been physically damaged or rendered defective (a) as a result of accident, misuse, or abuse, or other circumstances beyond Bellman & Symfon's control; (b) by the use of parts or peripherals not authorized by Bellman & Symfon; (c) as a result of normal wear and tear; (d) by use within an improper operating environment; (e) by modification of the product; (f) by the serial number or product code sticker being removed or defaced; (g) as a result of service rendered by anyone other than a Bellman & Symfon Authorized Service Agent; (h) as a result of the product being operated other than in accordance with Bellman & Symfon AB's users manual. Neither does the warranty cover failure due to causes outside Bellman & Symfon's control such as failure in your phone carrier's line service (if applicable) or Acts of God. No warranty is offered for disposable batteries.

Return policies / warranty claim. Please see www.bellman.com/warranty